

**EI APRENDIZAJE COOPERATIVO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA
EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS A TRAVÉS DE LOS STORYBOARDS
EN UN GRUPO DE ESTUDIANTES DE CUARTO GRADO**

**LAURA ALEJANDRA RAMÍREZ ALMÉCIGA
LIDA ALEJANDRA SANABRIA HERNÁNDEZ**

**INTEGRANTES DEL SEMILLERO HUMANISMO SOCIEDAD Y
EDUCACIÓN FÍSICA**

**UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS
BOGOTÁ
2017**

**EI APRENDIZAJE COOPERATIVO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA
EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS A TRAVÉS DE LOS STORYBOARDS
EN UN GRUPO DE ESTUDIANTES DE CUARTO GRADO**

**LAURA ALEJANDRA RAMÍREZ ALMÉCIGA
LIDA ALEJANDRA SANABRIA HERNÁNDEZ**

SEMILLEROS GRUPO: HUMANISMO SOCIEDAD Y EDUCACION FÍSICA

**DIRECTOR GRUPO:
HENRY GUEVARA**

**Trabajo de grado para optar al título de:
Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Humanidades e Idiomas**

Asesora

RUTH DEL PILAR IZQUIERDO ORTEGÓN

**UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS
BOGOTÁ
2017**

NOTA DE ACEPTACIÓN

Presidente del jurado

Jurado

Jurado

Bogotá, 26 de octubre 2017

DEDICATORIA

Quiero dedicar el presente trabajo a Dios por permitirme tener en mi vida personas maravillosas que me han apoyado a lo largo de este proceso, mi familia que ha sido un soporte incondicional, mi madre, mi abuela y mis hermanas, en especial, mi tío Ivan Darío Taborda quien me ha demostrado un ejemplo claro de dedicación y perseverancia.

Igualmente, a mi amiga y hermana Lida Sanabria quien ha sido una persona valiosa con la que pude compartir cada una de las vivencias en la universidad y quien con su paciencia y generosidad me brindó su apoyo en el desarrollo de esta investigación.

Laura Alejandra Ramírez

A Dios por no dejarme desfallecer en este arduo camino, además de darme la fortaleza y sabiduría necesaria para llegar hasta donde he llegado.

A mis abuelos (más que abuelos padres), para los que solo tengo palabras de gratitud, por estos 24 años de valiosas enseñanzas que me han permitido llegar hasta donde he llegado, gracias a su apoyo incondicional, dedicación, amor, paciencia no he desfallecido ni un solo instante, son el motor de mi vida y la motivación para querer ser mejor cada día. Gracias.

Finalmente, a Laura Ramírez, mi compañera de los buenos momentos y los no tan buenos, gracias por el apoyo incondicional y la confianza dada que hacen hoy posible la culminación de este trabajo.

Lida Alejandra Sanabria

AGRADECIMIENTOS

Primeramente, agradecemos a la Universidad Libre por habernos dado la oportunidad de ser parte de esta comunidad educativa que nos ha acogido y brindado las bases necesarias para formarnos como profesionales.

De igual manera, agradecemos a nuestra asesora de tesis, la docente Ruth Izquierdo que nos aportó con paciencia su experiencia y conocimientos en el desarrollo de la investigación.

Asimismo, ofrecer nuestra mayor gratitud al docente Wilder Nieto quien con su amor, paciencia y dedicación nos aconsejó y guio cuando lo necesitamos, brindando su apoyo para motivarnos en el desarrollo del trabajo investigativo

Nuestros agradecimientos también van dirigidos al docente Henry Guevara quien nos acogió en su semillero de investigación Humanismo, sociedad y educación, dándonos las bases y conocimientos básicos para la construcción de la investigación. Igualmente, nos incentivó en la participación de encuentros de investigación que nos ayudaron a crecer a nivel académico y profesional.

Finalmente, nuestra gratitud a los compañeros y docentes que nos acompañaron en este proceso con su apoyo y compañerismo.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	13
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	15
1.1 DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLÉMICA	15
1.2 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	17
1.3 OBJETIVOS	17
1.3.1 Objetivo general.....	17
1.3.2 Específicos	17
1.4 JUSTIFICACIÓN	18
1.5 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	20
2. MARCO TEÓRICO	26
2.1 LA EXPRESIÓN ORAL	26
2.1.1 Microdestrezas de la expresión oral	27
2.1.2 Expresión oral en lengua extranjera	28
2.1.3 Sugerencias para mejorar la habilidad de la expresión oral	30
2.1.4 Desarrollo de la producción oral en los niños (etapa lingüística 4 años-)	31
2.2 HABILIDADES COMUNICATIVAS CON RELACIÓN AL APRENDIZAJE DEL INGLÉS	32
2.2.1 Competencia comunicativa y su relación en la expresión oral en inglés	32
2.3 EL STORYBOARD	33
2.3.1 Características básicas del storyboard	34
2.3.2 El storyboard en el aprendizaje de una lengua extranjera	35
2.3.3 La imagen y los niños	35

2.5 EL APRENDIZAJE COOPERATIVO Y EL DESARROLLO DE LA EXPRESION ORAL.....	38
2.5.1 El aprendizaje cooperativo.....	38
2.5.2 Componentes básicos del aprendizaje cooperativo.....	38
2.5.3 El aprendizaje cooperativo en el aula.	40
2.5.4 El rol del docente en el aprendizaje cooperativo	41
2.5.5 Técnicas del aprendizaje cooperativo.....	42
2.5.6 Evaluación en aprendizaje cooperativo	46
2.5.6.1 La evaluación realizada por el docente	47
2.5.6.2 La auto-evaluación	48
2.5.6.3 La evaluación entre iguales.....	49
2.5.7 El aprendizaje cooperativo y su relación con el aprendizaje del inglés .	49
3. MARCO LEGAL.....	53
3.1 LEY 115 DE 1994	53
3.2 ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS).....	53
3.3 PROYECTO BOGOTÁ BILINGÜE	54
4. MARCO METODOLÓGICO.....	55
4.1 ENFOQUE METODOLÓGICO	55
4.2 TIPO DE INVESTIGACIÓN	55
4.3 PROCESO DE INVESTIGACIÓN- ACCION PARA LLEVAR A CABO LA PROPUESTA	58
4.4 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN:.....	60
4.4.1 Diario de Campo.....	61

4.4.2 Prueba de diagnóstico	61
4.4.3 Prueba de salida	62
4.5 DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN Y MUESTRA	62
4.5.1 Población	62
4.5.2 Muestra	63
5. PROPUESTA	65
5.1 EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA	68
6. ANÁLISIS DE RESULTADOS	70
6.1 ANÁLISIS PRUEBA DIAGNÓSTICA	70
6.2 ANÁLISIS DE LA PROPUESTA	76
6.2.1 Primera aplicación (Daily routines)	76
6.2.2 Segunda aplicación (The family)	79
6.2.3 Tercera aplicación (Wild animals)	81
6.2.4 Cuarta aplicación (The weather)	83
6.2.5 Quinta aplicación (Food)	84
6.2.6 Sexta aplicación (Sports)	86
6.3 ANÁLISIS RÚBRICA DE HETEROEVALUACIÓN	88
6.4 ANÁLISIS PRUEBA DE SALIDA	93
7. CONCLUSIONES	97
8. RECOMENDACIONES	99
BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA	100
ANEXOS	105

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Subcompetencias de la competencia comunicativa.....	27
Tabla 2. Microdestrezas de la expresión oral	28
Tabla 3. Heteroevaluación Equipo 1	89
Tabla 4. Heteroevaluación Equipo 2	90

LISTA DE GRAFICAS

GRÁFICA 1. Prueba diagnóstica: Listening	71
GRÁFICA 2. Prueba diagnóstica: Reading y writing	72
GRÁFICA 3. Prueba diagnóstica: Speaking	74
GRÁFICA 4. Prueba de salida	94

LISTA DE FIGURAS

Figura 1. Técnicas de aprendizaje cooperativo.....	42
Figura 2. Equipos base Jisaw	43
Figura 3. Equipos de expertos	43
Figura 4. Regreso a los equipos base	44
Figura 5. Proceso de investigación-acción	58
Figura 6. Modelo de la propuesta de investigación.....	60

LISTA DE ANEXOS

ANEXO A. Storyboard Daily routines	76
ANEXO B. Storyboard The family	79
ANEXO C. Storyboard Wild Animals.....	81
ANEXO D. Storyboard The weather	83
ANEXO E. Storyboard Food	84
ANEXO F. Storyboard Sports	86
ANEXO G. Diario de campo observación inicial	105
ANEXO H. Prueba de diagnóstico	106
ANEXO I. Diario de campo La rutina diaria (1)	109
ANEXO J. Diario de campo La rutina diaria (2).....	111
ANEXO K. La familia (1)	113
ANEXO L. La familia (2).....	115
ANEXO M. Diario de campo Los animales salvajes (1)	117
ANEXO N. Diario de campo Los animales salvajes (2)	119
ANEXO O. Diario de campo El clima (1).....	121
ANEXO P. Diario de campo El clima (2)	123
ANEXO Q. Diario de campo La comida	125
ANEXO R. Diario de campo Deportes (1)	127
ANEXO S. Diario de campo Deportes (2)	128
ANEXO T. Prueba de salida	130

INTRODUCCIÓN

La sociedad globalizada en la que se vive hace que sea indispensable el conocimiento de una lengua extranjera, reconociendo el inglés como idioma internacional. El aprendizaje del inglés se ha convertido en una necesidad evidente para la educación, dado que, se busca formar individuos competentes. Por ello, desde el ámbito escolar es necesario implementar estrategias didácticas que permitan desarrollar la competencia comunicativa del estudiante en inglés.

Ahora bien, el siguiente trabajo de investigación se fundamentó en el uso de storyboards para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés en los estudiantes del grado cuarto de primaria del colegio Marco Tulio Fernández, sede B desde un enfoque cooperativo. Cabe mencionar que, este trabajo surge de las observaciones realizadas, en donde se identificó que los estudiantes presentaban algunas dificultades en la habilidad de expresión oral, estas también se evidenciaron en la prueba de diagnóstico realizada. Por lo tanto, la propuesta que se presenta busca fomentar el uso del storyboard, estrategia didáctica visual aplicable a distintas temáticas de las clases de inglés, que toma en cuenta las necesidades del estudiante con el objetivo de fortalecer la expresión oral fundamental en la comunicación. De igual manera, la propuesta al estar basada en un enfoque cooperativo permite hacer de este proceso no solo algo académico, sino de igual manera, un espacio donde se formen estudiantes con mejores relaciones interpersonales. Lo anterior, propiciado por un contexto en el que se desarrolla el trabajo en equipo, generando la interacción verbal con la que se buscó el alcance del objetivo establecido gracias al cumplimiento de un rol y al apoyo entre docente-estudiante y estudiante-estudiante.

En suma, cabe resaltar que, para el fortalecimiento de la expresión oral orientado al aprendizaje cooperativo, se tuvo en cuenta cuatro técnicas: Jigsaw, Round Robin, Numbered Heads y Teams Games Tournament. Por consiguiente, el

trabajo de investigación está estructurado de manera que, se identifique la asociación entre el aprendizaje cooperativo y la expresión oral en inglés mediante el uso del storyboard en un ámbito educativo.

El presente trabajo de investigación contiene ocho capítulos, el primero de estos consta de introducción, descripción del problema, pregunta de investigación, objetivos, justificación y antecedentes de la investigación. El segundo capítulo, es el marco teórico que consta de la expresión oral, las habilidades comunicativas con relación al aprendizaje del inglés, seguido del storyboard y, por último, el aprendizaje cooperativo para mejorar la habilidad del habla en inglés. Por otro lado, el tercer capítulo contiene el marco legal, la ley 115, estándares y proyecto bilingüe. El cuarto capítulo refiere a todo lo relacionado con el marco metodológico (enfoque y tipo de investigación, instrumentos de recolección de información, descripción de la población y la descripción de la muestra). Por otro lado, el quinto capítulo hace alusión a la propuesta, el capítulo sexto se refiere al análisis de los resultados, capítulo séptimo conclusiones y capítulo 8 recomendaciones.

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLÉMICA

La presente investigación surge de la experiencia de la práctica pedagógica realizada por las estudiantes Laura Alejandra Ramírez y Lida Alejandra Sanabria, docentes en formación del programa de Humanidades e Idiomas asignadas al colegio IED Marco Tulio Fernández sede B en el grado cuarto de primaria. Durante las sesiones de clase iniciales y a través del ejercicio de la observación participante en el aula, se pudo evidenciar la dificultad que tienen la mayoría de los estudiantes para expresar sus ideas, pensamientos y emociones de manera oral en inglés.

Es así como de las observaciones registradas en el diario de campo en la etapa inicial de la práctica pedagógica, (ver anexo A) surge una problemática luego de la dificultad manifestada por los estudiantes en la producción oral frente al requerimiento de realizar una breve presentación personal en la lengua extranjera. Los estudiantes mostraron desconocimiento e inseguridad al decir su nombre y la edad, falta de vocabulario, uso de algunas palabras sueltas, por lo que no llegan a construir frases sencillas. En la mayoría de los casos la pronunciación de las palabras no es la adecuada, estos son entre otros los primeros indicios que se obtuvieron en la etapa inicial.

Asimismo, y con el propósito de comprobar la problemática anteriormente detectada en el grupo, se buscó complementar el diagnóstico del problema con el uso del test o prueba denominada ***Young Learners English: Starters*** (Ver Anexo B), que permitió a las docentes investigadoras reconocer y demostrar, en cuál de las habilidades presentaban más dificultades los estudiantes del grado cuarto del I.E.D Marco Tulio Fernández sede B.

El test permitió medir las cuatro habilidades (Comprensión Escrita, Expresión Escrita, Comprensión Oral y Expresión Oral). Éste contenía tres partes: listening; habilidad dividida en cuatro partes, cada parte comenzaba con uno o dos ejemplos. Para esta ocasión, los niños podían escuchar cada grabación dos veces. Cada parte constaba de cinco preguntas para un total de veinte. Reading y writing: dividido en cinco partes. Cada parte comenzaba con uno o dos ejemplos. Cabe resaltar que, para todas las partes de la prueba de lectura y escritura, los niños debían deletrear sus respuestas correctamente. Cada parte tenía cinco preguntas para un total de veinticinco. Por último, speaking: que constaba de cinco partes. En esta sección se realizaron un total de quince preguntas, en las cuales los estudiantes debían responder teniendo como base una serie de imágenes presentadas.

Se implementó el test en el aula de clase, llevado a cabo en dos sesiones, se pudo evidenciar que en las dos primeras secciones; listening, reading y writing, los estudiantes no presentan falencias significativas como sucede en la parte de la expresión oral, en donde se identificaron errores de pronunciación. Además, no elaboraban frases cortas de una manera correcta, no pudiendo expresarse con total libertad, puesto que, se evidenció dificultad para dar a conocer sus ideas en el idioma extranjero, por lo que los estudiantes se remitían a su lengua materna. De las 20 preguntas todos contestaron correctamente de 4 a 8, lo que indicó que la habilidad en la que había más dificultades era la producción oral o “Speaking” (Ver 6.1 Análisis prueba diagnóstica).

Por otro lado, cabe mencionar que las actividades que llevaban a cabo los estudiantes en un comienzo, casi siempre se desarrollaban de manera individual, lo que dio a entender la individualidad con la que trabajaban los estudiantes de cuarto grado y sus preferencias a la hora de trabajar.

Asimismo, es importante resaltar aspectos tales como: la hora en que se realiza la clase (después de descanso), donde se evidencia el cansancio de los niños, haciendo que la clase no se desarrolle de la mejor manera.

A partir de lo anterior, se generó una pregunta problema que propone una estrategia didáctica en la que el docente interactúe con el estudiante por medio de los storyboards. Por consiguiente, se generó un espacio donde el aprendizaje fuese cooperativo o colectivo en vez de individualista, dado que, el trabajo individualista mide “el progreso individual”¹, mientras el aprendizaje cooperativo tiene en cuenta el progreso cooperativo, es decir, “el éxito propio es el éxito del grupo”². Teniendo en cuenta lo mencionado, las docentes en formación trabajaron con los estudiantes, aspectos relacionados con el léxico y la pronunciación de temas básicos que les permitieron fortalecer la expresión oral.

1.2 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cómo fortalecer la expresión oral en inglés de los estudiantes de cuarto grado del I.E.D Marco Tulio Fernández desde una dimensión cooperativa?

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 Objetivo general

Fortalecer la expresión oral en inglés en un grupo de estudiantes de cuarto grado a través del uso de los storyboards mediante el aprendizaje cooperativo.

1.3.2 Específicos

- Describir el estado inicial de la expresión oral en inglés de los estudiantes del grado cuarto.
- Construir una propuesta didáctica orientada por las estrategias del trabajo cooperativo y del uso de los storyboards.
- Valorar la incidencia del aprendizaje cooperativo y el uso de los “storyboards” en el desarrollo de la expresión oral en inglés de estudiantes de cuarto grado.

¹ DIDEGÁIN, Nicolás. El aprendizaje cooperativo. Fondo de publicaciones del Gobierno de Navarra. 1999. p.17.

² Ibíd., p. 17-18.

1.4 JUSTIFICACIÓN

La necesidad de hablar una lengua extranjera como el inglés en la actualidad, hace que el rol del maestro requiera la implementación de una estrategia didáctica que le permita al estudiante desarrollar cada una de sus habilidades comunicativas. Es necesario fomentar en el estudiante la capacidad de interacción, expresión de sus pensamientos, ideas y experiencias de forma oral en cualquier situación comunicativa que requiera el uso de una lengua extranjera.

Por otra parte, la falta de aprendizaje del idioma inglés tiene ciertos efectos tanto a largo como a corto plazo. En primer lugar, los efectos de corto plazo se relacionan al ámbito académico con el desarrollo del estudiante en el aula, al no aprender inglés, el estudiante se ve afectado en su rendimiento académico de la clase, además, no puede comunicarse en las actividades que el maestro realiza tanto teóricas como prácticas y esto desencadena una serie de consecuencias al punto de generar falta de interés por el idioma. En segundo lugar, los efectos a largo plazo, se habla del inglés a nivel global como un idioma que brinda oportunidades laborales y de estudio, siendo necesario su aprendizaje a la hora de enfrentarse en una situación de la cotidianidad en la que se necesite el uso del idioma, por ende, el no aprenderlo deja a la persona en desventaja respecto a la sociedad competitiva de hoy.

Según Carbonell³ muchas son las ventajas y razones para aprender el idioma inglés, a continuación, se mencionan algunas:

- Es un instrumento de trabajo, que permite estar preparado ante un mundo laboral que requiere el conocimiento de este idioma y poder competir bien y mejor que los demás.
- Es una ventana a otras formas de cultura, de conocer otras sociedades, de saber cómo interpretan la historia, cómo se expresan los literatos y poetas de

³ CARBONELL, Diego. El laberinto del idioma inglés. Barcelona: Del Serbal. 2009. Citado por: DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013. p.28-29.

otros países, en fin, entrar en un mundo ajeno al propio, de intercambio cultural que enriquece y desarrolla el pensamiento crítico.

- Se hace más fácil y divertido viajar, ya que viajar no es simplemente visitar un lugar y observar, es más bien llegar al país, relacionarse con su gente, conocer su cultura, su modo de ver la realidad, su idiosincrasia, eso puede lograrse a través de la comunicación que se desarrolla con la lengua.
- La mayor parte de información almacenada electrónicamente en todo el mundo está en inglés.
- Se puede obtener más información de diversas fuentes, sin usar traducciones que en ocasiones pueden tener deficiencias. Se puede comunicar con más gente, sin necesidad de terceros, de intérpretes que representan una barrera con ello.

Por ello, a partir de las observaciones que se realizaron dentro de la Institución Educativa Distrital Marco Tulio Fernández se encontraron dificultades en la enseñanza de una lengua extranjera, dado que, el área de inglés no se encuentra en la malla curricular, por tal motivo, se evidenció la falta de un docente titular. Lo anterior, refleja la poca importancia que se le da a esta área en comparación con las demás. Por otra parte, cabe agregar que en dichas observaciones se identificó que los estudiantes carecen de una buena pronunciación y capacidad para expresar de manera oral lo que quieren decir en la lengua extranjera.

Por consiguiente, se originó una propuesta enmarcada en el aprendizaje cooperativo con la cual se buscó fortalecer una de las habilidades comunicativas (expresión oral). Ésta propuesta genera una estrategia que puede ser implementada por cualquier docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, con el fin que el estudiante fortalezca su capacidad comunicativa procesualmente y que éste no recurra al uso de su lengua materna para comunicar lo que tiene en mente. Es decir, que el estudiante puede expresarse de manera dinámica a través del vocabulario que va enriqueciendo y las expresiones que aprende desde lo que aprecia visualmente con ayuda tanto de sus compañeros de clase como del docente. De igual forma, ésta propuesta

permite afianzar las relaciones sociales y el trabajo en equipo, de forma que se pueda cambiar la metodología tradicional a la hora de enseñar un idioma y demostrar que la competencia comunicativa no se puede fortalecer individualmente, requiere la interacción en este caso, por equipos de trabajo donde se promuevan las distintas capacidades y habilidades del estudiante. El aprendizaje cooperativo propende por una mejor educación, en la cual “el maestro sea un guía o mediador durante el proceso de aprendizaje donde los estudiantes puedan construir su propio conocimiento”⁴. Por lo tanto, se propicia un espacio de aprendizaje para fortalecer una habilidad comunicativa con el uso de un material visual (storyboards) que motiva e incentiva el aprendizaje del inglés.

1.5 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

A continuación, se mencionan algunos trabajos que se han hecho previamente a nivel teórico y práctico, con respecto al tema objeto de esta investigación. Con esta lectura, se hace una revisión de lo que se evidenció sobre la problemática, siendo soporte y guía para la investigación que se llevó a cabo.

Local:

Título: MEJORA DE LA PRODUCCIÓN ORAL DE ESTUDIANTES DE GRADO UNDÉCIMO EN CLASE DE INGLÉS, A TRAVÉS DE ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE COOPERATIVO

Autores: Prieto Castillo, Claudia Yanive

Ciudad: Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia

Año: Septiembre 01/ 2007

Comentario: El artículo involucra temáticas centrales del presente trabajo de investigación, como es el caso del aprendizaje cooperativo en donde se menciona

⁴ DIDEGÀIN, Nicolás. Op.cit .,p.37.

un concepto claro de este, así como el desarrollo de la expresión oral en la lengua inglesa, la cual es el idioma por trabajar. Además, toma en cuenta las causas por las cuales la expresión oral no llega a desarrollarse en el aula. De igual manera, trabaja diversas estrategias del aprendizaje cooperativo con relación al desarrollo de la producción oral en un idioma extranjero. Esto será de gran apoyo para la presente investigación, ya que, sirve como fundamento teórico, además, de proporcionar unas ideas o técnicas que se podrán aplicar en el aula para trabajar la expresión oral desde el aprendizaje cooperativo.

Conclusiones: La autora llegó a concluir que el aprendizaje cooperativo sirvió, para ayudar a mejorar la producción oral y la interacción, siendo este un proceso gradual. Asimismo, la autora pudo ver que, al aplicar las estrategias del aprendizaje cooperativo, los estudiantes no se sentían cohibidos para expresarse, puesto que, no se encontraban bajo presión, además, hicieron nuevas relaciones con sus compañeros de clase. Por último, la autora afirma que “las estrategias de cooperación podrían ser adoptadas por la escuela como herramientas para ayudar al proceso de bilingüismo”⁵. Dado que, estas pueden ayudar a mejorar la producción oral.

Nacional:

Título: APRENDIZAJE COOPERATIVO EN LA ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA: UN ACERCAMIENTO TEÓRICO

Autores: Salazar Andrade, Sandra Patricia

Ciudad: Universidad Mariana, San Juan de Pasto, Nariño, Colombia

Año: 2014

Comentario: Este artículo da al presente trabajo de investigación, un acercamiento teórico al aprendizaje cooperativo y a su incidencia en la adquisición de una

⁵ PRIETO, Claudia. Mejora de la producción oral de estudiantes de grado undécimo. Scielo, 2007. p. 75-90.

segunda lengua. De igual manera, este trabajo sirve de apoyo a la presente investigación, en cuanto a los avances que en él se muestran, en temas como la implementación del aprendizaje cooperativo en el aula para la adquisición de una segunda lengua, que para el caso puntual es el inglés. Por otro lado, este artículo, reafirma la importancia del aprendizaje cooperativo al compararlo con otros dos sistemas de enseñanza-aprendizaje en donde el aprendizaje cooperativo da la posibilidad de mejorar el aprendizaje. Por último, da una serie de aportes teóricos fundamentales para la presente investigación con relación a la validación del aprendizaje cooperativo para la adquisición de un idioma.

Conclusiones: La autora concluye que el aprendizaje cooperativo y el aprendizaje de una segunda lengua van de la mano, puesto que, es a partir de la interacción y la retroalimentación que se desarrolla este entre los estudiantes, de modo que se logra un aprendizaje recíproco. Igualmente, la autora hace énfasis en el rol del docente, ya que, este será el encargado de seleccionar las diferentes técnicas cooperativas que facilitan el aprendizaje del estudiante. Por último, la autora resalta que el aprendizaje cooperativo “puede ser una opción altamente efectiva para optimizar la dinámica dentro del aula en la enseñanza del idioma inglés, pues promueve la interacción social y la participación activa de los individuos”⁶.

Título: EL APRENDIZAJE COOPERATIVO COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL

Autores: Suescún Pinilla, Carol Yohana

Ciudad: Institución Educativa Técnico Industrial Gustavo Jiménez

Sogamoso, Boyacá, Colombia

Año: 2011

Comentario: Este artículo hace énfasis en que dentro del aula de clase no sólo basta el aprendizaje de una asignatura como tal, sino que también es importante el buen clima en este, es decir buenas relaciones interpersonales, lo cual se

⁶ SALAZAR ANDRADE, Sandra Patricia. Aprendizaje cooperativo en la adquisición de una segunda lengua: un acercamiento teórico. San Juan de Pasto, Nariño, Colombia. 2014. p.120.

podría trabajar desde el aprendizaje cooperativo. Aunque, este artículo habla de la expresión oral en el idioma materno, es evidente que desde el aprendizaje cooperativo se puede trabajar la mejora de la expresión oral en un idioma extranjero, al trabajar las técnicas y componentes del aprendizaje cooperativo aplicado al aprendizaje del inglés.

Conclusiones: La autora concluye que el aprendizaje cooperativo se puede utilizar para cualquier tipo de contexto y más aún, cuando se tienen metas de aprendizaje precisas, lo cual hará que el equipo se esfuerce por conseguir una meta. Además, la autora menciona que es importante crear unas condiciones que propicien el aprendizaje cooperativo, debido a que, de eso depende que el estudiante aprenda de manera exitosa.

Internacional:

Título: “APRENDIZAJE COOPERATIVO COMO ESTRATEGIA PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS”

Autores: De León Sac, María Ileana

Ciudad: Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala

Año: Junio de 2013

Comentario: Esta tesis aporta en cuanto a conceptos de habilidad de expresión oral en inglés y argumentos relacionados al porque se debe aprender esta lengua. Por otro lado, también aporta conceptos asociados al aprendizaje cooperativo que sirven de orientación con miras a cumplir los objetivos del presente trabajo de investigación, puesto que, para fortalecer la habilidad de la expresión oral en inglés, se tomará como metodología didáctica el aprendizaje cooperativo, en donde lo que se busca es que los estudiantes trabajen en equipo para cumplir las metas que en este caso se dirigen al fortalecimiento de la expresión oral en inglés. Además, proporciona ejemplos de técnicas para trabajar desde el aprendizaje cooperativo, uno de los aspectos que hacían falta para el fundamento teórico, así como aproxima a algunos componentes básicos del aprendizaje cooperativo como

lo son: interdependencia positiva, intervención promocional cara a cara, responsabilidad y valoración personal, habilidades interpersonales y grupales, y finalmente, procesamiento en equipo.

Conclusiones: Las conclusiones a las que llega la autora son las siguientes: en primera instancia, al aplicar el aprendizaje cooperativo en el aula el nivel de inglés mejoró, este pasó de no aprobado a aprobado. En segundo lugar, la interacción social y el intercambio verbal propiciado por el aprendizaje cooperativo, ayudó a la práctica del inglés, ya que, se favorecieron las habilidades de escucha y habla dentro de los equipos cooperativos. Asimismo, se propició un ambiente cooperativo, que permitió una mayor integración con los compañeros de clase, de modo que, se propiciaron valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, entre otros. Por último, la autora concluye “El tiempo de aplicación del trabajo cooperativo rindió resultados positivos, sin embargo, no fue el suficiente para que los estudiantes pudieran potencializar y desarrollar todas sus habilidades, destrezas y capacidades”⁷. Lo cual indica, que la aplicación del aprendizaje cooperativo requiere de tiempo, para que se puedan dar los resultados esperados, lo cual se va logrando de manera procesual.

Título: USING COMIC STRIPS TO IMPROVE THE SPEAKING SKILLS OF GRADE VIII STUDENTS OF SMP N 15 YOGYAKARTA IN THE ACADEMIC YEAR OF 2013/ 2014

Autores: Renyta Okfiani Klau

Ciudad: Yogyakarta State University, Indonesia

Año: 2015

Comentario: El trabajo de Okfiani (2015) sobre la utilización de comic strips para mejorar la habilidad de la expresión oral en el idioma inglés, como habilidad esencial a la hora de comunicarse en cualquier tipo de contexto fue de utilidad, dado que, las acciones puestas en práctica en esta investigación empleaban

⁷ DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013. p.73.

comic strips en la enseñanza, estas contienen un aspecto esencial que caracteriza y se asocia al storyboard: las imágenes y el proceso de aprendizaje de la expresión oral en inglés, la relación de establecimiento, la conducción de actividades pre comunicativas, guías como material diario, el uso de recompensas tangibles a estudiantes activos. Ahora bien, los resultados de la investigación mostraron que la implementación de comic strips en el proceso de enseñanza-aprendizaje en una lengua extranjera, puede ser efectivo para mejorar la expresión oral en los estudiantes. Igualmente, el dominio de vocabulario gradualmente aumentó junto con la motivación a la hora de hablar en inglés, debido al modo más interesante y agradable para aprenderlo a través de las historietas, presentando variedades de temáticas y estrategias en la implementación.

Conclusiones: Con este trabajo de investigación se llegó a la conclusión, que “la implementación de las historietas tuvo éxito para mejorar el habla de los estudiantes de grado VIII de SMP N 15 Yogyakarta. Los estudiantes obtuvieron progresos visibles en su comprensión y vocabulario. Además, a través de diversas actividades de cómic, los estudiantes fueron capaces de expresarse en inglés de una manera agradable. Por consiguiente, se motivaron a hablar en esta lengua extranjera. Esto implica que el uso de historietas como medio para enseñar a hablar, son muy beneficiosos”⁸. Otro de los aspectos, es una de las sugerencias del autor, quien resalta la importancia del comic para la enseñanza aprendizaje del inglés, puesto que, aporta numerosos beneficios, entre ellos; motivación, participación y por supuesto la mejora de la expresión oral.

⁸ RENYTA, Okfiani Klau. Using comic strips to improve the speaking skills of grade viii students of smp n 15 yogyakarta in the academic year of 2013/ 2014 Indonesia.2015. Traducido al Español: 4 de octubre 2017.p.105.

2. MARCO TEÓRICO

En la presente sección se abordarán los temas que dieron cuenta de los conceptos en los que se centró el trabajo investigativo, enmarcados desde una perspectiva teórica e investigativa. Por lo tanto, se consideró los conceptos de la expresión oral, el storyboard y el aprendizaje cooperativo.

2.1 LA EXPRESIÓN ORAL

La expresión oral se entiende según De León como “la habilidad productiva en el modo oral, es comunicarse por medio de sonidos articulados. Hablar significa más que pronunciar palabras, es tener un buen dominio de la gramática y la sintaxis de la lengua para que se reconozcan los elementos empleados y se pueda comprender. Para expresar las ideas es necesario familiarizarse con el vocabulario, las expresiones idiomáticas, la formación de frases y pronunciarlo de manera que se entienda”⁹. Por lo tanto, en la expresión oral no se trata solamente de la emisión de frases, sino que, además, el emisor tenga claro lo que quiere transmitir y por supuesto que sea entendible para el receptor, para esto es importante aspectos tales como la sintaxis (orden adecuado y coherente de las palabras), el vocabulario y la pronunciación.

De este modo, es importante tener en cuenta varias de las subcompetencias o componentes que se trabajan en la expresión oral, considerando la diferencia entre la lengua materna y la lengua extranjera (inglés), puesto que, en la primera el aprendizaje se desarrolla de manera inconsciente y en la segunda de forma consciente.

⁹ DE DE LEÓN Sac. Op. cit .,p. 33.

Tabla 1.Subcompetencias de la competencia comunicativa

SUBCOMPETENCIA	
LINGÜÍSTICA	Corrección gramatical. Corrección en la pronunciación. Aumento del vocabulario.
SOCIOLINGÜÍSTICA	Conocimiento general de la cultura ámbito de la lengua de aprendizaje. Conocimiento de la sociedad, formas de relación, formas de vida, fiestas y costumbres.
ESTRATÉGICA	Práctica de estrategias que facilitan la comunicación. Análisis de las estrategias propias y la comparación de las propias con las de lo demás.
DISCURSIVA	Creación de discursos en contextos próximos a la realidad y con significado para los alumnos.
INTERACCIONAL	Práctica en parejas o pequeños grupos de la conversación observando elementos de lenguaje no-verbal y convenciones sociales.
FORMULAICA	Conocimiento de expresiones o fragmentos de lengua que facilitan la producción oral y la interacción.

2.1.1 Microdestrezas de la expresión oral

De acuerdo con Cassanny¹⁰, dentro de la expresión oral se pueden encontrar una serie de microdestrezas que se relacionan a la conversación, debido a que en ella se da la interacción verbal entre los hablantes de una lengua, siendo en este caso una lengua extranjera. A continuación, se presenta un cuadro que resume cada una de esas microdestrezas.

¹⁰ CASSANY, D.; LUNA, M. Y SANZ, G. (2002) [1994]: Enseñar lengua. Barcelona, Graó. Citado por: VARGAS, Genara. Desarrollo de la fluidez oral en ELE. Mediante los periódicos, las canciones, las películas y los juegos. Universidad De León. p.36.

Tabla 2. Microdestrezas de la expresión oral

<i>Planificar el discurso</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Analizar la situación... para preparar la intervención. - Usar soportes escritos para preparar la intervención... - Anticipar y preparar el tema (información, estructura, ...) [...] 	
<i>Conducir el discurso</i>	Conducir el tema	<ul style="list-style-type: none"> - Buscar temas adecuados para cada situación. - Iniciar o proponer un tema. - Desarrollar un tema. - Dar por terminada una conversación. - Conducir la conversación hacia un tema nuevo. - Desviar o eludir un tema de conversación. - Relacionar un tema nuevo con uno viejo. - Saber abrir y cerrar un discurso oral.
	Conducir la interacción	<ul style="list-style-type: none"> - Manifestar que se quiere intervenir (con gestos, sonidos, frases). - Escoger el momento adecuado para intervenir. - Utilizar eficazmente el turno de palabra ... - Reconocer cuando un interlocutor pide la palabra. - Ceder el turno de palabra a un interlocutor en el momento adecuado.
<i>Negociar el significado</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Evaluar la comprensión del interlocutor... 	
<i>Producir el texto</i>	Facilitar la producción	<ul style="list-style-type: none"> - Simplificar la estructura de la frase... - Usar expresiones y fórmulas de rutinas...
	Compensar la producción	<ul style="list-style-type: none"> - Autocorregirse... - Reformular lo que se ha dicho.
	Corregir la producción	<ul style="list-style-type: none"> - Articular con claridad los sonidos del discurso. - Aplicar las reglas gramaticales de la lengua...
<i>Aspectos no verbales</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar la voz: impostación, volumen, matices, tono. - Usar códigos no verbales adecuados: gestos y movimientos. - Controlar la mirada: dirigirla a los interlocutores 	

(Cassany, 2002: 148-149).

2.1.2 Expresión oral en lengua extranjera

Según Rabéa se puede encontrar una puesta en práctica de la enseñanza de la expresión oral en una lengua extranjera, la cual contiene:

Presentación → Reproducción → Tareas (semi)guiadas → Interacción libre

En primer lugar, la presentación que se define como “la fase de asimilación en la que el alumno puede aprender escuchando y fijándose atentamente en el uso del lenguaje que hace el docente”¹¹. Por lo tanto, una fase de presentación del lenguaje es esencial para captar la atención de los estudiantes que están en proceso de aprendizaje de la lengua extranjera y es la base del desarrollo de esta habilidad, siendo una fase valiosa cuando se realiza de manera significativa y con una buena contextualización. Luego, se encuentra la práctica controlada, que es

¹¹ RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

entendida como “la fase en la que se persigue, por medio de la manipulación mecánica y constante de determinadas estructuras y frases de la lengua meta, que el alumno llegue a adquirir sus reglas más básicas y determinados patrones oracionales como nuevos hábitos lingüísticos”¹², de ello, es importante tener en cuenta que sin este tipo de actividades, el estudiante difícilmente lograría desarrollar la expresión oral, igualmente, la práctica controlada debe trabajar las estructuras de manera que el estudiante las conozca para ser empleadas en su interacción en el aula de clase, ya sea con el docente o los demás estudiantes. A continuación, se ve una serie de actividades prácticas y tareas guiadas y semi-guiadas que gradualmente ayudarán al estudiante a la hora de hablar la lengua extranjera. Este tipo de actividades trabajadas de manera significativa con el uso de la creatividad y dinamismo harán que los estudiantes puedan participar activamente, es decir, con mayor motivación durante la clase. En este caso, las actividades se vinculan con la implementación de los storyboards, los cuales se trabajan de diversas formas y, por consiguiente, la intención comunicativa que se busca con el material a utilizar debe ser seleccionada de acuerdo al nivel o conocimiento lingüístico que los estudiantes tienen de la lengua. Además, los estudiantes tienen la posibilidad de interactuar con sus compañeros con la guía y supervisión de los docentes en formación.

Asimismo, Rabéa menciona una serie de rasgos esenciales en la implementación de las actividades que promueven la expresión oral como se ve a continuación:

- *Creativas*: hacer que los estudiantes piensen, imaginen, creen ideas nuevas.
- *Interesantes*: su contenido debe atraer a los estudiantes.
- Que los estudiantes perciban que ellos desempeñan un papel importante: las actividades deben recrear situaciones que ellos relacionen con sus propias experiencias vividas, que favorezcan su implicación.

¹² Ibíd. p. 12.

- Basadas en *tareas comunicativas*: las actividades deben estar al uso de diversas estructuras lingüísticas y funciones comunicativas, en lugar de conducir a los estudiantes al uso de una serie limitada y cerrada de formas previamente establecidas.
- Que propicien la *fluidez y la naturalidad*: la corrección y la exactitud formal se deben perseguir solo tanto en cuanto permiten que el discurso sea entendible.
- Que provoquen *una interacción significativa*: las actividades deben plantear situaciones que interesen e inviten a los estudiantes a resolverlas dialogando en la lengua meta.
- Que ayuden a los estudiantes *a aprender a aprender* a hablar: esto es, que propicien la puesta en escena de sus propias estrategias comunicativas y de aprendizaje¹³.

Finalmente, en el proceso del desarrollo de la expresión oral, se encuentra la libre interacción, una fase en la que los estudiantes se expresan de forma espontánea, natural y libre, en función del contexto que se recrea y del tema que se les sugiere de acuerdo con la actividad.

2.1.3 Sugerencias para mejorar la habilidad de la expresión oral

Según Prado Aragonés¹⁴, se deben tener en cuenta las siguientes sugerencias didácticas que ayudarán a mejorar la habilidad de la expresión oral. En primer lugar, en el aula de clase se deben propiciar situaciones de comunicación que motiven a los estudiantes a expresar sentimientos y pensamientos. En segundo lugar, es importante que los temas de los cuales se va a hablar en clase sean llamativos y variados para que el estudiante se motive, además, se pueden utilizar como formas de comunicación más frecuente el diálogo, la narración, la descripción y el debate, para desarrollar la habilidad de la expresión oral. De igual manera, dichas actividades pueden ser individuales o grupales y, por último,

¹³ Ibíd. p.13.

¹⁴ PRADO ARAGONÉS, J. (2004). Didáctica de la lengua y la literatura para educar en el siglo XXI. Citado por: MARTÍN, Rico A., & Mohand, M. Mejora de las competencias comunicativas. España. 2011. p. 131.

según menciona el autor, se puede grabar a los estudiantes para evaluar y generar en ellos la autoevaluación. Esto es de vital importancia, puesto que a la hora de desarrollar esta habilidad se debe tener en cuenta todos los factores que influyen en el aprendizaje y más en este caso cuando se trabaja con niños, es necesario como se menciona anteriormente variar los temas de acuerdo con gustos e intereses, lo cual facilitará el desarrollo de la expresión oral en la lengua extranjera.

2.1.4 Desarrollo de la producción oral en los niños (etapa lingüística 4 años-)

El desarrollo del lenguaje en los niños se da en dos etapas conocidas como la etapa prelingüística (0-12 meses) y la etapa lingüística (12 meses-). Muchos son los aspectos que el niño va desarrollando en su lengua materna durante sus primeros años de vida desde los componentes de la producción oral (sintaxis, fonología, semántica). Los niños de 4 años en adelante se caracterizan por el conocimiento que éstos han ido ganando (implícitamente) de la lengua. Por lo tanto, la producción oral de los niños a esta edad se enfoca en el uso del conocimiento de su lengua aplicándolo a situaciones comunicativas de la cotidianidad.

Asimismo, es importante tomar en cuenta que ya el niño ha pasado por la etapa escolar

El niño manifiesta una madurez neuropsicológica para el aprendizaje y un lenguaje cada vez más abstracto. Debido al "dominio" del lenguaje el niño puede percibir distintas unidades lingüísticas dentro de una lectura o discurso, percibiéndolo como un todo.

El niño supera también el período egocéntrico y su pensamiento se torna lógico-concreto. Ahora es capaz de tomar en cuenta los comentarios y críticas de los demás con respecto a su persona, lo cual no ocurría en edades anteriores. Esta capacidad de descentración hace que el niño tome conciencia

de sí mismo, asumiendo un autoconcepto y una autoimagen adecuada o inadecuada, lo que influirá en su adaptación y desarrollo de personalidad¹⁵.

El niño al pasar por la etapa escolar y encontrarse en su etapa de educación primaria logra utilizar el lenguaje con fines comunicativos para decir algún tipo de información a alguien; expresar sus ideas, pensamientos o emociones. De igual manera, la función simbólica del lenguaje se evidencia, el niño es capaz de producir e interpretar signos tanto lingüísticos como no lingüísticos. En general, se podría decir que el niño de esta edad ya posee una capacidad discursiva, esto a partir de sus interacciones sociales que posibilitan la comunicación y reflexión de la realidad. El niño ha adquirido los fonemas de su lengua, su léxico continúa aumentando por medio de su experimentación en el mundo. Por consiguiente, la producción oral se sigue enriqueciendo desde los diferentes contextos en los que se desenvuelve el niño, en especial desde el ámbito educativo.

2.2 HABILIDADES COMUNICATIVAS CON RELACIÓN AL APRENDIZAJE DEL INGLÉS

2.2.1 Competencia comunicativa y su relación en la expresión oral en inglés

En el aprendizaje del inglés se puede ver la utilización de ciertas habilidades y conocimientos de acuerdo con un grado o nivel de aprendizaje, en este caso, enfocado a estudiantes de cuarto grado de primaria. Por lo tanto, lo anterior, se encuentra relacionado a la competencia comunicativa, la cual permite el entendimiento o comprensión de una lengua desde una comunidad lingüística, es decir, la comprensión entre hablantes de un mismo idioma.

¹⁵ CASTAÑEDA, Pablo. Desarrollo del lenguaje verbal en el niño. [artículo en línea] Disponible en: http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/linguistica/leng_ni%C3%B1o/des_leng_ver_ni%C3%B1o.htm

La competencia comunicativa ha de verse como el conjunto de habilidades y conocimientos que permiten que los hablantes de una comunidad lingüística puedan entenderse. La describe como la interacción de los aspectos formales de la lengua (gramaticales), psicolingüísticos (lo que es posible en términos de procesos mentales), socioculturales (el significado en un contexto) y probabilísticos (lo que realmente ocurre). Según Hymes, la competencia en el uso de la lengua se adquiere al mismo tiempo que la competencia gramatical. En este proceso el niño adquiere su habilidad para participar en la sociedad como miembro que habla y se comunica. Dentro de la competencia comunicativa distingue entre la competencia lingüística, que incluye el conocimiento de la fonética, la morfología, el léxico y la sintaxis, y la competencia sociolingüística, el conocimiento de la pragmática de la lengua, es decir el uso del lenguaje de acuerdo con el contexto¹⁶.

De lo anterior, se puede evidenciar los diferentes factores que influyen dentro de la expresión oral y como se involucra con el carácter social del ser humano desde la niñez.

2.3 EL STORYBOARD

Para comenzar, es importante tener en cuenta la definición del storyboard, según John Hart el Storyboard o guion gráfico: “es un conjunto de ilustraciones mostradas en secuencia con el objetivo de servir de guía para entender una historia, pre-visualizar una animación o seguir la estructura de una película antes de realizarse o filmarse. El storyboard es el modo de pre-visualización que constituye el modo habitual de pre-producción en la industria fílmica”¹⁷. Cuando se refiere a la industria fílmica, esto hace referencia a los inicios del cine a mediados de los años 1930, el proceso de storyboarding, en la forma que se conoce hoy, fue desarrollado por Webb Smith en el estudio de Walt Disney, después de varios

¹⁶ CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro. 2014. p. 18.

¹⁷ HART, John. The Art of the Storyboard. A Filmmaker's Introduction. United States of America: Elsevier, Inc. 2008. p. 1.

años de procesos similares que fueron empleados en Disney y en otros estudios de animación. El storyboarding se hizo popular en la producción de películas de acción viva durante principios de los años 1940. Ahora bien, teniendo en cuenta los orígenes del storyboard, la creación de éste se le atribuye a Georges Méliès, quien fue un cineasta e ilusionista francés “un prolífico innovador en el uso de efectos especiales, popularizó técnicas como el truco de parar y fue uno de los primeros cineastas en utilizar exposiciones múltiples, la cámara rápida, las disoluciones de imágenes y la película en colores”¹⁸. Además, se considera uno de los pioneros en el uso de guiones gráficos.

Otra de las definiciones de este término, la da Sherman quien lo define como: “una serie de imágenes que muestran una determinada secuencia o serie de eventos. Esto podría incluir situaciones reales o imaginadas, fotos o dibujos.”¹⁹ Al ser una serie de imágenes, esto facilita que sea a partir de ellas, en el ámbito educativo que el estudiante pueda elaborar algunas frases sencillas de lo que pasa en cada plano para llegar de esta manera a construir en su totalidad la historia.

2.3.1 Características básicas del storyboard

Aunque los storyboards sean utilizados con diferentes fines, ya sea planificar un comercial, estructurar una película o en el caso de este trabajo de investigación, el uso en el aula de clase para identificar distintas historias y expresar lo que se observa o piensa, poseen las siguientes características en común:

1. El storyboard está formado por viñetas o cuadros en los que se dibujan las imágenes más importantes de la acción.
2. Existen infinidad de variantes en la ordenación de las viñetas. Algunos storyboards se leen de arriba hacia abajo; otros presentan una lectura de izquierda a derecha, lo recomendable es diseñarlo tomando en

¹⁸ GRESS, Jon (2014). [digital] Visual Effects and Compositing, New Riders p. 23. ISBN 9780133807240.

¹⁹ CREATIBO. (s.f.) Disponible en internet: <http://arrontesybarrera.com/blog/storyboard-una-herramienta-todos/> Recuperado el 26 de abril de 2017

cuenta que la cultura occidental nos ha acostumbrado a leer de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo²⁰.

2.3.2 El storyboard en el aprendizaje de una lengua extranjera

La integración de los storyboards en el aula de clase también se estipula en el Marco Común Europeo de Referencia (MCER)²¹ para las lenguas incluye las “tiras cómicas” dentro de los tipos de texto que los estudiantes de una segunda lengua reciben, producen o intercambian, lo cual facilita el aprendizaje de la misma.

Por otro lado, el storyboard en el aula tiene algunos beneficios que otros elementos o recursos didácticos no presentan, soportes que hacen de él un recurso muy interesante y motivador para los estudiantes. Es un material ameno y fácil de leer, el cual puede tratar una gran variedad de temas, lo que permite trabajar la expresión oral en el aula, así como también otros aspectos como la comprensión, la síntesis, la interpretación, entre otros lo cual posibilita el aprendizaje, sobre todo, motiva a los estudiantes, puesto que, es un formato gráfico que es de gran interés para ellos y más aún cuando se encuentran en primaria. A partir de todos los avances tecnológicos conseguidos, se puede decir que el storyboard se convierte en un vehículo didáctico importantísimo que se sitúa con gran ventaja ante la enseñanza tradicional que muchas veces raya en lo verbalista. Por consiguiente, el storyboard es un medio para aprender una lengua extranjera, debido a la ayuda o soporte que les da a los estudiantes el uso de imágenes cuando hay algún elemento de la otra lengua desconocido, es decir, las dificultades que tienen los estudiantes al encontrarse en un contexto de una lengua extranjera.

2.3.3 La imagen y los niños

El concepto de imagen se origina del latín *imago*, ésta se asocia a los términos de figura, representación, semejanza, aspecto o apariencia. La imagen se puede

²⁰ [artículo informativo]. (s.f.) Disponible en internet: <http://www.ugr.es/~ahorno/STA.pdf>

²¹ MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid. MECD y Anaya ,2002. p.93.

concebir desde dos perspectivas. La primera, hace referencia a la percepción mental que se tiene del mundo, es decir, al “dominio inmaterial de las imágenes en nuestra mente, estas aparecen como: visiones, fantasías, imaginaciones, esquemas o modelos; son el resultado, en la imaginación y en la memoria, de las percepciones externas, subjetivas por el individuo”²². El segundo, se vincula a las imágenes como “representación visual: diseño, pinturas, grabados, fotografías, imágenes cinematográficas, televisivas e infografías. Estas imágenes son las percibidas por los sentidos en el mundo exterior. Son formas con un alto grado de evocación de lo real; es decir, que son materiales porque existen en el mundo físico de los objetos”²³. Por consiguiente, son este tipo de imágenes las que se pueden encontrar en los storyboards o guiones gráficos, dado que, son base del desarrollo de este instrumento como estrategia didáctica en el aula de clase.

Ahora bien, los niños aprenden con facilidad aquello que ven, por ello, el uso de las imágenes hace parte fundamental del proceso de comprensión del mundo y de sus experiencias. Asimismo, procesar una imagen implica tener en cuenta los tipos de percepción: el sistema de símbolos (input), el material visual representacional y la infraestructura abstracta (forma en que se ve la imagen). La capacidad cognitiva de los niños permite procesar las imágenes o hacer una lectura de estas, asociándola a sus sensaciones.

Por otra parte, la lectura de una imagen tiene factores positivos o beneficios en el aula de clase, debido al carácter significativo que puede tener ésta para el estudiante en su proceso de aprendizaje y motivación. En este orden de ideas, se hace necesario mencionar que el uso de la imagen desde el punto de vista didáctico, de acuerdo con Rodríguez Diéguez:

Las imágenes tienen diversas funciones: con la motivadora se pretende captar y mantener el interés y la atención del estudiante. Su función vitalizar visualiza aquellos contenidos que sólo pueden aprehenderse mediante la imagen. Se

²² LÓPEZ, Iliá. El concepto de imagen. p.1. [artículo en línea] Disponible desde internet en: <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://coem.uprrp.edu/wp-content/uploads/2014/04/El-concepto-de-imagen.pdf>

²³ ibid. p.1.

refiere a experiencias que no se pueden repetir: la llegada de Colón a América. Con la función catalizadora se pretende reorganizar la realidad para que el estudiante pueda reconstruirla. La imagen se convierte aquí en una ayuda fundamental para complementar la teoría con la praxis. Se puede teorizar sobre los diferentes medios de comunicación, pero si el estudiante no posee el concepto, se está teorizando en vano. En sí misma ya la imagen es información, por ello funcionan los símbolos en las autovías. También la imagen es redundante en el sentido de que informa lo que puede ser dicho de otra manera, sólo signos verbales, por ejemplo. También este recurso es funcional para verificar, confirmar, constatar o comprobar una idea. Aparici et al (1992) a estas funciones, añade la recreativa: mediante ella se puede divertir a los semejantes, además de producir intercambio socio-cultural; sugestiva para atraer la atención fijamente, que puede hablarse de hipnotismo; participativa, útil para iniciar un estudio, una investigación o un intercambio comunicativo con el objeto de desarrollar y emitir juicios críticos; imitativa, la imagen actúa como inductoras de comportamiento; si es dinamizadora ayuda en el proceso de "aprender a aprender"; y la función comprensiva es utilizada para comprender una idea representada mediante una imagen, también se pueden comunicar a través de ella²⁴.

En consecuencia, la imagen en este caso permite la interpretación de los storyboards con el fin de incentivar la participación de los estudiantes para fortalecer la expresión oral en una lengua extranjera, debido a que, el estudiante está en capacidad de identificar aspectos tales como personajes, escenario, situaciones, etc., vocabulario que podrá ir enriqueciendo con ayuda del material visual.

²⁴ RODRÍGUEZ Diéguez, J. L. 1978. Las funciones de la imagen en la enseñanza. Citado por: AL-MOMANI, Renad & J'ÁIMEZ, Rita. La imagen como recurso de interculturalidad en la enseñanza del español en el mundo árabe. [artículo en línea] Disponible desde Internet en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0090.pdf> [con acceso el 2-03-2013]. p. 92-93.

2.5 EL APRENDIZAJE COOPERATIVO Y EL DESARROLLO DE LA EXPRESION ORAL.

2.5.1 El aprendizaje cooperativo

Concepto básico

El aprendizaje cooperativo es una herramienta metodológica que puede ser de gran ayuda en el ámbito escolar y más aún para el aprendizaje de una lengua extranjera. Según Johnson D., Johnson R. y Holubec, “el aprendizaje cooperativo es una estrategia metodológica que consiste en el trabajo que realiza un grupo de estudiantes con el objeto de alcanzar metas comunes. En la cooperación los individuos llevan a cabo actividades conjuntas para lograr resultados que sean de beneficio no sólo para ellos mismos sino para todos los miembros del grupo”²⁵ Esta definición sirve de orientación con miras a relacionar esta herramienta con el fortalecimiento de la habilidad de la expresión oral en el inglés, en donde lo que se busca es que los estudiantes trabajen en equipo para alcanzar un objetivo común.

2.5.2 Componentes básicos del aprendizaje cooperativo

Al utilizar el aprendizaje cooperativo como metodología, se debe tener en cuenta una serie de aspectos característicos de este para que un trabajo en equipo pueda catalogarse auténticamente cooperativo y funcione bien. Díaz y Hernández, señalan como componentes básicos del aprendizaje cooperativo, los que a continuación se describen:

- **Interdependencia positiva.** Es el vínculo del estudiante con sus compañeros de manera que sin ellos no alcanza sus metas, por lo que todos coordinan sus actividades para realizar una tarea. Los miembros de un equipo tienen que estar conscientes que el trabajo de cada uno no sólo lo beneficia a sí mismo sino también a los demás.

²⁵ JOHNSON, D., JOHNSON, R. y HOLUBEC, E. (2004). El aprendizaje cooperativo en el aula. (2a. ed.) Buenos Aires, Argentina. Edit. Paidós. Citado por: DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013.p.11.

- **Intervención promocional cara a cara.** Se refiere a la interacción social y al intercambio verbal entre todos los que conforman el grupo con respecto a los materiales y actividades, lo que permite que sucedan una serie de actividades cognitivas y dinámicas interpersonales.
- **Responsabilidad y valoración personal.** Se requiere de una evaluación del avance personal, la que va hacia el individuo y su grupo, para reconocer quien necesita más ayuda para realizar las actividades y asegurar que todos trabajen en el equipo.
- **Habilidades interpersonales y grupales.** Los estudiantes aprenden las habilidades sociales para una verdadera cooperación y se sienten motivados a utilizarlas. Se fomentan valores y actitudes de importancia, como la tolerancia, la honestidad, el sentido de equidad y justicia en las relaciones con los demás, entre otras.
- **Procesamiento en equipo.** La participación en grupos cooperativos requiere que, en cualquier momento del trabajo, los integrantes reflexionen y discutan entre sí en relación con el alcance de las metas fijadas y a la práctica de relaciones interpersonales y de trabajo efectivas y apropiadas²⁶.

El primer componente (Interdependencia positiva), es de vital importancia, ya que, aunque se trate de un trabajo en equipo, todos los integrantes de este deben cooperar para cumplir con la meta. El segundo componente (Intervención promocional cara a cara) se ajusta al trabajo de investigación, dado que, al tratar de fortalecer la expresión oral, la intervención cara a cara sirve como estrategia para generar un espacio en el que la interacción comunicativa promueva la expresión de las ideas. El tercer componente (Responsabilidad y valoración personal) sirve al momento de la intervención, para tener claro que también se hace una evaluación en la que se mira la evolución del estudiante. Asimismo, destaca la necesidad de la asignación de roles para llevar a cabo el objetivo propuesto. El cuarto componente (Habilidades interpersonales y grupales)

²⁶ DÍAZ, F. y HERNÁNDEZ, G. (2004). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo (2a. ed.) México. Edit. McGraw Hill. Citado por: : DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013.p.13.

desarrolla otra serie de habilidades que van muy de la mano con la mejora de las habilidades en el idioma inglés, pues no se trata solo de aprender unas habilidades para desenvolverse en un idioma, sino que, además, desarrollar otro tipo de aspectos que le ayuden a convivir con los demás. Por último, (Procesamiento en equipo), enfocado a una evaluación del proceso que permita una reflexión tanto del maestro como de los estudiantes frente al trabajo realizado.

2.5.3 El aprendizaje cooperativo en el aula.

Decisiones importantes que se deben tomar para llevar a cabo un aprendizaje cooperativo con éxito según Johnson D., Johnson R. y Holubec²⁷:

- **La selección de materiales y objetivos didácticos.** Este aspecto es importante, puesto que, se pueden trabajar los materiales que se usarían en actividades individuales. No obstante, esta vez orientados hacia la cooperación.
- **La conformación de los equipos.** En ocasiones es importante que el maestro realice los equipos para que sean más heterogéneos y de esta manera, se pueda desarrollar cooperación entre los mismos integrantes del equipo.
- **La disposición del aula.** La disposición del aula es necesaria en cuanto se refiere a la aptitud cuando se habla de un proceso en el que se llevará a cabo aprendizaje cooperativo.
- **La asignación de roles.** En el proceso de intervención, es relevante que el docente deje claro los roles que cada estudiante desempeña en el equipo, debido a que, cada estudiante debe tener un rol diferente con el fin de que se den aportes al equipo de trabajo desde una responsabilidad individual.

²⁷ JOHNSON, D., JOHNSON, R. y HOLUBEC, E. (2004). El aprendizaje cooperativo en el aula. (2a. ed.) Buenos Aires, Argentina. Edit. Paidós. Citado por: DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013.p.14-17.

2.5.4 El rol del docente en el aprendizaje cooperativo

Desde el aprendizaje cooperativo, CERDA, Cristina y QUEROL, Julián, afirman que:

El docente es mediador del aprendizaje, dinamiza, orienta y favorece la autonomía del alumno, quien no es un mero receptor, construye su propio aprendizaje a partir de la interacción positiva con los demás; esta interacción requiere habilidades comunicativas. Por tanto, el aprendizaje cooperativo aumenta las oportunidades de cada estudiante de poner en práctica su competencia comunicativa, y se basa en la suma de responsabilidades individuales, donde se debe asegurar la participación de todos. Así pues, se desarrollan habilidades interpersonales, en parte con la utilización de la lengua en situaciones muy próximas a la realidad cotidiana, como la práctica del diálogo y el consenso, que son claves en el desarrollo de la actividad. Por lo que respecta al vocabulario, se activan los campos semánticos interiorizados por el alumno y en cuanto a la gramática, se produce la gramaticalización de los fragmentos de lengua aprendidos como unidades completas de significado; cuando los estudiantes se ven en una situación de explorar todos sus recursos descomponen las unidades aprendidas y las vuelven a componer con un nuevo propósito (Cameron, 2001). También tiene lugar la negociación de significado, que es positiva para las dos partes, la que debe encontrar los recursos para hacerse entender y la que va incorporando nuevos significados (Willis, 1996)²⁸.

Teniendo en cuenta el objetivo del trabajo de investigación, que busca fortalecer la habilidad de la expresión oral, se procede a eliminar los efectos negativos uno de ellos, la falta de motivación. Lo anterior, a partir de la implementación del aprendizaje cooperativo “Este aprendizaje debe ser motivador para mantener el interés y la atención de los estudiantes, y promover la motivación intrínseca, la cual lo será si se basa en la libre elección por parte de los estudiantes, tanto del tema, como de los métodos de investigación. Esta motivación hará que los estudiantes se esfuercen y utilicen todos sus recursos, también para la

²⁸CERDÁ VALLES, C. Op. cit., p. 22.

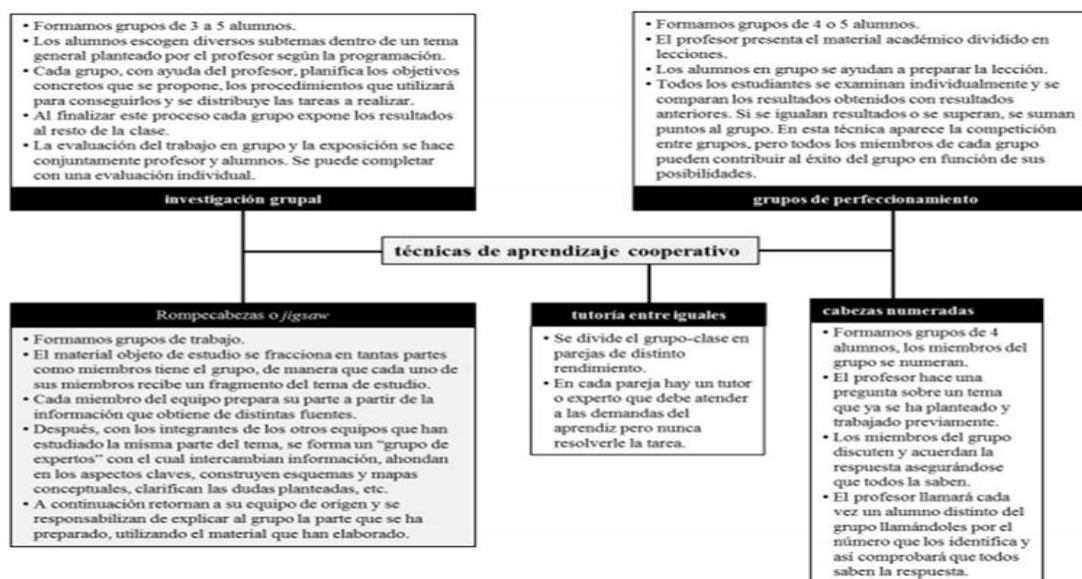
interacción”²⁹. En este sentido, la comunicación horizontal (docente-estudiante, estudiante-estudiante), entre iguales, fomenta utiliza todos los recursos y explora nuevas posibilidades. Además, la evaluación individual depende de la evaluación del equipo y a la inversa. Esta interdependencia fomenta también la necesidad de entendimiento en la LE.

2.5.5 Técnicas del aprendizaje cooperativo

Hay un sin número de técnicas que se pueden implementar en el aula de clase, determinadas técnicas, se pueden utilizar para desarrollar la habilidad de la expresión oral (speaking).

Algunas de las técnicas del aprendizaje cooperativo, se recopilan en el siguiente cuadro:

Figura 1. Técnicas de aprendizaje cooperativo



Fuente: Cerdá Vallés & Querol Julián, 2014, pág. 19

De las técnicas antes mencionadas, es indispensable hacer énfasis en dos de ellas; Jigsaw (rompecabezas), numbered heads (cabezas numeradas).

²⁹ Ibid. p. 23.

- **Jigsaw**

Propuesta por el docente Elliot Aronson en 1971, es una de las técnicas del aprendizaje cooperativo, que más se utiliza en el aula de clase. Los objetivos de ésta son según García Traver y Candela³⁰, en primer lugar, estructurar el trabajo que se lleva a cabo por medio de la interacción que se da entre los equipos de trabajo y en segundo lugar, lograr la consecución de objetivos comunes por medio de la interdependencia positiva.

Según el Servicio de Innovación Educativa (UPM)³¹, en esta técnica, se forman equipos base de 5 o 6 estudiantes (ver figura 2). El docente escoge un tema general para trabajar en el aula de clase, así como sus correspondientes subtemas, y asigna a cada estudiante del equipo un subtema, luego, se forman en equipos de “expertos”, es decir, de estudiantes que tienen el mismo subtema, lo que les permite intercambiar ideas (ver figura 3). Después, proceden a volver a los equipos base (ver figura 4), en donde cada uno explica su parte, elaboran el trabajo común y posterior a ello, se realiza la respectiva evaluación del trabajo.

Figura 2. Equipos base Jigsaw

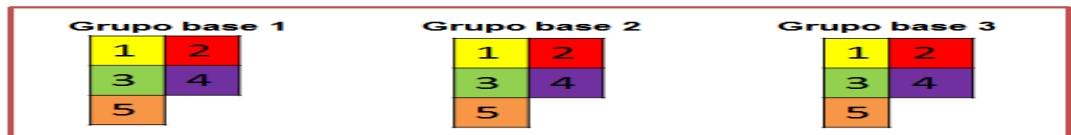
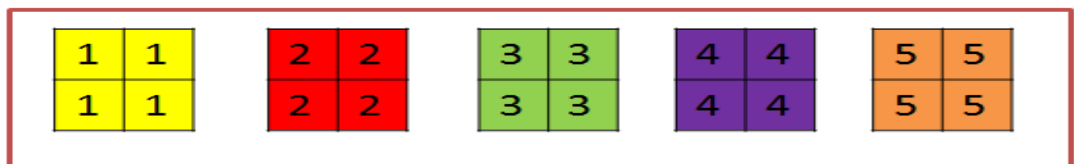


Figura 3. Equipos de expertos



³⁰ GARCÍA, R., TRAVER, J., Y CANDELA, I. (2001). Aprendizaje cooperativo. Fundamentos, características y técnicas. Madrid: CCS. Citado por: SERVICIO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID. Aprendizaje cooperativo. 2008. p.10.

³¹ SERVICIO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID. Aprendizaje cooperativo. 2008. p. 10-11.

Figura 4. Regreso a los equipos base



- **Numbered Heads Together**

Es una técnica propuesta por Spencer Kagan³², en la que los estudiantes se hacen en equipos de 4 o 5 personas, los cuales el docente numerará de 1 a 5, luego, el docente pasará a hacer algunas preguntas que el equipo resolverá en un tiempo estipulado, de modo que, todos los estudiantes estén en capacidad de responder a las preguntas. Después, el docente dirá un número al azar para que el estudiante que tenga este número responda a la pregunta.

Esta técnica, presenta una ventaja, que es importante tener en cuenta, esta técnica hace que los estudiantes interactúen con los compañeros para obtener la respuesta correcta, puesto que, como afirma Kagan esto incrementa “la responsabilidad individual. Si el alumno no tiene que responder a nivel individual puede librarse de tener que pensar en cuál es la respuesta, y limitarse a esperar que la aporten sus compañeros de equipo en el transcurso de la estructura”³³. Lo anterior, hace énfasis en la interdependencia positiva, si bien es aprendizaje cooperativo, también se requiere de la responsabilidad individual de cada estudiante.

Otras técnicas para tener en cuenta son: Round robin y Teams Games Tournaments, las cuales se pueden implementar en el aula de clase para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés.

- **Round Robin**

³² KAGAN, Spencer. Numbered heads together. .p.4. Disponible en internet: https://www.kaganonline.com/catalog/ENH/NumberedHeadsTogether_Users_Manual.pdf

³³ KAGAN, S. A Brief History of Kagan Structures. San Clemente, CA: Kagan Publishing. Kagan Online Magazine, Spring 2003.

Técnica propuesta por Spencer Kagan, se realizan en equipos de 4 o 6 estudiantes, según PILAR ETXEBARRIA³⁴:

1. El docente propone un tema para el que existan múltiples respuestas o soluciones y deja un tiempo para pensar individualmente.
2. Los estudiantes, por turnos, aportan verbalmente las respuestas respetando el turno y con el mismo tiempo de intervención.

Adicionalmente, se deja un registro escrito de las respuestas de los compañeros, para al final hacer la socialización de las preguntas por equipo.

- **Teams Games Tournaments**

Esta técnica fue desarrollada por D. DeVries y R. E. Slavin (DeVries y Slavin, 1978) en la Universidad John Hopkins de Baltimore. Según Ana Peirotén³⁵, ésta técnica se lleva a cabo de la siguiente manera:

En primer lugar, se realizan equipos base de 5 o 6 estudiantes, en donde cada estudiante debe aprender sobre el material asignado. Luego, los equipos estudian el material que el maestro les asignó, además, el docente prepara fichas con preguntas que posteriormente los estudiantes responderán.

En segundo lugar, se conforman equipos de 6, con compañeros de otros equipos, a quienes el docente les entrega algunas fichas con preguntas acerca del contenido antes estudiado en los equipos base. En los equipos, los estudiantes van tomando las fichas y respondiendo, si acierta la respuesta guarda la ficha y sino la devuelve al montón. En esta técnica, los otros compañeros pueden refutar la respuesta, dando la correcta. Si ésta es correcta, toman la ficha y si no deben poner en el montón una de las ya ganadas, claro está, si tienen alguna.

En último lugar, el torneo finaliza cuando se acaban las fichas. El estudiante que tenga más fichas gana 8 puntos para el equipo base, 7 puntos para el segundo, 6 puntos para el tercero, 5 puntos para el cuarto, 4 puntos para el quinto y 2 puntos

³⁴ ETXEBARRIA, Pilar. Aprendizaje cooperativo. Estructuras de Spencer Kagan. LEIOAKO BERRITZEGUNEA. p.16. Disponible en internet: <https://gizartehizkuntza.wikispaces.com/file/view/Estructuras+de+Spencer+Kagan.pdf>

³⁵ PEIROTÉN, Ana. Iniciación al aprendizaje cooperativo en el aula de educación infantil. Universidad de Valladolid. 2015. p.34-35. Disponible en internet: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/15978/1/TFG-L1028.pdf>

para el sexto. Si hay empate, se les da 6 puntos a todos. Luego, los estudiantes vuelven a los equipos base para hacer el conteo de los puntos, y determinar el equipo ganador.

De acuerdo con Celdá y Querol “La LE (lengua extranjera) es la herramienta de comunicación dentro del aula por excelencia, y se crean por lo tanto situaciones de comunicación reales. La interacción se produce entre docente-alumno y entre estudiantes cuando se realizan actividades en grupo, el aprendizaje cooperativo cobra especial importancia”³⁶. Es a partir de esa interacción que se menciona anteriormente, que se puede ver la influencia del uso de la lengua extranjera a través del aprendizaje cooperativo, puesto que, se trabajará en equipos. Además, se tendrán en cuenta, las técnicas antes mencionadas que de alguna forma garantizan que se lleve a cabo una clase cooperativa enfocada a la expresión oral en inglés.

2.5.6 Evaluación en aprendizaje cooperativo

Como todo proceso educativo, las actividades que se realizan a través del aprendizaje cooperativo necesitan de una evaluación. Según Prieto, “la información que se obtiene no sólo responde a la calidad del producto del aprendizaje sino a todo el proceso que los estudiantes han realizado durante una actividad”³⁷. Lo mencionado, hace evidente, el papel que desempeña la evaluación durante las actividades cooperativas, en donde se evalúa, no sólo el producto final, sino que se mira el proceso que el estudiante ha llevado a cabo para la consecución de la meta, esto hace de la evaluación un proceso más humanístico.

Así, la evaluación en el trabajo cooperativo según Prieto:

³⁶ CERDÁ & QUEROL. Op.Cit.,p. 19

³⁷ PRIETO, L. (2011). El aprendizaje cooperativo (3ª. ed.) Madrid, España. Edit. PPC. Citado por: DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013. p.24 Disponible en internet: <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/09/De%20Leon-Maria.pdf>

Ayuda a que docentes y estudiantes conozcan lo que se ha o no aprendido. Para facilitar el proceso de evaluación es bueno conocer y aplicar la variedad de estrategias y opciones disponibles. El docente desde el momento de la planificación debe especificar los criterios de evaluación más adecuados tanto del producto como del proceso de aprendizaje³⁸.

En otras palabras, el proceso de evaluación que se lleva en el aula es responsabilidad del maestro, puesto que, es la persona que pone los criterios que va a evaluar en cada actividad, dichos criterios se deben establecer con anterioridad desde la misma planeación de clase.

Por tanto, De León³⁹ refiere que las actividades que se hacen bajo el aprendizaje cooperativo se dan bajo tres agentes de evaluación, los cuales son:

2.5.6.1 La evaluación realizada por el docente

El docente como guiador de los aprendizajes del estudiante, desempeña un rol importante a la hora de evaluar las actividades cooperativas para ello, dispone de tres posibilidades:

- **Evaluación individual:** “uno de los objetivos del aprendizaje cooperativo es que todos los estudiantes mejoren su potencial individual”⁴⁰, lo cual indica que es necesario, evaluar el proceso que lleva a cabo el estudiante de manera individual, si bien el contexto es netamente grupal, se hace necesario evaluar que tanto aprendió o no cada estudiante. Además, “esta evaluación ayuda a que algunos estudiantes no se sientan desmotivados porque su rendimiento individual es afectado por el bajo rendimiento de otros”⁴¹. Lo anterior, es recurrente en el aula de clase, puesto que, en ocasiones, el estudiante piensa que, al trabajar en equipo sólo se evalúa lo que hace el equipo, sin embargo, bajo el aprendizaje cooperativo, el proceso que realiza cada estudiante es

³⁸ Ibid. p.25

³⁹ DE DE LEÓN Sac. Op.cit .,p.25

fundamental, de ahí la importancia de evaluarlo de forma individual.

- **Evaluación del producto grupal:** como es bien sabido, cuando se trabaja en equipo, el docente da una nota grupal, la cual es para todos, sin importar quien hizo que, pero esto puede ocasionar problemas “porque no siempre todos los miembros trabajan de igual manera, además, el concepto calidad no tiene el mismo significado para todos”⁴². Dicho problema se soluciona en el aprendizaje cooperativo, puesto que, “el sentido de pertenencia grupal que se desarrolla al pensar en recibir una sola puntuación para todos, lo que lleva a los estudiantes a unir esfuerzos y enfatizar en las conductas cooperativas”⁴³, es decir, que todos tiene una meta en común por la que deben trabajar desde lo cooperativo para la consecución de la misma.
- **Evaluación conjunta** es la recopilación de las dos anteriores, es decir, que se evalúa el desempeño de cada estudiante y al mismo tiempo, el desempeño grupal, de modo que, “puede contribuir a alcanzar las metas de la cooperación sin restar importancia a la responsabilidad individual del alumno”⁴⁴. De este modo, no solo se evalúa el producto, sino que se tiene en cuenta el proceso que realiza el estudiante para alcanzar las metas.

2.5.6.2 La auto-evaluación

Como sostiene De León “conduce a la autoconciencia, despierta la sensibilidad social, potencia la comprensión de sí mismo, aumenta el compromiso con el aprendizaje, permite la evaluación de las acciones propias y eleva la confianza personal”⁴⁵. Así, en el aprendizaje cooperativo no sólo es importante la evaluación del docente, también es importante que el estudiante, como parte importante de su proceso de enseñanza, debe estar en capacidad de evaluarse a sí mismo, en

⁴⁰ Ibid. p.25

⁴¹ Ibid. p.25

⁴² Ibid. p.25

⁴³ Ibid. p.26

⁴⁴ Ibid. p.26

⁴⁵ Ibid. p.27

cuanto a su participación dentro del equipo, la frecuencia con que lo hizo, si fue eficaz su participación, etc.

2.5.6.3 La evaluación entre iguales

El proceso de aprendizaje cooperativo cobra mayor importancia cuando se realiza la evaluación entre iguales, puesto que, hace que la información recopilada sea más verídica al sumarse a la evaluación hecha por el docente y la autoevaluación. Además, esta evaluación es de primera mano, debido a que como señala De León⁴⁶ el estudiante como sujeto evaluador al encontrarse dentro del equipo, es un observador de primera mano que puede evaluar el desempeño de sus compañeros en cuanto a las intervenciones que hacen, los progresos que cada uno obtiene, así como la disposición en la que se encuentran para dar y recibir ayuda de sus compañeros.

2.5.7 El aprendizaje cooperativo y su relación con el aprendizaje del inglés

Teniendo como punto de partida el aprendizaje cooperativo para fortalecer la habilidad de la expresión oral en el idioma inglés, a continuación, se relaciona este con el aprendizaje de un idioma extranjero en este caso, el inglés.

Las estrategias de aprendizaje cooperativo que beneficiarían el aprendizaje de una segunda lengua según Prieto, C., & Yanive, C. dichas “estrategias de aprendizaje cooperativo han demostrado para mejorar el rendimiento académico (Slavin, 1990), para llevar a una mayor motivación para aprender (Garibaldi, 1979 en Kagan 1986), para aumentar el tiempo en tareas (Cohen 1988), para mejorar la autoestima (Johnson y Johnson, 1989) y conducir a comportamientos sociales más positivos (Lloyd, 1988). El aprendizaje cooperativo, según otro experto, promueve la adquisición de la lengua proporcionando un entorno de apoyo y motivación (Kagan, 1995)”⁴⁷. Teniendo en cuenta la orientación del presente

⁴⁶ Ibid. p.26

⁴⁷ PRIETO, Claudia, YANIVE, C. Mejora de la producción oral de estudiantes de grado undécimo. Scielo. 2007. p.77. Traducido por: Sanabria, L y Ramírez, L. Bogotá.

trabajo de investigación, el cual se encamina hacia la expresión oral que un estudiante debe desarrollar cuando aprende un idioma, considerada la habilidad más difícil de desarrollar, es de vital importancia que el aprendizaje cooperativo ayude a mejorar dicha habilidad por la interacción que se da entre los estudiantes, además, de una mejora en el rendimiento académico lo que hará que aumente la autoestima en el niño, las ganas de aprender y participar en el aula de clase. A partir de Ferrerio y Calderón, se puede hacer una diferencia entre lo que es aprendizaje individual, el competitivo y el cooperativo.

El último contrasta con los otros en que, en el individual no se potencia la comunicación e intercambio entre los miembros de un grupo, los objetivos son individuales y se consiguen con el esfuerzo y trabajo individual; en el competitivo, además, se percibe que, para obtener un objetivo de enseñanza-aprendizaje no lo han de obtener los demás. En el aprendizaje cooperativo, por el contrario, un individuo logra los objetivos de enseñanza-aprendizaje, sí los demás compañeros alcanzan los suyos, y entre todos se construye el conocimiento aprendiendo unos de otros. Este aprendizaje contribuye así en buena medida al logro de las competencias básicas y los objetivos generales de la enseñanza en todos los niveles educativos. Es de especial interés el carácter social del aprendizaje cooperativo, aquí se aprende en grupo a partir de una interacción interdependiente que exige a todos los miembros asumir unas funciones para el logro de una meta. El principal procedimiento para el aprendizaje es la comunicación y por lo tanto el lenguaje⁴⁸.

Por lo tanto, lo anterior evidencia lo estratégico que sería implementar esta herramienta metodológica en el aula de clase, favoreciendo el aprendizaje de una lengua extranjera desde la cooperación de los estudiantes.

Esta metodología (aprendizaje cooperativo) “consideran la comunicación oral en la LE, pero hay una evolución donde la tendencia es dar cada vez más importancia a

⁴⁸ Ferrerio, R. y Calderón, M. 2006. El ABC del aprendizaje cooperativo. Trabajo en equipo para enseñar y aprender. México D.F.: Editorial Trillas. Citado por: CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro. 2014. p. 19

la interacción entre los estudiantes, en la cual el objetivo principal es la comunicación, es decir el entendimiento mutuo, si bien con corrección, y a la creación de contextos próximos a la realidad para que el alumno se encuentre con una necesidad auténtica de comunicarse y utilice sus conocimientos y estrategias en un aprendizaje significativo”⁴⁹. A partir de metodologías como el aprendizaje cooperativo, se pueden crear en el estudiante verdaderas necesidades de comunicarse con los compañeros en donde juegue un papel importante desarrollar actos de habla reales, creados por los mismos estudiantes, los cuales beneficiarán tanto al maestro como al estudiante a la hora desarrollar la expresión oral en el idioma inglés. Por lo tanto, a partir de la comunicación entre individuos con el uso de la lengua inglesa se puede trabajar el aprendizaje desde una perspectiva más crítica.

Teniendo en cuenta las fuentes teóricas, “Si se plantea una dinámica de aprendizaje cooperativo en lengua inglesa se está potenciando en esta lengua sus posibilidades comunicativas y haciendo uso de ella en un contexto próximo a la realidad. Se ve cómo el aprendizaje cooperativo crea en el aula un contexto de comunicación que favorece la competencia comunicativa de los estudiantes”⁵⁰. A partir de esto, se tiene claro que el aprendizaje cooperativo puede mejorar la expresión oral, ya que, este está basado principalmente en la comunicación que se da entre los estudiantes, además, que esta metodología sirve para llevar a los estudiantes por un mismo camino en donde cada estudiante tiene la misma meta a alcanzar, y en donde con la cooperación de los compañeros cada estudiante aprende y desarrolla la expresión oral en la lengua inglesa en un contexto real.

Según Willis quien:

Hace una referencia clarificadora en este sentido al considerar que se crea una situación comunicativa real en el contexto escolar cuando hay una interacción entre los miembros de un grupo con un objetivo común de resolución de una tarea. Es pues cuando la lengua es una herramienta más

⁴⁹ Ibíd. p. 19

⁵⁰ Ibíd. Pág. 21.

para el aprendizaje y el estudiante se ve con la necesidad de comunicarse para resolver la tarea que tenemos una situación en el aula próxima a la realidad. La propuesta es utilizar el aprendizaje cooperativo para crear estos contextos reales que favorezcan una comunicación oral efectiva⁵¹.

Se ve reflejado la relevancia del aprendizaje cooperativo dentro del aula escolar y más ésta se encuentra enfocada y relacionada a contextos similares al de la realidad, además, la lengua es clave a la hora de expresar ideas y socializar con otros individuos.

Los aportes del aprendizaje cooperativo al aprendizaje de una lengua, según Cerdá Vallés & Querol Julián.

Se puede considerar aportaciones de este al aprendizaje de la LE tales como:

- 1) Crea un marco de interacción positiva, estimulante y constructiva.
- 2) Da responsabilidades a todos los miembros del grupo, con lo cual se trabaja la diversidad.
- 3) La lengua es un procedimiento en el conjunto de la actividad por lo que se da un contexto real a su uso.
- 4) Se utiliza tanto la forma oral como escrita de la lengua, en sus registros formal e informal.
- 5) Se utilizan distintos tipos de discurso: la conversación, la discusión, el debate, la argumentación, la exposición.
- 6) Fomenta la participación.
- 7) Fomenta el uso de estrategias de comunicación.
- 8) Aumenta el tiempo de exposición y producción de la lengua de cada estudiante.
- 9) Fomenta la interdisciplinariedad en el aula⁵².

⁵¹ Willis, J. 1996. A Framework for Task-Based Learning. Essex: Longman. Citado por: CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro. 2014. p. 22

⁵² Ibíd. p. 23.

3. MARCO LEGAL

A continuación, es posible evidenciar cada una de las bases legales que sustentan el trabajo de investigación, teniendo como objeto de estudio el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

3.1 LEY 115 DE 1994

Los artículos 20 y 21 establecen como objetivos específicos: "la adquisición de elementos de conversación de lecturas al menos en una lengua extranjera" y "la comprensión y capacidad de expresarse en una lengua extranjera". Además, el artículo 23 establece como una de las áreas obligatorias y fundamentales las humanidades, lengua castellana e idioma extranjero. Por lo tanto, destaca la importancia y necesidad del aprendizaje del inglés, el cual es objeto de investigación en este trabajo de investigación.

3.2 ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS)

Según la guía n° 22 basado según el Marco Común Europeo, identifica los estándares articulados al nivel correspondiente, que debe tener cada estudiante de acuerdo con el curso en que se encuentre. Por consiguiente, se mencionan los seis niveles: A1, A2, B1, B2, C1, C2 que a su vez corresponden en Colombia a los niveles principiante, básico, pre intermedio, intermedio, pre avanzado y avanzado para poder desarrollar la lengua extranjera, en este caso el inglés a través de los distintos niveles de la educación. Es necesaria la agrupación de los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras de la siguiente manera: de Primero a Tercero, de Cuarto a Quinto, de Sexto a Séptimo, de Octavo a Noveno y de Décimo a Undécimo. "Para cada grupo de grados se ha establecido lo que los estudiantes deben saber y saber hacer en el idioma al finalizar su paso por dichos

grupos de grados y se ha definido también un nivel de desempeño específico que es homologable, tanto con las metas del Ministerio de Educación, como con los niveles del Marco Común Europeo (MCE)"⁵³.

3.3 PROYECTO BOGOTÁ BILINGÜE

Este proyecto busca fortalecer el aprendizaje del inglés como lengua extranjera a 10 años, su principal objetivo es implementar en el sistema educativo distrital, metodologías, entornos para el aprendizaje y práctica del idioma inglés. Por consiguiente, desde la problemática a trabajar, este proyecto busca diseñar una estrategia de trabajo a corto, mediano y largo plazo, concertada entre distintos estamentos públicos y privados para lograr que en diez años se cuente con ciudadanos competentes y preparados para comunicarse y desenvolverse en otro idioma. Además, dentro del programa "Articulación Educativa de Bogotá con la Región Central", se incluyó el proyecto "Fortalecimiento de una segunda lengua (Bilingüismo)", de la siguiente manera: "Se difundirá y fortalecerá, entre los estudiantes y los maestros, el aprendizaje del inglés y otros idiomas. Para ello se actualizarán las metodologías, de enseñanza, se crearán centros de recursos especializados y se dotarán los existentes, de manera que se amplíe el porcentaje de población escolar con dominio en una segunda lengua."⁵⁴

⁵³ COLOMBIA APRENDE Recuperado el 10 del 10 de 2015, de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-115375_archivo.pdf .p. 6.

⁵⁴ SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DISTRITAL – SED PERIODO AUDITADO 2007– 2008. Informe final auditoría gubernamental con enfoque integral – modalidad especial evaluación al plan de mejoramiento, articulación de la educación media con la superior, educación media especializada, proyecto Bogotá bilingüe, refrigerios, asignación cupos escolares y acciones ciudadanas. Contraloría de Bogotá. Septiembre de 2009.

4. MARCO METODOLÓGICO

A continuación, se presenta la metodología que se utilizó para el presente trabajo de investigación. En primer lugar, se expone el enfoque metodológico, seguido del tipo de investigación que se empleó, proceso de investigación-acción, técnicas e instrumentos para la recolección de la información y finalmente, descripción de la población y muestra.

4.1 ENFOQUE METODOLÓGICO

El presente trabajo de investigación se orienta bajo el enfoque cualitativo, donde se trabaja sobre una población de estudiantes desde una problemática relacionada con las dificultades que estos presentan a la hora de desarrollar la expresión oral en la lengua inglesa, lo cual se da en una población específica, para este caso los estudiantes de grado cuarto del Colegio Marco Tulio Fernández Sede B. Además, Taylor y Bogdan señalan que en su más amplio sentido el enfoque cualitativo, es la investigación que “produce datos descriptivos: las palabras de las personas, habladas o escritas y la conducta observable”⁵⁵, lo anterior, identifica la necesidad de observación de la población que se trabaja en el trabajo de investigación, esto por medio del diario de campo, desde una perspectiva más integral y humanista.

4.2 TIPO DE INVESTIGACIÓN

De acuerdo con las observaciones realizadas en el I.E.D Marco Tulio Fernández, basándose en los objetivos del trabajo de investigación, así como la problemática encontrada (dificultad para expresarse de manera oral en inglés). Se trabajará

⁵⁵ TAYLOR, S.J. BOGDAN, R. Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Citado por: ROMERO, Rosalía. Capítulo III-Metodología de la investigación. p.291.

desde la metodología de “la investigación acción” que según Kemmis y McTaggart (1988), es definida como:

Una investigación sobre la práctica, realizada por y para los prácticos, en este caso por el docente con el fin de mejorar la calidad de la acción dentro de la misma. Los agentes involucrados en el proceso de la investigación son participantes iguales, y deben implicarse en cada una de las fases de la investigación. La implicación es de tipo colaborativo. Requiere de una clase de comunicación simétrica, que permita a todos los que participan ser socios de la comunicación en términos de igualdad, y de una participación colaborativa en el discurso teórico, práctico y político es el sello de la investigación –acción⁵⁶.

Este concepto es pertinente con la investigación, debido a que, al observar las dificultades que tienen los niños de grado cuarto del colegio Marco Tulio Fernández, es de vital importancia, que las docentes en formación, en medio de su práctica, actúen sobre la problemática presentada, de modo que, se pueda cambiar o para el caso de este trabajo, fortalecer la expresión oral en los estudiantes. Para ello, se busca una propuesta que permita este cambio, por medio de los storyboards enmarcados en el aprendizaje cooperativo.

De igual manera, Kemmis y McTaggart (1988) dan algunas características de la investigación-acción:

1. Es participativa, las personas trabajan con la intención de mejorar sus propias prácticas.
2. La investigación sigue una espiral introspectiva: una espiral de ciclos de planificación, acción, observación y reflexión.
3. Es colaborativa, se realiza en grupo por las personas implicadas.
4. Crea comunidades autocríticas de personas que participan y colaboran en todas las fases del proceso de investigación.

⁵⁶ KEMMIS, S. & MCTAGGART, R. La investigación acción. En: La investigación-acción conocer y cambiar la práctica educativa. Editorial Graó, de IRIF, SL. Barcelona. 2008. p. 25.

5. Es un proceso sistemático de aprendizaje, orientado a la praxis (acción críticamente informada y comprometida).
6. Induce a teorizar sobre la práctica.
7. Somete a prueba las prácticas, las ideas y las suposiciones.
8. Implica registrar, recopilar, analizar nuestros propios juicios, reacciones e impresiones en torno a lo que ocurre; exige llevar un diario personal en el que se registran nuestras reflexiones.
9. Es un proceso político porque implica cambios que afectan a las personas.
10. Realiza análisis críticos de las situaciones.
11. Procede progresivamente a cambios más amplios.
12. Empieza con pequeños ciclos de planificación, acción, observación y reflexión, avanzando hacia problemas de más envergadura; la inician pequeños grupos de colaboradores, expandiéndose gradualmente a un número mayor de personas⁵⁷.

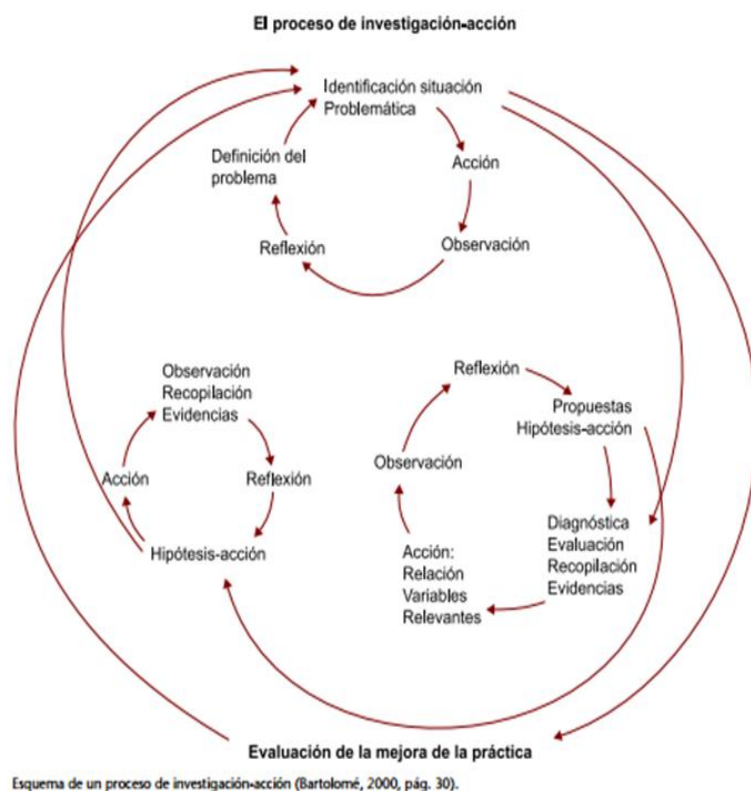
Una de las características anteriormente mencionada, es la necesidad de llevar un “diario personal” en el que se puedan registrar las reflexiones que se dan en la práctica, de ahí la importancia de hacer uso del diario de campo como instrumento de recolección de información de la presente investigación.

Según David Rodríguez y Jordi Valldeoriola “La investigación-acción sigue un proceso continuo, conocido como espiral de investigación, que permite articular acción reflexiva y acción transformadora. Este dinamismo origina que sea necesario articular de manera permanente la fase de planificación, la fase de actividad y recopilación de datos y la fase de reflexión”⁵⁸ Al ser un proceso continuo, se identifica al inicio la observación, seguido de la detención del problema, luego la puesta en acción para terminar con la reflexión, en la que se da cuenta de los resultados que se obtuvieron en la investigación.

⁵⁷ KEMMIS, S. y MCTAGGART, R. Cómo planificar la investigación-acción, Barcelona: Laertes. 1988. Citado por: MURILLO, Javier. Investigación acción. Métodos de investigación en Educación Especial. 2011. p.5.

⁵⁸ RODRÍGUEZ, David y VALLDEORIOLA, Jordi. Metodología de la investigación. Universitat Oberta de Catalunya. p.66.

Figura 5. Proceso de investigación-acción



FUENTE: Bartolomé, M. "Metodologies qualitatives orientades cap al canvi i la presa de decisions". En: J. Mateo; C. Vidal (eds.). Mètodes d'investigació en educació. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya. 2000. P. 30.

4.3 PROCESO DE INVESTIGACIÓN- ACCION PARA LLEVAR A CABO LA PROPUESTA

La presente investigación se estructuró, teniendo en cuenta el tipo de investigación cualitativa, así como el enfoque metodológico de la investigación acción, siguiendo estos pasos o fases:

1. Observación: Ubicación situación problemática, a partir de las observaciones realizadas en el aula de clase, se identifica la población, las

necesidades de los estudiantes y la problemática que se da en el aula de clase.

2. Aplicación diagnóstico: Para llevar a cabo esta fase se aplica un diagnóstico inicial de la Universidad de Cambridge ***Young Learners English: Starters*** que permita identificar en cuál de las habilidades, los estudiantes presentan más dificultades.
3. Búsqueda de antecedentes: Cuando ya se identifica la problemática, se procede a buscar algunos antecedentes a nivel nacional e internacional que sirvan de referente a este trabajo de investigación.
4. Establecer objetivos de investigación: Al tener la problemática y al haber buscado algunos antecedentes de la investigación, se procede a fijar los objetivos de investigación, teniendo en cuenta la estrategia metodológica y pedagógica que se utilizará.
5. Consolidación del marco teórico: Se busca apoyo teórico que sirva de sustento teórico a este trabajo investigativo, teniendo como base, tres constructos teóricos como lo son: la expresión oral, los storyboards y el aprendizaje cooperativo.
6. Planeación: se elabora la propuesta teniendo como base los storyboards, los cuales se utilizarán como estrategia didáctica para la consecución de la expresión oral en inglés.
7. Acción: Al tener laborada la propuesta se procede a la aplicación de la misma.
8. Observación: A medida que se van realizando las diferentes aplicaciones, se observa y se anota en los diarios de campo, todo lo que pasa durante la aplicación de la propuesta.
9. Aplicación prueba de salida: Al finalizar las aplicaciones, se hace una prueba de salida, con el fin de mirar si la expresión oral se desarrolla al utilizar los storyboards.
10. Reflexión: Por último, se proceder a hacer el análisis de datos y a dar las conclusiones y algunas recomendaciones surgidas a partir de este trabajo

investigativo.

Lo anterior, se muestra de manera más clara en la siguiente figura.

Figura 6. Modelo de la propuesta de investigación



4.4 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN:

Para el desarrollo de esta investigación se emplearán los siguientes instrumentos:

4.4.1 Diario de Campo

El diario de campo se utilizó como instrumento principal, con el objetivo de registrar las observaciones que las investigadoras realizaron. Este se usó en un primer momento, para determinar las posibles problemáticas que se presentaban dentro del aula de clase. En ese primer momento, se recompilaron un total de 4 diarios de campo que sirvieron para definir la pregunta problema del presente trabajo. (Ver anexo A) El diario de campo está compuesto por el título del trabajo de investigación, número del diario de campo, observadores, fecha, hora, colegio, participantes, observaciones y finalmente reflexión.

Por otro lado, en un segundo momento, el diario de campo se utilizó para registrar las observaciones sobre la forma como los estudiantes fortalecieron la expresión oral, a partir de la aplicación de los storyboards enmarcados en el aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento del inglés. Igualmente, se realizó un diario de campo por cada una de las sesiones de clase, de forma que, pudo verse el progreso de la implementación de dicha estrategia en el aula y se comprobó su incidencia en esta investigación, a partir del análisis detallado que contribuyó a los resultados del trabajo de investigación.

4.4.2 Prueba de diagnóstico

Para la prueba de diagnóstico se escogió una prueba de la Universidad de Cambridge **Cambridge English: Starters** o también conocido como **Young Learners English: Starters**, el cual “constituye el inicio del proceso de aprendizaje de idiomas por parte del niño. El examen le introduce en el inglés cotidiano escrito y hablado de una manera amena y divertida”⁵⁹. Se implementó este test, dado que, va dirigido a los niños de primaria, al ser la población de este trabajo, por tanto, es viable la aplicación del mismo dentro del aula de clase,

⁵⁹Cambridge English language Assessment. Disponible en internet: <http://www.cambridgeenglish.org/es/exams/young-learners-english/starters/> Recuperado el 29 de octubre de 2016

además, es un examen elaborado a partir de las estipulaciones del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

La finalidad de este test fue ver cuál era la principal debilidad que los estudiantes de cuarto grado tenían en clase de inglés, esto referido a las cuatro habilidades básicas del inglés como los son; Comprensión Escrita, Expresión Escrita, Comprensión Oral y Expresión Oral. Todo ello, para tener clara cuál de estas habilidades se le debía prestar más atención, si bien, en los diarios de campo, ya se podía evidenciar la debilidad de la expresión oral, se consideró de vital importancia contar con un test que afirmará o contradijera lo observado en las clases. (*Ver anexo B*).

4.4.3 Prueba de salida

Al final de la práctica tres se hizo un test de salida de iguales proporciones a la prueba de diagnóstico, es decir, ***Young Learners English: Starters***, el cual dio cuenta de las mejoras y avances de los estudiantes, esto en relación con la habilidad que se les dificulta más a los estudiantes de cuarto grado del colegio Marco Tulio Fernández de la sede B. Para el caso de presente trabajo investigativo, la expresión oral relacionada con la implementación de los storyboards enmarcados en el aprendizaje cooperativo.

4.5 DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN Y MUESTRA

4.5.1 Población

El trabajo investigativo se llevó a cabo en el Colegio Marco Tulio Fernández sede B ubicado en la localidad de Engativá, más específicamente en el barrio San Ignacio. El Colegio Marco Tulio Fernández es de carácter público, jornada mañana y tarde, con formación inicial, primaria y secundaria. Según su filosofía "La institución como lugar de formación académica y cultural está enfocada hacia la "Comunicación, Arte y Expresión", camino hacia la convivencia, la autonomía y

el conocimiento"⁶⁰. En este lugar se desarrollan diversos proyectos de enriquecimiento personal mediante los cuales los estudiantes se forman de manera integral.

En cuanto a la población con la que se trabajó, son estudiantes de cuarto grado del colegio Marco Tulio Fernández sede B, cabe mencionar que está conformado por 30 estudiantes, los cuales tienen entre 10 y 12 años y cuyo nivel socioeconómico oscila entre 2 y 3.

Por otro lado, la clase de inglés tiene una duración de dos horas y esta se da una vez a la semana. Igualmente, esta clase no está dentro de la malla curricular de esta institución, por ello, no hay un docente titular y no se da la misma importancia a la asignatura en comparación a las demás. De hecho, las personas encargadas de este proceso son las docentes en formación de la Universidad Libre, las cuales desarrollan su práctica pedagógica y por consiguiente tienen sus respectivos programas propuestos.

4.5.2 Muestra

Teniendo en cuenta que la población del salón es grande, se decide tomar una población de muestra que permita conocer, entender más a profundidad el fenómeno y así poder aprender del mismo, recordando que el enfoque de este trabajo investigativo es cualitativo y “lo que se busca en la indagación cualitativa es profundidad. Por lo tanto, se pretende calidad en la muestra, más que cantidad”.⁶¹

De modo que, para la elección de la muestra se tuvieron en cuenta tres aspectos que se consideran importantes a la hora de elegir la muestra, para ello, Hernández Sampieri dice:

⁶⁰ PEI. Colegio Marco Tulio Fernández.- Recuperado el 27 del 10 de 2016. Disponible en internet: <http://marcotuliofernandez.wixsite.com/web-institucional>

⁶¹ HERNÁNDEZ SAMPIERI, R. Metodología de la investigación. En tercera parte: El proceso de la investigación cualitativa. México D.F.: Mcgraw-Hill. 2006. p. 562.

Por lo general son tres los factores que intervienen para "determinar" (sugerir) el número de casos: 1) capacidad operativa de recolección y análisis (el número de casos que podemos manejar de manera realista y de acuerdo con los recursos que dispongamos), 2) el entendimiento del fenómeno (el número de casos que nos permitan responder a las preguntas de investigación, que más adelante se denominará "saturación de categorías") y 3) la naturaleza del fenómeno bajo análisis (si los casos son frecuentes y accesibles o no, si el recolectar información sobre estos lleva relativamente poco o mucho tiempo).⁶²

Por consiguiente, se decide que, del total de estudiantes de la clase, se toma como muestra a 10 niños, 5 niños y 5 niñas del grado cuarto de primaria, quienes fueron elegidos aleatoriamente, teniendo en cuenta, la asistencia a clase de inglés.

Asimismo, según Sampieri, la razón del número de la muestra es porque: se observa que todos los estudiantes poseen el mismo nivel de inglés, es decir que la población es homogénea, otra de las razones es por el tiempo que se tiene para desarrollar la presente investigación, el cual es muy corto, por lo que es necesario que se limite la población a investigar. Finalmente, al tener una muestra pequeña, como es el caso de esta, posibilita que la investigación sea más precisa de tal modo que se evitará al máximo los sesgos posibles.

⁶² Ibíd. p. 562.

5. PROPUESTA

La propuesta de investigación se da a partir de los storyboards, los cuales serán implementados en el aula de clase, como parte del plan de clase. La implementación de dichos storyboards está basada en algunas técnicas del aprendizaje cooperativo. Así, las técnicas utilizadas son: Jigsaw, Numbered Heads Together, Round Robin y Teams Games Tournament.

Por lo tanto, la propuesta es diseñada para dar cumplimiento al objetivo de fortalecer la expresión oral de los estudiantes de cuarto grado del colegio Marco Tulio Fernández, de modo que, para el diseño de los storyboards, se tuvieron en cuenta los gustos de los estudiantes y las edades en las que se encuentran. Además, se tuvo en consideración, la selección de contenidos propuestos por el Ministerio de Educación Nacional en la guía n° 22 Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés para grado cuarto a quinto de primaria⁶³.

Teniendo en cuenta lo anterior, a continuación, se presenta de manera general, las seis aplicaciones que se diseñaron como propuesta pedagógica para llevar a cabo el proceso de implementación de los storyboards a través de cuatro de las técnicas del aprendizaje cooperativo, antes mencionadas.

Los temas escogidos para los storyboards son: rutina diaria, familia, animales salvajes, clima, comida y deportes. Es importante mencionar que se realizan 6 aplicaciones, las cuales se llevan a cabo de la siguiente manera: cada aplicación se desarrolla durante dos sesiones de clase, donde la sesión de clase es de 105 min, a excepción de la aplicación relacionada al tema de la comida; la cual se desarrolla en una única sesión de 2 horas de clase.

⁶³ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. 2006 p. 20-21.

Tema de clase: Rutina diaria Tiempo: 2 sesiones (210min)

Primera sesión: Se inicia el warm up, con el juego “hot seat”, con el propósito de motivar a los estudiantes hacia el nuevo tema en este caso la rutina. Luego, con la ayuda del video “Bee movie” se hace la presentación del tema, se les pide que mencionen el vocabulario, se les hace preguntas acerca del video, en donde se introduce la pregunta Does the bee take a shower? De modo que, los estudiantes puedan responder afirmativa o negativamente. Adicional, se compara la rutina del video con la que realizan los estudiantes y por último, se les da tiempo para que copien la rutina diaria en el cuaderno.

Segunda sesión: Se continúa con la actividad de práctica, en la que a través del storyboard y de la técnica cooperativa Jigsaw, se les pide a los estudiantes que describan lo que pasa en el storyboard, teniendo en cuenta lo aprendido en clase. Posteriormente, en la parte de producción, se les pide a los estudiantes que en sus equipos de estudiantes comparen de forma oral, la rutina del storyboard con la propia.

Tema de clase: La familia Tiempo: 2 sesiones (210min)

Primera sesión: Se inicia el warm up con una actividad de motivación en el patio, en la que por equipos deben armar adjetivos. Luego, se hace la presentación del tema a partir de unas dispositivas y de un video de la familia de la película “los increíbles” con lo que se busca que los estudiantes describan físicamente a la familia, a su vez que reconocen el vocabulario de los miembros de la familia. Se introduce la pregunta Who is s/he?

Segunda sesión: Se continúa con la práctica, en la que a partir del storyboard de la familia y de la técnica cooperativa Numbered Heads, los estudiantes en equipos de trabajo responden unas preguntas a partir del storyboard. Posteriormente en la producción, en los mismos equipos de estudiantes, se presenta de forma oral lo que comprendieron del storyboard.

Tema de clase: Animales salvajes Tiempo: 2 sesiones (210min)

Primera sesión: Se inicia el warm up con un juego en el que deben de adivinar a que animal corresponde cada sonido que las docentes reproducen. Luego, se presenta el tema, en este caso los animales salvajes, para ello, se utilizan diapositivas con imágenes del vocabulario trabajado en el warm up, después se juega concéntrese con los estudiantes y se les muestra un video con los diferentes hábitats en los que viven.

Segunda sesión: Se continúa con la práctica, en la que a partir del storyboard de los animales salvajes y la técnica cooperativa Round Robin en la que los estudiantes responden a unas preguntas planteadas por las docentes, para luego ser socializadas entre todos. Posteriormente en la producción, se les pide a los

estudiantes que en los mismos equipos de trabajo dibujen el final del storyboard para luego socializarlo.

Tema de clase: Clima Tiempo: 2 sesiones (210min)

Primera sesión: Se inicia el warm up con la actividad “Touch The Wall” en la que los estudiantes juegan a tocar y a pronunciar palabras de objetos y elementos relacionados con el clima. Luego, la presentación del tema se hace a partir de un video, en el que se pueden ver los diferentes climas, este se muestra tres veces, luego se procede a preguntar a cerca de este, se introduce la pregunta how is the weather?

Segunda sesión: Se continúa con la práctica, en la que las docentes reproducirán una serie de sonidos de la naturaleza con el fin de que los estudiantes reconozcan que clima es, de modo que, se les pedirá que dibujen algo relacionado a lo que van escuchando. Posteriormente en la producción, se aplica el storyboard del clima bajo la técnica cooperativa Jigsaw, en la que los estudiantes deben organizar la historia y comentar lo que sucede en la misma.

Tema de clase: Comida Tiempo: 1 sesión (2 horas)

Primera sesión: Se inicia el warm up en el que los estudiantes juegan ahorcado con vocabulario relacionado a los alimentos.

Luego, para la presentación se muestra en flashcards el vocabulario relacionado. Se toma como ejemplo una receta la cual van realizando paso a paso y los estudiantes van siguiendo el proceso.

En la parte de práctica se crea un pequeño ambiente de aprendizaje en la que los niños simulan comparar alimentos en el supermercado.

Posteriormente en la producción, se aplica el storyboard de la comida por medio de la técnica cooperativa Round Robin en la que los estudiantes deben responder a una serie de preguntas, formuladas por las docentes, las cuales deben ser socializadas al final de la clase.

Tema de clase: Deportes Tiempo: 2 sesiones (210min)

Primera sesión: Se inicia el warm up con una actividad en el patio, en la que las docentes hacen zumba con los estudiantes, en donde deben seguir las indicaciones de las docentes. Luego, en la parte de presentación, con ayuda de un video, los estudiantes identifican cual actividad de ocio es su favorita y su deporte favorito, el video es mostrado tres veces de manera que los estudiantes comprendan el vocabulario allí mostrado.

Segunda sesión: Se continúa con la actividad de práctica, en la que los estudiantes juegan basketball game con el fin de ver el vocabulario del que se apropió cada estudiante, por tanto cada estudiante tiene derecho a lanzar el balón a la cesta, si menciona 2 o 3 palabras de las aprendidas. Posteriormente en la

producción, se aplica el storyboard de los deportes bajo la técnica cooperativa Teams Games Tournament, siendo el último, es importante mencionar que incluye el vocabulario visto en las otras sesiones, por lo tanto a la hora de responder a las preguntas el estudiante está en capacidad de hablar acerca del storyboard.

5.1 EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA

Para evaluar la propuesta se tiene en cuenta el proceso del estudiante y producto final del equipo. Sin embargo, es importante subrayar que, al trabajarse desde el aprendizaje cooperativo, se le dará más relevancia al proceso que llevan a cabo los estudiantes. Por lo tanto, los instrumentos que se utilizan son los siguientes:

Diario de campo: Este instrumento permite a partir de la observación, hacer una reflexión acerca de la implementación de los storyboards en el aula de clase, todo ello, a partir de las técnicas del aprendizaje cooperativo.

Además, se utilizan 3 rúbricas (igual para todos los contenidos), estas dan cuenta de la heteroevaluación, coevaluación y autoevaluación, puesto que, desde el aprendizaje cooperativo es indispensable realizar una evaluación a partir de estos tres aspectos. Asimismo, los criterios que se utilizan para la elaboración de las mismas se basan en el aprendizaje cooperativo.

Heteroevaluación: Esta se lleva a cabo por medio de una grilla que evalúa el desempeño individual y grupal.

EVALUACIÓN DOCENTE GRUPAL

Marca la frecuencia con la que cada alumno realiza cada una de las siguientes conductas.

Nunca=1	Raramente=2	De vez en cuando=3	Con frecuencia=4	Siempre= 5
CONDUCTA				
Utiliza el vocabulario aprendido				
En el grupo, se comunica en inglés				
Corrige errores de pronunciación				
Relaciona lo nuevo con lo que ya sabe				
Pregunta cuando tiene dudas				
Participa dentro del grupo Propongo ideas				
Ofrece ayuda a los demás				
Acepta la ayuda de sus compañeros				
Respeta a sus compañeros				
Sigue las normas propuestas por las profesoras				
TOTAL				
GRUPO 1			GRUPO 2	

Tomado y adaptado de: MAQUILÓN, Javier; ESCARBAJAL, Andrés y GIMÉNEZ, Ana. Proyecto ACOOP. Proceso de implementación del aprendizaje cooperativo en el aula de educación primaria. Capítulo 4.

Coevaluación: Esta la va a realizar cada alumno, de manera que, evalúa el desempeño de sus compañeros de equipo.

EVALUACIÓN ENTRE PARES APRENDIZAJE COOPERATIVO				
Marca la frecuencia con la que cada compañero realiza cada una de las siguientes conductas.				
Nunca=1	Raramente=2	De vez en cuando=3	Con frecuencia=4	Siempre= 5
CONDUCTA	Alumno 1	Alumno 2	Alumno 3	Alumno 4
Utiliza el vocabulario aprendido				
En el grupo, Se comunica en inglés				
Corrige errores de pronunciación				
Relaciona lo nuevo con lo que ya sabe				
Pregunta cuando tiene dudas				
Participa dentro del grupo				
Propongo ideas				
Ofrece ayuda a los demás				
Acepta la ayuda de sus compañeros				
Respeto a sus compañeros				
Sigue las normas propuestas por las profesoras				
TOTAL				

Tomado y adaptado de: MAQUILÓN, Javier; ESCARBAJAL, Andrés y GIMÉNEZ, Ana. Proyecto ACOOP. Proceso de implementación del aprendizaje cooperativo en el aula de educación primaria. Capítulo 4.

Autoevaluación: La autoevaluación la realiza cada estudiante, lo cual le permite evaluar cuáles han sido sus dificultades.

AUTOEVALUACION				
NOMBRE: _____				
Marca la frecuencia con la que realizas cada una de las siguientes conductas.				
Nunca=1	Raramente=2	De vez en cuando=3	Con frecuencia=4	Siempre= 5
Utilizo el vocabulario aprendido, para realizar la actividad				
1	2	3	4	5
Cuando estoy en mi grupo me comunico en inglés				
1	2	3	4	5
Corrijo mis errores de pronunciación				
1	2	3	4	5
Relaciono los contenidos nuevos, con los que ya sé				
1	2	3	4	5
Cuando tengo dudas pregunto a mis compañeros o a las profesoras				
1	2	3	4	5
Cuando se la respuesta o tengo una idea, la comparto con el grupo				
1	2	3	4	5
Cuando alguien quien no comprende, le explico hasta conseguir que lo entienda				
1	2	3	4	5
Acepto la ayuda de los demás, cuando no comprendo algo				
1	2	3	4	5
Intento que los compañeros del grupo se sientan respetados y valorados				
1	2	3	4	5
Sigo las normas que ha propuesto mis profesoras				
1	2	3	4	5

Tomado y adaptado de: MAQUILÓN, Javier; ESCARBAJAL, Andrés y GIMÉNEZ, Ana. Proyecto ACOOP. Proceso de implementación del aprendizaje cooperativo en el aula de educación primaria. Capítulo 4.

6. ANÁLISIS DE RESULTADOS

El siguiente capítulo presenta el análisis de los resultados obtenidos a partir de la implementación de los storyboards que permitieron el desarrollo de la investigación. Asimismo, se toma en cuenta las pruebas (diagnóstico y salida), las rúbricas de evaluación y los diarios de campo recopilados durante cada una de las aplicaciones realizadas.

6.1 ANÁLISIS PRUEBA DIAGNÓSTICA

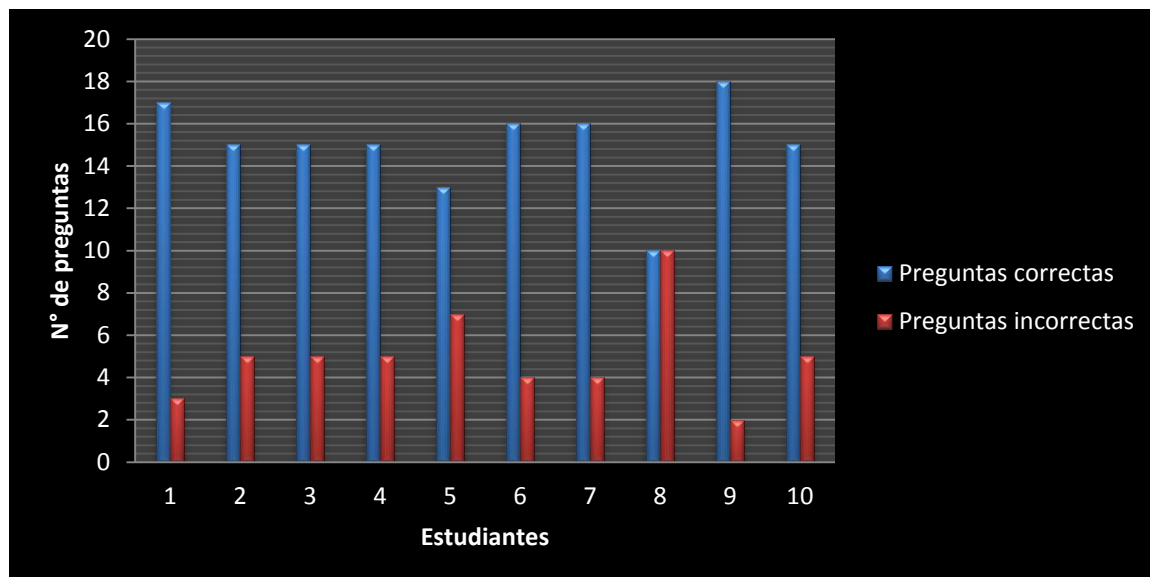
Con el fin de identificar, los conocimientos de los estudiantes del Colegio Marco Tulio Fernández, se realizó un test de diagnóstico *Cambridge English: Starters* (YLE) (ver anexo B) que permitió determinar el nivel de desarrollo de las habilidades de lengua. Este test consta de 3 partes: listening, reading- writing y speaking.

Listening: Esta habilidad está dividida en cuatro partes, cada parte comienza con uno o dos ejemplos. Para esta ocasión, los niños podían escuchar cada grabación dos veces. Cada parte consta de 5 preguntas para un total de 20 preguntas. En la primera parte, hay un cuadro grande, siete pequeños cuadros de objetos y cinco conversaciones cortas entre un hombre y una mujer. Los niños necesitan escuchar atentamente y dibujar una línea de cada objeto al lugar donde está en el cuadro grande. En la segunda parte, hay una breve conversación entre un niño y un adulto, y algunas preguntas. Los niños escuchan la grabación y escriben la respuesta correcta (un nombre o un número) después de cada pregunta. En la tercera parte, hay cinco cortas conversaciones entre diferentes pares de personas. Para cada conversación hay una pregunta y tres imágenes. Los niños necesitan escuchar atentamente cada conversación y elegir la respuesta correcta (A, B o C). En la cuarta y última parte, hay un cuadro grande que tiene siete ejemplos del mismo objeto (por ejemplo, siete bolas o siete libros). Los niños necesitan

escuchar atentamente una conversación entre un adulto y un niño, y colorear cada objeto usando el color que dicen en la conversación.⁶⁴

Teniendo en cuenta lo anterior, se aplicó el test a los estudiantes de cuarto grado, obteniendo como resultado para listening:

GRÁFICA 1. Prueba diagnóstica: Listening



Como lo indica el grafico, se puede evidenciar que en cuanto a la habilidad de listening, no se presentan falencias muy marcadas, ya que para ésta las preguntas a contestar eran 20, en donde la mayoría respondió entre 15 y 18 preguntas de manera correcta, a excepción del estudiante 5 que respondió 13 preguntas bien y el estudiante 8, quien solo respondió 10 acertadamente.

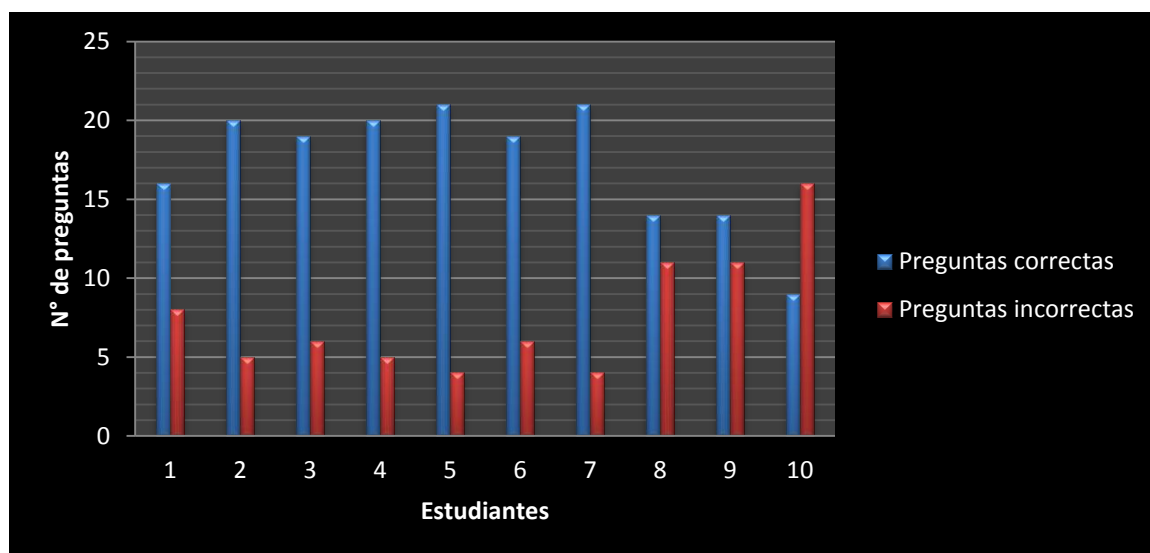
Reading and writing: Tiene cinco partes. Cada parte comienza con uno o dos ejemplos. Para todas las partes de la prueba de lectura y escritura, los niños deben deletrear sus respuestas correctamente. Cada parte tiene cinco preguntas para un total de 25 preguntas. La primera parte tiene cinco imágenes de objetos. Bajo cada imagen hay una oración que comienza "Esto es un...". Si la oración es

⁶⁴ Tomado y traducido de <http://www.cambridgeenglish.org/exams/young-learners-english/starters/test-format/>

correcta, los niños deben poner una marca junto a la imagen. Si la oración no es verdad, deben poner una cruz. En la segunda parte, hay un cuadro grande y algunas frases sobre él. Si la oración es correcta, los niños deben escribir 'sí'; Si la oración no es verdadera, deben escribir 'no'. En la tercera parte, hay cinco imágenes de objetos. Los niños tienen que encontrar la palabra correcta en inglés para el objeto. Después de cada imagen hay algunos guiones (- - -) para mostrar cuántas letras hay en la palabra, y algunas letras desordenadas. Los niños tienen que poner las letras desordenadas en el orden correcto para hacer la palabra. En la cuarta parte, hay un texto que tiene algunas palabras faltantes (lagunas). Debajo del texto hay una caja con algunas imágenes y palabras. Los niños tienen que elegir la palabra correcta de la caja y copiarla en cada espacio. Por último, hay tres imágenes que cuentan una historia. Cada imagen tiene una o dos preguntas. Los niños tienen que mirar las fotos y escribir la respuesta a cada pregunta. Sólo tienen que escribir una palabra para cada respuesta.⁶⁵

Teniendo en cuenta lo anterior, para Reading y writing los resultados son los siguientes:

GRÁFICA 2. Prueba diagnóstica: Reading y writing



⁶⁵ Tomado y traducido de <http://www.cambridgeenglish.org/exams/young-learners-english/starters/test-format/>

En relación con la gráfica anterior, se puede evidenciar que en Reading y writing, los estudiantes no presentan muchas dificultades, dado que, de la población que se toma como muestra, los estudiantes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 contestaron de 16 a 21 preguntas correctamente de un total de 25 preguntas que tenía la sección, mientras que los estudiantes, 8 y 9 contestaron 14 y el estudiante 10 contestó 9 preguntas de 25, lo cual demuestra que la mayoría de estudiantes tiene un nivel aceptable en lectura y escritura.

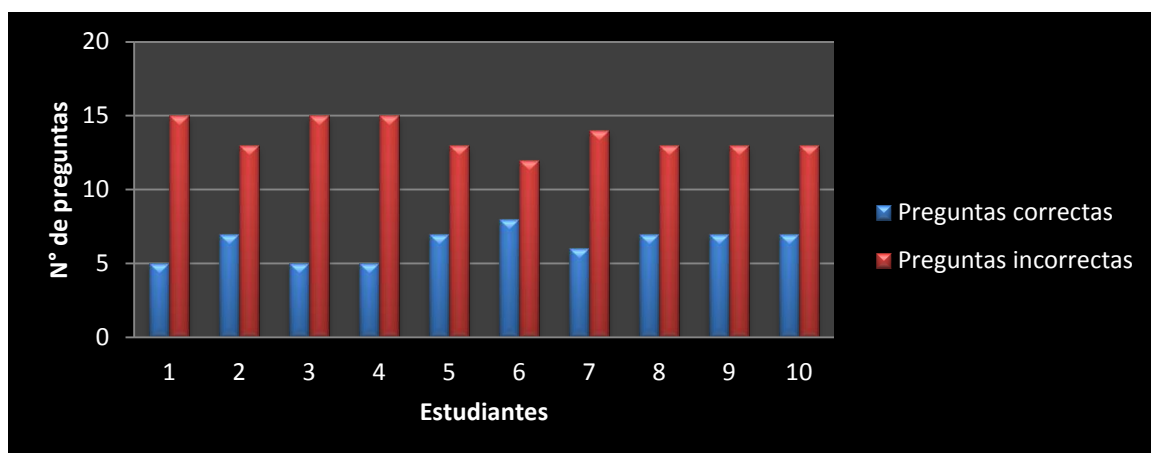
Speaking: Tiene cinco partes. En esta sección se realizan un total de 20 preguntas. En la primera parte, la docente muestra algunas pequeñas imágenes de objetos, luego, nombra tres objetos y le pide al niño que los señale. En la segunda parte, la docente les pide que pongan cada carta de un objeto en algún lugar de la imagen grande de la Parte 1 (por ejemplo, "Ponga la flor en el agua"). En la tercera parte, el examinador hace al niño algunas preguntas sobre el cuadro grande de la Parte 1 (por ejemplo, '¿Qué es esto?', '¿De qué color es?'). En la cuarta parte, el examinador le pregunta al niño algunas pequeñas imágenes de los objetos de la Parte 2 (por ejemplo, '¿Qué es esto?', '¿Tiene usted...?'). El examinador hace al niño algunas preguntas sobre sí mismo (por ejemplo, edad, hobbies, familia).⁶⁶

A continuación, se identifican las preguntas e instrucciones que se tuvieron en cuenta para el desarrollo del speaking. Éstas se analizaron de acuerdo con la pertinencia de la respuesta. Por lo tanto, si el estudiante responde algo que no es coherente con la pregunta, ésta no es válida. De igual manera, si no responde no se toma en cuenta y se asume como incorrecta.

⁶⁶ Tomado y traducido de <http://www.cambridgeenglish.org/exams/young-learners-english/starters/test-format/>

1. Which is the flower?
2. Which is the cake?
3. Which is the bike?
4. Put you the flower next to the frog
5. Put you the cake between the frog and the serpent
6. Put the bike under the boat
7. How many fish are there?
8. How many people are there?
9. Mention five colors that you can see in the image
10. Mention five animals that you can see in the image
11. What is the duck doing?
12. What is this?
13. Do you like watermelon?
14. What is this?
15. Are you wearing red shoes today?
16. Are your shoes new or old?
17. How old are you?
18. What is your favorite color?
19. Do you play with your friends?
20. What sport do you play?

GRÁFICA 3. Prueba diagnóstica: Speaking



Acorde con la gráfica anterior, se logra identificar que la habilidad de speaking es una de las que más presenta dificultades para los estudiantes, dado que, de un total de 20 preguntas se obtuvieron aciertos o buenas respuestas por debajo de 8.

Ahora bien, es importante resaltar como se mencionaba con anterioridad que se asumió como respuestas erróneas aquellas en las que no había alguna palabra o acción (no hay respuesta), las respuestas que se daban en español y las respuestas que no eran pertinentes con la pregunta, como en el caso del estudiante 10 quién en su respuesta de la pregunta 17 responde *Fine*, considerando que se le estaba preguntando su edad. Teniendo como referencia el concepto de expresión oral dado por De León *“la habilidad productiva en el modo oral, es comunicarse por medio de sonidos articulados. Hablar significa más que pronunciar palabras, es tener un buen dominio de la gramática y la sintaxis de la lengua para que se reconozcan los elementos empleados y se pueda comprender. Para expresar las ideas es necesario familiarizarse con el vocabulario, las expresiones idiomáticas, la formación de frases y pronunciarlo de manera que se entienda”*⁶⁷. Lo anterior, permite decir que los estudiantes presentan algunas debilidades en lo que refiere a la expresión oral, debido a que, estos al no tener un dominio de la gramática, del vocabulario, la pronunciación, se les hace muy difícil entender las preguntas, así como dar respuestas a las mismas, de ahí la importancia de que el estudiante se vea inmerso en un ambiente de aprendizaje que le posibilite aprender el vocabulario necesario y las diferentes expresiones que le permitan comunicar sus ideas.

Igualmente, es de resaltar que, durante el desarrollo de la prueba en la parte de producción oral, las docentes preguntaron tres veces en los casos en que el estudiante no lograba comprender. De igual forma, se empleó el lenguaje corporal para ayudar a la comprensión, no obstante, en algunos casos no se cumplió el objetivo y por ello, se generaron malentendidos o malas interpretaciones de las preguntas.

⁶⁷ DE DE LEÓN Sac. Op. cit .,p. 33.

6.2 ANÁLISIS DE LA PROPUESTA

En esta propuesta se implementaron 6 storyboards con variedad temática a toda la población del grado cuarto del Colegio Marco Tulio Fernández, sin embargo, se toma como muestra 10 estudiantes.

La siguiente sección analiza cada una de las aplicaciones realizadas desde los distintos diarios de campo, teniendo en cuenta aspectos tales como la producción oral, técnicas cooperativas y rúbricas de evaluación (autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación).

6.2.1 Primera aplicación (Daily routines)

ANEXO A. Storyboard Daily routines



El primer storyboard aplicado se desarrolló durante la etapa de práctica y producción con la temática *daily routines*. Según Rabéa⁶⁸ se puede encontrar una puesta en práctica de la enseñanza de la expresión oral en una lengua extranjera, la cual contiene:

Presentación → Reproducción → Tareas (semi)guiadas → Interacción libre

⁶⁸RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

En primer lugar, con ayuda de las docentes, los estudiantes asociaron el vocabulario aprendido durante el warm up y la presentación en la fase de producción oral conocida como *presentación*. En segundo lugar, se da paso a la fase de *reproducción*, desarrollada en la práctica al momento de aplicar el storyboard con la técnica cooperativa *jigsaw*, cumpliendo así con unas tareas (semi)guiadas (asignación y cumplimiento de los roles en el aprendizaje cooperativo) por parte del docente hasta llegar a la interacción libre *una fase en la que los estudiantes se expresan de forma espontánea, natural y libre, en función del contexto que se recrea y del tema que se les sugiere de acuerdo con la actividad*.

Los estudiantes en sus equipos de trabajo empiezan a utilizar algunas expresiones o palabras en la lengua extranjera, en algunos casos recurren al español o al lenguaje corporal (gestos, señas, mímica, etc.) si no logran encontrar las palabras adecuadas para expresarse. Ahora bien, según se evidencia en el diario de campo N° 3 “...se evidencia las primeras expresiones en lengua extranjera a través del vocabulario aprendido durante la lección.”(ver anexo J). En este caso, los estudiantes lograron producir frases de máximo dos palabras, más no oraciones en la descripción de las imágenes durante el desarrollo y socialización de la actividad. Lo anterior se ejemplifica, cuando un estudiante dice *eat breakfast* sin la utilización de un sujeto que es de obligatoriedad en el inglés o la falta de uso de adjetivos que permitan una mejor descripción, dado el poco vocabulario presente en la fase de reproducción.

Por otra parte, se identifican algunas dificultades en la pronunciación de palabras como *get dressed* (*jet dressed*), *wake up* (*quake ap*) y *school* (*eschul*). Por consiguiente, se puede apreciar entre paréntesis la pronunciación incorrecta dada por los estudiantes. Sin embargo, se realiza la respectiva corrección por parte de

las docentes, que acorde con Cassany⁶⁹, se asocia a una de las microdestrezas de la expresión oral conocida como producción del texto, más específicamente, la corrección de la producción, dado que, la segunda vez los estudiantes articulan con claridad lo sonidos del discurso y aplican las reglas gramaticales.

Respecto a la técnica cooperativa jigsaw, se reflejan aspectos positivos y negativos según el diario de campo 3. Desde lo positivo, se identifica *“buena actitud y organización de los estudiantes en el espacio en que se desarrolló la actividad”*. Igualmente, *“la mayoría de los estudiantes apporto en la organización del storyboard, evidenciando buena cooperación e integración”* (ver anexo J). Cabe aclarar que a causa de las condiciones del espacio del aula, un factor negativo, se debió hacer cada una de las implementaciones en el patio de la institución.

Ahora bien, hablar de buena organización es un factor a favor no esperado, ya que, trabajar en un espacio abierto es más complejo y más aun teniendo un equipo con gran número de estudiantes. De igual forma, es importante identificar los objetivos de la técnica Jigsaw que según Garcia Traver y Candela⁷⁰ son: en primer lugar, estructurar el trabajo que se lleva a cabo por medio de la interacción que se da entre los equipos de trabajo y, en segundo lugar, lograr la consecución de objetivos comunes por medio de la interdependencia positiva. Dos de los aspectos que se manejaron durante el desarrollo de la actividad.

Otro de los factores negativos o debilidades como se menciona en el diario de campo es la *“organización de algunos equipos, dado que, ciertos estudiantes no se relacionan con algunos compañeros de clase”* (ver anexo J). Lo anterior, afectó el manejo del tiempo para dar inició a la actividad del storyboard, pese a eso, los

⁶⁹ CASSANY, D.; LUNA, M. Y SANZ, G. (2002) [1994]: Enseñar lengua. Barcelona, Graó. Citado por: VARGAS, Genara. Desarrollo de la fluidez oral en ELE. Mediante los periódicos, las canciones, las películas y los juegos. Universidad De León. p.36.

⁷⁰ GARCÍA, R., TRAVER, J., Y CANDELA, I. (2001). Aprendizaje cooperativo. Fundamentos, características y técnicas. Madrid: CCS. Citado por: SERVICIO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID. Aprendizaje cooperativo. 2008. p.10.

estudiantes terminaron involucrándose en alguno de los equipos de trabajo con ayuda de las docentes.

6.2.2 Segunda aplicación (The family)

ANEXO B. Storyboard The family



Al igual que la primera aplicación, se implementó el storyboard en la etapa de práctica y producción. Se desarrollan las fases de producción oral: la presentación, la reproducción y las tareas (semi-guiadas). La primera fase se desarrolla de igual manera que en la primera aplicación. En el caso de la segunda fase, la reproducción, se ve reflejada según Rabéa la denominada práctica controlada en la que se *“debe trabajar las estructuras de manera que el estudiante las conozca para ser empleadas en su interacción en el aula de clase, ya sea con el docente o los demás estudiantes”*.⁷¹ Los estudiantes a partir del uso de adjetivos pueden describir los miembros de la familia, reproduciendo lo que han aprendido durante las dos sesiones de clase.

⁷¹ RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

Acorde con De León⁷² son varias las subcompetencias comunicativas, entre ellas está la subcompetencia lingüística vinculada a la corrección gramatical, la corrección en la pronunciación y el aumento del vocabulario. Por tanto, se identifica producción de oraciones más extensas en la socialización de los storyboards, puesto que, aumenta el número de palabras a 3 o 4. Se reconocen oraciones como *the father is sad, the baby play in the park* y *the mother dead*. Aunque las oraciones no sean del todo gramaticalmente correctas, se asocian a la temática y a la imagen que fue descrita, por lo tanto, es un avance en la expresión de las ideas de los estudiantes.

Desde el aspecto cooperativo, se aplicó la técnica *Numbered heads* y acorde con el diario de campo N° 5, *“se evidencia trabajo cooperativo por parte de algunos equipos. Los estudiantes buscan ayudar a sus compañeros con aquellas palabras que desconocen para poderse expresar en inglés. Asimismo, se ve reflejado el interés de los estudiantes por los eventos de la historia que los conmueve. Por otra parte, la mayoría de los equipos responde acertadamente a las preguntas realizadas.”* (ver anexo L) Esta técnica muestra avances en la cooperación de los estudiantes que aportan al fortalecimiento en la producción oral, dado elementos como la negociación en la lengua extranjera. De igual forma, *Numbered heads* permite no solo fortalecer la producción oral por medio de la interacción comunicativa, sino que igualmente, como lo afirma Kagan, esto incrementa “la responsabilidad individual. Si el alumno no tiene que responder a nivel individual puede librarse de tener que pensar en cuál es la respuesta, y limitarse a esperar que la aporten sus compañeros de equipo en el transcurso de la estructura”⁷³ en cambio, en esta técnica el estudiante tiene asignado un rol que debe cumplir para generar que el equipo alcance el logro propuesto.

Dentro de las fortalezas evidenciadas en el diario de campo, se encuentra: *“Motivación y participación por parte de la mayoría de los estudiantes e interés de*

⁷² DE DE LEÓN Sac. Op. cit .,p. 33.

⁷³ KAGAN, S. A Brief History of Kagan Structures. San Clemente, CA: Kagan Publishing. Kagan Online Magazine, Spring 2003.

estos por utilizar nuevo vocabulario no enseñado en la sesión, por lo tanto, se ve el intento de algunos estudiantes por emplear expresiones con mayor número de palabras que en las aplicaciones anteriores” (ver anexo L), factores positivos asociados con el aumento de número de palabras al hablar en la lengua extranjera.

6.2.3 Tercera aplicación (Wild animals)

ANEXO C. Storyboard Wild Animals



En esta aplicación se implementa la técnica cooperativa *Round Robin*. En el proceso del desarrollo de la expresión oral, se encuentra la libre interacción, una fase en la que de acuerdo con Rabéa⁷⁴ los estudiantes se expresan de forma espontánea, natural y libre, en función de los equipos de trabajo cooperativo y el tema de los animales salvajes. De igual forma, la mayoría de los equipos de trabajo responde de manera oral acertadamente a las preguntas asociadas con la historia.

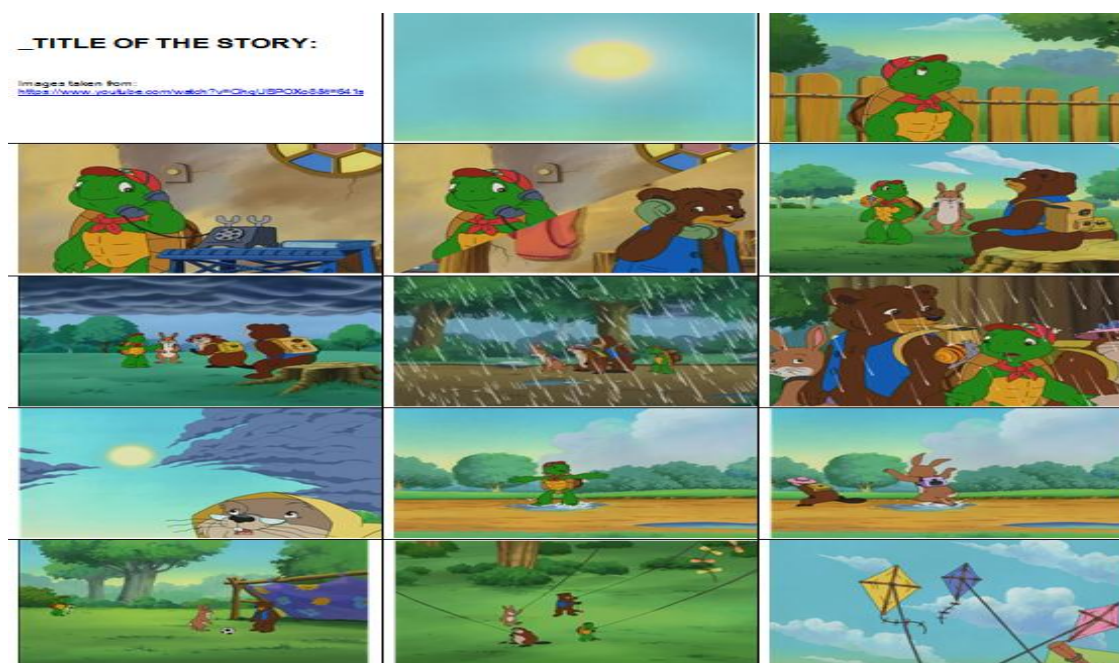
⁷⁴ RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

Desde el enfoque cooperativo se evidencia la técnica Round Robin en la que según Pilar Etxebarria “Los estudiantes, por turnos, aportan verbalmente las respuestas respetando el turno y con el mismo tiempo de intervención.”⁷⁵ En este caso, acorde con el diario de campo N°7 *“los estudiantes participan respondiendo en su mayoría de forma correcta. Se deben trabajar algunos aspectos de la pronunciación. En cuanto al trabajo cooperativo, se han ido afianzando algunas relaciones y la gran mayoría cumple con su función o rol dentro del equipo”* (ver anexo N). Desde el aspecto comunicativo, se identifican subcompetencias comunicativas tales como la lingüística, la estratégica y la interaccional. En primer lugar, la subcompetencia lingüística muestra autocorrección y corrección en la pronunciación de palabras como *porcupine*, *stork* y *cocodrile*. Asimismo, el aumento de vocabulario relacionado a los animales salvaje y su hábitat. En segundo lugar, la subcompetencia estratégica se detalla en cada una de las estrategias que utilizaron los estudiantes para comunicarse como el uso de gestos, mímica y preguntar a la docente una palabra desconocida o que no recuerden como decir. Finalmente, la subcompetencia estratégica se refleja en la interacción de los estudiantes tanto con las docentes como con los compañeros de equipo cooperativo con el uso de la lengua materna y extranjera para expresar lo que ven en cada una de las imágenes de la historia presentada en el storyboard, los estudiantes identifican los personajes, lugares y emociones de estos.

⁷⁵ ETXEBARRIA, Pilar. Aprendizaje cooperativo. Estructuras de Spencer Kagan. LEIOAKO BERRITZEGUNEA. p.16. Disponible en internet: <https://gizartehizkuntza.wikispaces.com/file/view/Estructuras+de+Spencer+Kagan.pdf>

6.2.4 Cuarta aplicación (The weather)

ANEXO D. Storyboard The weather



La implementación de la cuarta aplicación se dio en la etapa de producción solamente con la técnica cooperativa jigsaw. Ahora bien, desde la expresión oral hay mayor avance e interés por parte de algunos estudiantes como lo identifica el diario de campo N° 9 “*se evidencia el uso de expresiones con mayor cantidad de palabras y el interés de un equipo de estudiantes por aprender a decir nuevas expresiones no enseñadas en la sesión que les permita comunicarse en la lengua extranjera*” (Ver anexo P). De igual manera, es de resaltar que el número de palabras que emplean por oración oscila entre 4 a 5, esto se debe a la implementación de vocabulario ya aprendido durante las sesiones anteriores como en el caso de los animales.

Por otra parte, según John Hart el storyboard “es un conjunto de ilustraciones mostradas en secuencia con el objetivo de servir de guía para entender una historia”⁷⁶, así pues, acorde con la estructura del storyboard los estudiantes

⁷⁶ HART, John. The Art of the Storyboard. A Filmmaker's Introduction. United States of America: Elsevier, Inc. 2008. p. 1.

identifican los personajes (*turtle, beaver, racoon, bear, rabbit, stork, etc.*) y son capaces de darle una característica a estos por medio del uso de adjetivos, asimismo, reconocen el contexto (lugar) donde se desarrollan los eventos (*in the park, outside*) y finalmente, demuestran conocimiento sobre algunas acciones que realizan los personajes (*play with friends, eat with the family*) en un clima determinado (*sunny, cloudy, rainy, etc.*). Los estudiantes tienen capacidad de utilizar la estructura *it is* para referirse a la descripción del clima.

Por contraste, analizando la técnica cooperativa jigsaw se determina desde el diario de campo que “*algunos estudiantes presentan dificultades para buscar un equipo de trabajo, optan por no participar en la actividad. Las docentes buscan la manera de integrarlos de forma cooperativa y no individual*” (ver anexo P). Sin embargo, aunque se identifican debilidades al inicio para la organización de los equipos, se cumple con el objetivo del storyboard, dado que, lo organizan de manera creativa en cada uno de los equipos de trabajo acorde con su capacidad para identificar la situación que se presenta.

6.2.5 Quinta aplicación (Food)

ANEXO E. Storyboard Food

Images taken from: <https://www.youtube.com/watch?v=qdFiesFo4>

Choose and draw on the empty box, the menu that Mr Bean prepared for his girlfriend.

The options are:

- Pasta
- Meatball
- Salad
- Rice
- Water

- Chicken
- rice
- French fries
- Salad
- Juice

- Fish
- Rice
- Salad
- Wine

La quinta aplicación enfocada a la técnica cooperativa Robin Round, identifica acorde al diario de campo lo siguiente: *“los estudiantes en su gran mayoría logran identificar el vocabulario asociado a la historia (supermarket, food, dinner, meatballs, etc. Sin embargo, algunas de las respuestas de la actividad no fueron correctas por parte de estudiantes que no estuvieron atentos a la explicación. Por otra parte, identifican los personajes de la historia y generan hipótesis sobre lo que creen que allí acontece. Asimismo, se ven interesados en escoger una de las propuestas de menú para la cena de Mr Bean. Esto lo asocian en algunos casos a los gustos o preferencias en comida”* (ver anexo Q). Acorde con Rabéa uno de los rasgos de las actividades propuestas para fomentar la comunicación es la creatividad, “hacer que los estudiantes piensen, imaginen, creen ideas nuevas”⁷⁷ como ocurre con el uso de los storyboards.

Lo anterior, determina la capacidad de los estudiantes para comunicarse en inglés desde sus conocimientos, asimismo, el trabajo en equipo les permite tener mayor confianza y motivación a la hora de hacerlo como parte característica del aprendizaje cooperativo.

Por otro lado, desde la subcompetencia lingüística que menciona De León demuestra la comprensión de ellos frente a las preguntas, para así, responder de manera correcta con oraciones con sentido (oscilación entre 4 a 6 números de palabras) como *Mr. Bean prepare the dinner for the girl*. Además, aunque se continúan evidenciando algunos errores gramaticales (corregidos después de la intervención del estudiante), los estudiantes establecen ideas claras sobre lo que observan en el storyboard, siendo la imagen y la ayuda de algunos estudiantes más avanzados, un gran apoyo para el fortalecimiento de la expresión oral.

⁷⁷ RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

6.2.6 Sexta aplicación (Sports)

ANEXO F. Storyboard Sports



A lo largo de las dos sesiones de clase, se desarrollan las fases de producción oral de Rabéa⁷⁸ asociadas con la temática *sports*. La primera fase se desarrolla de igual manera que en la primera aplicación. En el caso de la segunda fase, la reproducción, se ve reflejada en la denominada práctica controlada en la que se debe trabajar las estructuras de manera que el estudiante las conozca para ser empleadas en su interacción en el aula de clase, ya sea con el docente o los demás estudiantes. En este caso, se trabaja la estructura *I like* para expresar las preferencias en cuanto deportes y actividades de ocio. Finalmente, la última fase, contiene dos aspectos desde la técnica cooperativa *Teams Games Tournament*: el primero, la socialización del storyboard por medio de la interacción oral en los equipos de trabajo. Los estudiantes realizan una descripción de las imágenes e identifican la estructura de este, ayudando a los compañeros con dificultades en el vocabulario o en la pronunciación; y el segundo, la competencia que demuestra el conocimiento de cada uno de los estudiantes como representantes de cada equipo

⁷⁸ RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. p.12.

de trabajo por medio de una serie de preguntas relacionadas con la historia del storyboard.

Las preguntas que se tuvieron en cuenta para el desarrollo de la competencia fueron las siguientes:

1. What is the sport that they practice?
2. What animals can you see in the story? Describe of them.
3. How is the weather in the picture # 15?
4. What are they doing in the picture #7?
5. How is the weather in the picture #17?
6. How are they in the picture #25? Look their faces.
7. What happen at the end of the story?
8. Select two pictures and describe them.
9. What are the members of the turtle's family?
10. What happen in pictures 5, 6 and 7 ?

En consecuencia, a nivel de producción oral, los estudiantes hacen uso del vocabulario aprendido durante cada una de las sesiones anteriores, dado que, el storyboard presentado contiene elementos de cada una de estas. De igual manera, las respuestas en la mayoría de los estudiantes fueron acordes con la pregunta. No obstante, se identificaron algunas recurrencias al español por parte de algunos estudiantes que no recordaban la palabra en la lengua extranjera como en el caso de zorrillo (sturk). En este caso, la subcompetencia formulaica presenta dificultades, dado que según De León⁷⁹, esta está relacionada al conocimiento de expresiones que facilitan la producción oral y la interacción.

Otro aspecto por agregar desde la expresión oral hace referencia a las subcompetencias comunicativas: lingüística, estratégica e interaccional. En primer lugar, la subcompetencia lingüística muestra autocorrección y corrección en la pronunciación de palabras como *sun*, *ball*, *tree*, etc . Asimismo, el aumento de

⁷⁹ DE DE LEÓN Sac. Op. cit .,p. 33.

vocabulario relacionado a cada una de las temáticas vistas: *daily routines, the family, wild animals, the weather* y *sports*. No obstante, se presentan oraciones que presentan errores de gramática, pero con sentido para el oyente. En segundo lugar, la subcompetencia estratégica se detalla en cada una de las estrategias que utilizaron los estudiantes para comunicarse como el uso de gestos, el lenguaje corporal o los apuntes que tenían. Finalmente, la subcompetencia estratégica se refleja en la interacción de los estudiantes tanto con las docentes como con los compañeros de equipo cooperativo a través del uso de la lengua extranjera para expresar lo que ven en cada una de las imágenes de la historia presentada en el storyboard, los estudiantes identifican los personajes, lugares y algunas actividades que estos realizan.

Por otra parte, analizando esta técnica cooperativa, se puede observar que los estudiantes trabajan para fortalecer las dificultades de sus compañeros en cada equipo de trabajo con el fin de lograr el éxito de la actividad, lo cual se ve en el diario de campo n° 12 *“Evidencia de trabajo cooperativo en la mayoría de los equipos. Los estudiantes se ayudan entre ellos cuando se desconoce una palabra o hay una dificultad para pronunciar”* (ver anexo s). En este caso, el objetivo a lograr es obtener el mayor número correcto de respuestas para ser el mejor equipo y así ganar la competencia. En suma, acorde con Célida y Querol “la interacción se produce entre docente y alumno y entre estudiantes cuando se realizan actividades en grupo, el aprendizaje cooperativo cobra especial importancia”⁸⁰, es decir, la cooperatividad en este caso, fomenta la interacción verbal que da paso al fortalecimiento de la expresión oral en inglés.

6.3 ANÁLISIS RÚBRICA DE HETEROEVALUACIÓN

Para la evaluación de cada aplicación, se tuvo en cuenta la siguiente rúbrica, en la que se evidencian, 10 aspectos relacionados con el aprendizaje cooperativo y la expresión oral en inglés. Con una escala de 1 a 5, donde 1 es nunca, 2 es raramente, 3 es de vez en cuando, 4 es con frecuencia y 5 es siempre. Por tanto,

⁸⁰ CERDÁ & QUEROL. Op.Cit.,p. 19

cada aplicación se evaluó, teniendo en cuenta los 10 aspectos, así como la población de muestra, 5 niños y 5 niñas, ubicados en equipos de 5 integrantes, lo anterior, se puede ver a continuación:

Tabla 3. Heteroevaluación Equipo 1

CONDUCTA	Equipo 1					
	Daily routine	Family	Wild Animals	The Weather	Food	Sports
Utiliza el vocabulario aprendido	2	3	3	4	4	4
En el grupo, se comunica en inglés	2	2	3	3	4	4
Corrige errores de pronunciación	2	3	3	4	4	4
Relaciona lo nuevo con lo que ya sabe	3	3	3	4	4	4
Pregunta cuando tiene dudas	3	3	3	4	4	4
Participa dentro del grupo, propongo ideas	2	2	3	3	4	4
Ofrece ayuda a los demás	2	3	3	4	4	4
Acepta la ayuda de sus compañeros	2	3	3	4	4	4
Respeto a sus compañeros	3	3	3	4	4	5
Sigue las normas propuestas por las profesoras	3	3	3	4	4	5

Al analizar esta rúbrica, se evidencia que el equipo 1, tuvo un progreso a medida que iban pasando las aplicaciones de cada tema, ya que en un inicio en las primeras aplicaciones, presentan falencias en la mayoría de las conductas, como sucede en la aplicación 1, en donde raramente utilizan el vocabulario propuesto en la clase, de igual manera, raramente se comunican en inglés y raramente corrigen la pronunciación, también se evidencian algunos indicios de cooperación en el equipo, los cuales van mejorando con el pasar de las aplicaciones. En la última, aplicación se puede ver que aumenta la frecuencia en cuanto a la utilización del vocabulario, tratan de hablar en inglés dentro del equipo, de igual manera, los niños elaboran frases de 4 a 5 palabras, se evidencia la cooperación, ya que se corrigen entre ellos mismos los errores de pronunciación, respetan tanto a sus compañeros como las normas dadas por las docentes.

Tabla 4. Heteroevaluación Equipo 2

CONDUCTA	Equipo 2					
	Daily routine	Family	Wild Animals	Weather	Food	Sports
Utiliza el vocabulario aprendido	3	3	3	4	4	5
En el grupo, se comunica en inglés	2	2	3	3	4	4
Corrige errores de pronunciación	2	3	3	4	4	4
Relaciona lo nuevo con lo que ya sabe	3	3	3	4	4	5
Pregunta cuando tiene dudas	3	3	3	4	4	4
Participa dentro del grupo, propongo ideas	2	2	3	3	4	4
Ofrece ayuda a los demás	2	3	3	4	4	5
Acepta la ayuda de sus compañeros	2	3	3	4	4	5
Respeto a sus compañeros	3	3	3	4	4	5
Sigue las normas propuestas por las profesoras	3	3	3	4	4	5

El equipo 2 al inicio, también presentó las mismas dificultades, les era difícil comunicarse en inglés, el vocabulario era más reducido, se inicia con el trabajo cooperativo, el que va mostrando buenos resultados a medida que se van desarrollando las aplicaciones, al final ya se evidencia, que los estudiantes se ayudan entre ellos mismos, para dar cuenta de las preguntas del storyboard, siguen las normas de las docentes, respetan a sus compañeros del equipo, aportan ideas que hacen que se conteste a las preguntas de manera correcta.

Por otra parte, Según Johnson D., Johnson R. y Holubec, “el aprendizaje cooperativo es una estrategia metodológica que consiste en el trabajo que realiza un equipo de estudiantes con el objeto de alcanzar metas comunes. En la cooperación los individuos llevan a cabo actividades conjuntas para lograr resultados que sean de beneficio no sólo para ellos mismos sino para todos los

miembros del equipo”⁸¹. Al introducirse el aprendizaje cooperativo en el aula, durante las dos primeras aplicaciones (Daily routine, family), se observó que los estudiantes presentaban algunas dificultades, puesto que como se menciona anteriormente, en un comienzo les es difícil trabajar en equipo, para la consecución de la meta común, sin embargo, en las aplicaciones (Wild animals, The weather, food y sports), ya se vio un progreso en cuanto al trabajo en equipo, se colaboraban entre ellos, compartían sus ideas con los demás, respetaban a los demás integrantes para la consecución de la meta en común, para este caso el trabajo de que se hizo con cada storyboard.

Teniendo en cuenta, los componentes básicos del aprendizaje cooperativo descritos por Díaz y Hernández⁸² y su implementación en el aula de clase con los estudiantes de cuarto grado, se evidenció lo siguiente:

Interdependencia positiva: Este componente tuvo un gran progreso al final de las 6 aplicaciones, puesto que entre todos los integrantes del equipo se ayudaban para conseguir la meta, además tomaron conciencia de que el trabajo de cada integrante era importante para llegar a la meta final.

Intervención promocional cara a cara: Este componente fue muy importante para la realización de las aplicaciones, debido a que fue a partir de la interacción social que se dio entre los integrantes del equipo que los estudiantes pudieron conseguir la meta, puesto que se prestaban ayuda entre ellos, cuando no conocían una palabra el otro compañero les ayudaba a recordarlo o se hacían corrección de pronunciación entre ellos.

Responsabilidad y valoración personal: Este componente tiene un gran valor para el aprendizaje cooperativo y para la realización de las diferentes aplicaciones,

⁸¹ JOHNSON, D., JOHNSON, R. y HOLUBEC, E. (2004). El aprendizaje cooperativo en el aula. (2a. ed.) Buenos Aires, Argentina. Edit. Paidós. Citado por: DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013.p.11.

⁸² DÍAZ, F. y HERNÁNDEZ, G. (2004). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo (2a. ed.) México. Edit. McGraw Hill. Citado por: : DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013.p.13.

dado que fue a partir de las diferentes técnicas que los estudiantes entendieron que si bien están en un equipo de trabajo, cada uno tiene una responsabilidad. Por otra parte, esto permitió que los estudiantes evaluaran su progreso y el progreso de sus compañeros.

Habilidades interpersonales y grupales: Si bien el objetivo es el fortalecimiento de la expresión oral, las docentes no desconocen, la importancia de ciertas habilidades interpersonales que le permitan al estudiante relacionarse con los otros. Es por ello, que los estudiantes dentro de sus equipos aprendieron a cooperar entre ellos, de igual manera, se fomentaron valores como la tolerancia, la honestidad, el respeto por lo demás entre otros.

Procesamiento en equipo: El procesamiento en equipo se da en la medida que se le permitió a los estudiantes reflexionar sobre lo que aprendieron en cada sesión, de igual manera, se les permitió evaluar el progreso de sus compañeros de equipo.

Con respecto a la evaluación Prieto afirma que *“Ayuda a que docentes y estudiantes conozcan lo que se ha o no aprendido. Para facilitar el proceso de evaluación es bueno conocer y aplicar la variedad de estrategias y opciones disponibles. El docente desde el momento de la planificación debe especificar los criterios de evaluación más adecuados tanto del producto como del proceso de aprendizaje”*⁸³. Desde lo anterior, se realizó una evaluación grupal que tuvo en cuenta la participación individual de cada estudiante, en donde se estipularon 10 criterios de evaluación, los cuales se relacionaron en (tabla 3 y tabla 4).

Finalmente, según Ferreiro y Calderón “Si se plantea una dinámica de aprendizaje cooperativo en lengua inglesa se está potenciando en esta lengua sus posibilidades comunicativas y haciendo uso de ella en un contexto próximo a la

⁸³ PRIETO, L. (2011). El aprendizaje cooperativo (3ª. ed.) Madrid, España. Edit. PPC. Citado por: DE DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 2013. p.24 Disponible en internet: <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/09/De%20Leon-Maria.pdf>

realidad. Se ve cómo el aprendizaje cooperativo crea en el aula un contexto de comunicación que favorece la competencia comunicativa de los estudiantes”⁸⁴. Lo anterior, se evidenció durante la implementación de las 6 aplicaciones, puesto que los estudiantes al estar dentro de un equipo de trabajo, se les hizo necesario comunicarse entre ellos, al principio fue difícil, pero con el paso de las aplicaciones, ya era más fácil, los estudiantes relacionaban lo visto con los storyboards y podían decir lo que ocurría en los mismos. Además, es de resaltar la cooperación que se dio en los equipos de trabajo, donde se evidenció que entre pares también se pueden corregir errores de pronunciación o ayudar a recordar el vocabulario visto.

6.4 ANÁLISIS PRUEBA DE SALIDA

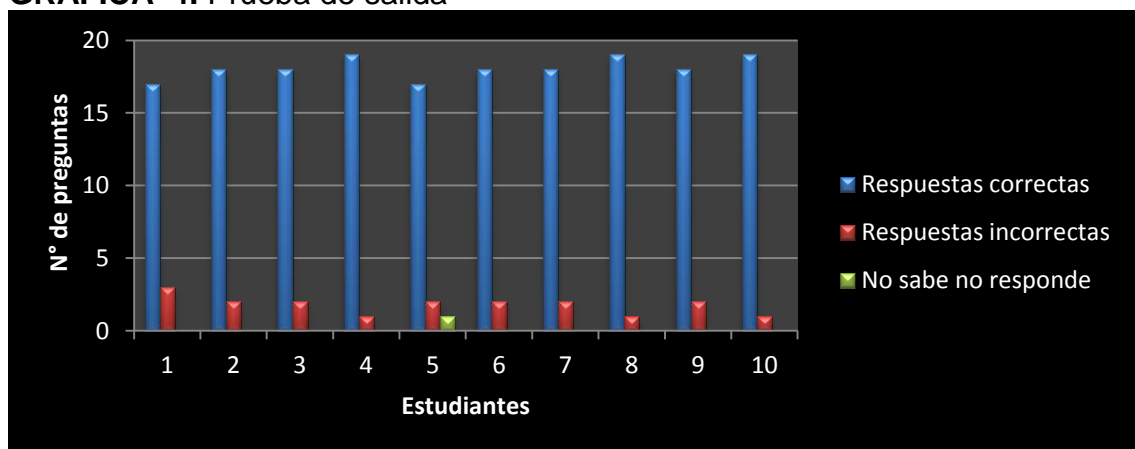
Al final de la práctica tres se hizo un test de salida de iguales proporciones a la prueba de diagnóstico, es decir, ***Young Learners English: Starters***, (ver anexo N) el cual dio cuenta de los avances notorios de los estudiantes, esto en relación con la habilidad que se les dificultaba más en la prueba de diagnóstico a los estudiantes de cuarto grado del colegio Marco Tulio Fernández de la sede B, para el caso del presente trabajo de investigación, la expresión oral, relacionada con la implementación de los storyboards enmarcados en el aprendizaje cooperativo.

A continuación, se identifican las preguntas e instrucciones que se tuvieron en cuenta para el desarrollo del speaking. Éstas se analizaron de acuerdo con la pertinencia de la respuesta. Por lo tanto, si el estudiante responde algo que no es coherente con la pregunta o si responde en español, ésta no es válida. De igual manera, si no responde no se toma en cuenta y se asume como incorrecta.

⁸⁴ Ferrerio, R. y Calderón, M. 2006. El ABC del aprendizaje cooperativo. Trabajo en equipo para enseñar y aprender. México D.F.: Editorial Trillas. Citado por: CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro. 2014. p. 19

1. What is your name?
2. How is the weather in this picture?
3. Is the boy happy?
4. Where is the man?
5. I'm putting the radio on the sun and now...Put you the radio under the dog
6. I'm putting the flower on the sun and now... Put you the flower next to the house
7. Put the lizard between the frog and the cat.
8. How many ducks are there?
9. What is the dog doing?
- 10.What are these? (Answer: chips/fries)
11. Do you like chips?
- 12.What do you eat for lunch?
- 13.Is the man young or old?
- 14.What sport is the man doing?
15. How old are you?
- 16.What is your favorite color?
17. What sport do you play?
- 18.Who are the members of your family?
- 19.Mention two activities of your daily routine
- 20.Look at the sky... How is the weather?

GRÁFICA 4. Prueba de salida



Según los resultados de esta prueba de salida, y teniendo en cuenta, el respectivo análisis, se evidencia que los estudiantes respondieron de manera correcta entre 17 y 19 preguntas de un total de 20. Por tanto, cada estudiante tuvo 1 o 3 desaciertos, salvo el estudiante 5 que respondió de manera incorrecta 2 preguntas y adicional a ello, no contestó a la pregunta número 4. También es importante mencionar, que las preguntas contestadas correctamente, en la mayoría de estudiantes son las mismas, de igual manera sucede con las preguntas incorrectas, lo cual se muestra en la siguiente gráfica:



Como se puede evidenciar en la gráfica, los estudiantes presentaron dificultades en las preguntas 4, 9, 10, 14. En el caso de la pregunta 4, cuando se les pregunta por Where is the man? 4 estudiantes entendieron que se les preguntaba por el estado de ánimo y respondieron- man is sad- 1 respondió –agua-, otro -en un barco-, otro –bote- y dos estudiantes respondieron correctamente al decir –water-. Para la pregunta 9, What is the dog doing? 8 estudiantes respondieron –is swimming- y dos lo hicieron recurriendo al español. La pregunta 10, What are these? Refiriéndose a the chips o fries, a la que 8 estudiantes respondieron en español, y solo 2 respondieron en inglés. En la pregunta 14, What sport is the man doing? 8 respondieron de manera correcta y 2 recurrieron al español para decir pescando, puesto que no se acordaban. Estas cuatro preguntas, contrastadas con las otras 16 preguntas contestadas por el 100% de los estudiantes de forma correcta, indica que los estudiantes manejan las temáticas a las que

correspondían las preguntas, por lo tanto, las falencias son pocas. Además, desde la expresión oral definida como *“la habilidad productiva en el modo oral es comunicarse por medio de sonidos articulados. Hablar significa más que pronunciar palabras, es tener un buen dominio de la gramática y la sintaxis de la lengua para que se reconozcan los elementos empleados y se pueda comprender. Para expresar las ideas es necesario familiarizarse con el vocabulario, las expresiones idiomáticas, la formación de frases y pronunciarlo de manera que se entienda”*⁸⁵. Con la realización de la prueba de salida se pudo ver que los estudiantes ya reconocían algunos elementos de la gramática, la pronunciación y expresiones que le permitieron comprender las preguntas y dar respuesta a las mismas, usando el vocabulario, la pronunciación adecuada.

Asimismo, es importante mencionar que, para la realización de las preguntas, en algunos estudiantes solo fue necesario preguntarles una vez, otros se les pregunto 2 y 3 veces, es de notar que los estudiantes entendieron las preguntas realizadas y no fue necesario recurrir a la lengua materna por parte de las docentes. También cabe mencionar, que dos estudiantes no utilizaron la pronunciación adecuada, como en el caso de *It's sunny*, puesto que pronunciaban la *u* como suena en español, sin embargo, se tiene en cuenta que respondieron a la pregunta, usando la estructura apropiada.

Por otra parte, analizando los resultados tanto de la prueba de diagnóstico como de salida, se puede evidenciar la mejora que tuvieron los estudiantes en la habilidad de la expresión oral, puesto que en un comienzo, para los estudiantes era difícil entender la pregunta y más aún contestarla de manera correcta, para el momento de la prueba de diagnóstico solo se tuvieron entre 5 y 8 respuestas correctas y ahora en la prueba de salida, los estudiantes estuvieron en capacidad de contestar de 17 a 19 preguntas, lo que da cuenta de los grandes avances que tuvieron durante el proceso en el que se implementó el storyboard enmarcado en el aprendizaje cooperativo para desarrollar la expresión oral.

⁸⁵ DE DE LEÓN Sac. Op. cit .,p. 33.

7. CONCLUSIONES

A partir del análisis de los resultados obtenidos, durante la presente investigación, se puede concluir que se alcanzó el objetivo general, cuyo enfoque estaba dirigido al fortalecimiento de la expresión oral en inglés en estudiantes de cuarto grado del I.E.D Marco Tulio Fernández a través de la implementación de storyboards desde el aprendizaje cooperativo. Se evidenció que, al utilizar los storyboards a través de una serie de técnicas cooperativas, los estudiantes lograron producir mayor número de palabras para expresar ideas o describir lo que observaban en cada una de las historias asociadas a distintas temáticas. Lo anterior, gracias a la interdependencia positiva, intervención promocional cara a cara, responsabilidad y valoración personal, habilidades interpersonales y grupales y el procesamiento en equipo, componentes básicos para el desarrollo del trabajo en equipo. Asimismo, desde la expresión oral acorde con la competencia comunicativa, se fortaleció la subcompetencia lingüística vinculada a la corrección de pronunciación y aumento de vocabulario aprendido en cada una de las sesiones de clase, la subcompetencia formulaica relacionada al conocimiento y uso de expresiones en inglés que facilitaron la producción oral y la subcompetencia interaccional y estratégica que alude a la práctica de la conversación en los equipos de trabajo mediante estrategias como el lenguaje corporal y los gestos.

Es notable el valor que tiene tanto el aprendizaje cooperativo como el uso de los storyboards para el fortalecimiento de la expresión oral, dado que, al trabajarse ambos en conjunto se evidenciaron avances en la producción oral de los estudiantes. Los estudiantes desde la cooperatividad fortalecieron su capacidad para comunicar lo que pensaban al observar los sucesos que se presentaban en cada storyboard, lo anterior, gracias al apoyo y responsabilidad de sus compañeros en los equipos de trabajo y a la interacción verbal de los mismos. De igual forma, el uso de los storyboards, permitió que los niños hicieran uso de lo aprendido durante la clase para: realizar descripciones, ordenar el "story",

responder preguntas, además, al ser basada en imágenes, resultó una herramienta visual eficaz para que los niños hablaran acerca de lo visto en cada una de ellas.

El aprendizaje cooperativo permitió que los estudiantes trabajaran en equipo por la consecución de la meta en común, de igual manera, las técnicas del aprendizaje cooperativo que se escogieron con el fin de desarrollar la expresión oral, fueron las indicadas, puesto que, permitieron la interacción entre los estudiantes del equipo, del mismo modo, esto posibilitó que los estudiantes se ayudaran entre ellos mismos, bien sea a recordar una palabra o con la pronunciación de esta, permitiendo que se cumpliera con los objetivos de la implementación del storyboard. Cabe resaltar que, la técnica cooperativa que tuvo mayor éxito fue Jigsaw, dado que, los estudiantes se incentivaban más por el carácter lúdico (rompecabezas) vinculado a la organización de la historia presentada.

Otro importante aporte del aprendizaje cooperativo alude a la mejora de las relaciones interpersonales, dado que, se evidenció en algunas de las aplicaciones que estas relaciones no eran del todo buenas e incluso que generaban tardanza en el proceso de organización de los equipos, no obstante, durante el transcurso de la implementación de la propuesta, se identificó la integración de los estudiantes a equipos de trabajo en donde cumplieron con buena actitud su labor, expresando sus ideas.

A nivel general se puede identificar que el uso de storyboards es aplicable a distintas temáticas para el desarrollo de una clase de lengua extranjera, asimismo, se refleja que su aplicación puede darse tanto en la etapa de práctica como producción de la clase.

8. RECOMENDACIONES

Se considera necesario seguir implementando los storyboards en el aula de modo que, se continúe con el desarrollo de la expresión oral en inglés, lo que le permitirá al estudiante en un futuro poderse desenvolver en una conversación.

Teniendo en cuenta que este trabajo de investigación se basó en el fortalecimiento de la expresión oral, se considera importante no descuidar las otras tres habilidades comunicativas, puesto que, esto permitirá que el estudiante desarrolle de manera integral las cuatro habilidades básicas que debe manejar un estudiante de lengua extranjera.

El aprendizaje cooperativo es una excelente estrategia para ser implementada en el aula de clase, debido a que permite no solo mejora la competencia comunicativa, sino que posibilita que el estudiante aprenda habilidades interpersonales, importantes para la vida en sociedad.

El aprendizaje cooperativo cuenta con muchas técnicas que pueden ser implementadas en el aula de clase, por lo tanto, se considera importante que se investigue más acerca de las otras técnicas. Asimismo, desarrollar una propuesta en la que estas técnicas sean tomadas como estrategia para la resolución de una problemática en el aprendizaje del inglés, puesto que, el aprendizaje cooperativo no solo sirve para la expresión oral, este también se puede implementar para la mejora de las otras habilidades.

Al usar el aprendizaje cooperativo, se tiene claro que el trabajo es en equipos, por tanto, se recomienda que, para la implementación del mismo, se cuente con el espacio suficiente o apropiado para que los estudiantes puedan desarrollar las actividades sin dificultad.

BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA

CARBONELL, Diego. El laberinto del idioma inglés. Barcelona: Del Serbal. 2009.

CASSANY, D.; LUNA, M. Y SANZ, G. (2002) [1994]: Enseñar lengua. Barcelona, Graó. Citado por: VARGAS, Genara. Desarrollo de la fluidez oral en ELE. Mediante los periódicos, las canciones, las películas y los juegos. Universidad De León. p.36.

CASTAÑEDA, Pablo. Desarrollo del lenguaje verbal en el niño. [artículo en línea] Disponible en: http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/linguistica/leng_ni%C3%B1o/des_leng_ver_ni%C3%B1o.htm

CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro, 2014. Pág. 16-29. Disponible en internet: http://www.encuentrojournal.org/textos/Cerda_rev_2.pdf

DE LEÓN Sac, M. I. Aprendizaje cooperativo como estrategia para el aprendizaje del idioma inglés. 201306 de 2013. Disponible en internet: <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/09/De%20Leon-Maria.pdf>

DIDEGAÍN, N. Ú. El aprendizaje cooperativo . Fondo de publicaciones del Gobierno de Navarra .1999. Disponible en internet: http://dpto.educacion.navarra.es/publicaciones/pdf/apr_coop.pdf

ETXEBARRIA, Pilar. Aprendizaje cooperativo. Estructuras de Spencer Kagan. LEIOAKO BERRITZEGUNEA. Disponible en internet: <https://gizartehizkuntza.wikispaces.com/file/view/Estructuras+de+Spencer+Kagan.pdf>

GARCÍA, R., TRAVER, J., Y CANDELA, I. (2001). Aprendizaje cooperativo. Fundamentos, características y técnicas. Madrid: CCS. Citado por: SERVICIO DE

INNOVACIÓN EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID.
Aprendizaje cooperativo. 2008 Disponible en internet:
http://innovacioneducativa.upm.es/guias/Aprendizaje_coop.pdf

GRESS, Jon (2014). [digital] Visual Effects and Compositing, New Riders p. 23.
ISBN 9780133807240. Disponible en internet:
<http://ptgmedia.pearsoncmg.com/images/9780321984388/samplepages/9780321984388.pdf>

HART, John. The Art of the Storyboard. A Filmmaker's Introduction. United States of America: Elsevier, Inc. 2008. Disponible en internet:
https://mahithinsidious.files.wordpress.com/2012/01/reference-book_1.pdf

HERNÁNDEZ SAMPIERI, R. Metodología de la investigación. México D.F.:Mcgraw-Hill. 2006. Disponible en internet:
https://investigar1.files.wordpress.com/2010/05/1033525612-mtis_sampieri_unidad_1-1.pdf

JHONSON, David y JHONSON, Roger. El aprendizaje cooperativo en el aula . Buenos Aires : Paidós Ibérica S.A.1999.

KAGAN, S. A Brief History of Kagan Structures. San Clemente, CA: Kagan Publishing. Kagan Online Magazine, Spring 2003 Disponible en internet:
https://www.kaganonline.com/free_articles/dr_spencer_kagan/256/A-Brief-History-of-Kagan-Structures

KAGAN, Spencer. Numbered heads together. Disponible en internet:
https://www.kaganonline.com/catalog/ENH/NumberedHeadsTogether_Users_Manual.pdf

KEMMIS, S. y MCTAGGART, R. Cómo planificar la investigación-acción, Barcelona: Laertes. 1988. Citado por: MURILLO, Javier. Investigación acción. Métodos de investigación en Educación Especial. 2011

LÓPEZ, Ilia. El concepto de imagen. [artículo en línea] Disponible desde internet en:

<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://coem.uprrp.edu/wp-content/uploads/2014/04/El-concepto-de-imagen.pdf>

MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: aprendizaje-enseñanza, evaluación. Madrid. MECD y Anaya ,2002.Pág.93

MARTÍN, Rico A., & Mohand, M. Mejora de las competencias comunicativas. España. 2011. Disponible en internet:
<http://www.mecd.gob.es/dctm/?documentId=0901e72b81445051>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. 2006 p. 20-21.

PEIROTÉN, Ana. Iniciación al aprendizaje cooperativo en el aula de educación infantil. Universidad de Valladolid. 2015. Disponible en internet:
<https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/15978/1/TFG-L1028.pdf>

PRIETO, Claudia. Mejora de la producción oral de estudiantes de grado undécimo. Scielo, 2007. Pág. 75-90. Disponible en internet:
<http://www.scielo.org.co/pdf/prf/n8/n8a06.pdf>

RABÉA, Berraghda. El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah. 2010. Pág.12. Disponible en internet:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/argel_2010/02_rabea.pdf

RENYTA, Okfiani Klau. Using comic strips to improve the speaking skills of grade viii students of smp n 15 yogyakarta in the academic year of 2013/ 2014 Indonesia.2015. Disponible en internet:
http://eprints.uny.ac.id/25531/1/Renyt%20Okfiani%20Klau_Thesis%20complete.pdf

RODRÍGUEZ, David y VALLDEORIOLA, Jordi. Metodología de la investigación. Universitat Oberta de Catalunya. p.66 Disponible en internet:
http://zanadoria.com/syllabi/m1019/mat_cast-nodef/PID_00148556-1.pdf

RODRÍGUEZ Diéguez, J. L. 1978. Las funciones de la imagen en la enseñanza. Citado por: AL-MOMANI, Renad & J'ÁIMEZ, Rita. La imagen como recurso de interculturalidad en la enseñanza del español en el mundo árabe. [artículo en línea] Disponible desde Internet en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0090.pdf/> [con acceso el 2-03-2013]. p. 92-93.

SALAZAR ANDRADE, Sandra Patricia. Aprendizaje cooperativo en la adquisición de una segunda lengua: un acercamiento teórico. San Juan de Pasto, Nariño, Colombia. 2014. Disponible en internet: <http://www.umariana.edu.co/ojs-editorial/index.php/criterios/article/download/773/699>

SERVICIO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID. Aprendizaje cooperativo. 2008 Disponible en internet: http://innovacioneducativa.upm.es/guias/Aprendizaje_coop.pdf

SUESCÚN PINILLA, Carol Yohana. El aprendizaje cooperativo como estrategia didáctica en el desarrollo de la expresión oral. Sogamoso, Boyacá, Colombia. 2011. Disponible en internet: http://virtual.uptc.edu.co/memorias/index.php/con_in_pedg/peda/paper/viewFile/626/620

TAYLOR,S.J. BOGDAN, R. Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Citado por: ROMERO, Rosalía. Capitulo III-Metodología de la investigación. Disponible en internet: http://ocwus.us.es/didactica-y-organizacion-escolar/investigacion-en-medios-1/investigacion_medios/recursos/rosalia.pdf

VARGAS, Genara. Desarrollo de la fluidez oral en ELE. Mediante los periódicos, las canciones, las películas y los juegos. Universidad De León. Disponible en internet: <https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:10d0a665-9f07-4c61-927d-7b4681ed482c/2010-bv-11-21vargas-pdf.pdf>

WEBGRAFÍA

alcaldiabogota. (03 de 10 de 2005). <http://www.alcaldiabogota.gov.co/>.
Recuperado el 28 de 02 de 2015, de
<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=18098>

[artículo informativo]. (s.f.) Disponible en internet:
<http://www.ugr.es/~ahorno/STA.pdf>

BOGOTÁ, A. d. (03 de 10 de 2005). <http://www.alcaldiabogota.gov.co/>.
Recuperado el 28 de 02 de 2015, de
<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=18098>

Cambridge English language Assessment. Disponible en internet:
<http://www.cambridgeenglish.org/es/exams/young-learners-english/starters/>
Recuperado el 29 de octubre de 2016


COLOMBIA APRENDE Recuperado el 10 de 10 de 2015, de
http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-115375_archivo.pdf Pág. 6,10

CREATIBO. (s.f.) Disponible en internet:
<http://arrontesybarrera.com/blog/storyboard-una-herramienta-todos/> Recuperado el
26 de abril de 2017

PEI. Colegio Marco Tulio Fernández.- Recuperado el 27 del 10 de 2016 de
<http://marcotuliofernandez.wixsite.com/web-institucional>

ANEXOS

ANEXO G. Diario de campo observación inicial

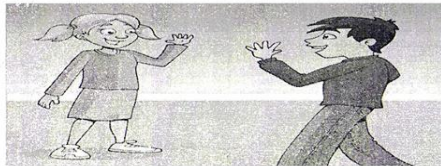
	
UNIVERSIDAD LIBRE	
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN	
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES E IDIOMAS	
Trabajo de investigación: <i>“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”</i>	
DIARIO DE CAMPO N° 01	
OBSERVADORES: LAURA RAMÍREZ LIDA SANABRIA	FECHA: Agosto 10/ 2016 HORA: 4:00 pm
COLEGIO: MARCO TULIO FERNANDEZ SEDE B	PARTICIPANTES: ESTUDIANTES GRADO cuarto
OBSERVACIONES: Las docentes en formación realizaron una actividad para conocerse con los estudiantes de cuarto grado, en la que se involucraba la expresión oral en inglés, puesto que, cada uno de los estudiantes debía realizar su presentación personal (nombre, edad, actividades de preferencia). De lo anterior, se pudo encontrar dificultades en la pronunciación de algunas palabras como <i>name, eleven, years old</i> , etc. y la falta de vocabulario, debido a que los estudiantes no recordaban o no sabían los números para poder indicar la edad que tienen. De igual manera, desconocían la estructura para decir su edad, es decir, el uso de <i>I am ____ years old</i> . Cada uno de los estudiantes, estaban interesados en participar, sin embargo, era evidente el esfuerzo que debían hacer para expresar lo que querían decir.	
REFLEXIÓN: A pesar de las dificultades que se encontraron en los estudiantes con relación a la expresión de sus ideas en inglés, es de resaltar que son estudiantes que están dispuestos a aprender aquello que desconocen de este idioma y permiten la corrección de aquello que pronuncian mal. Por lo tanto, hay mucho que se puede trabajar en clase para mejorar su nivel en inglés y fortalecer la expresión oral.	

ANEXO H. Prueba de diagnóstico

Andres Felipe Gormán González 4

Part 1
- 5 questions -
Listen and draw lines. There is one example.

Part 2
- 5 questions -
Read the question. Listen and write a name or a number.
There are two examples.



Examples

What is the girl's name?

Lucy

How old is she?

7

3 What's Ben doing?



A ☒



B ☐



C ☐

4 Where's Kim's doll?



A ☐



B ☒



C ☒

5 What's Dad doing?



A ☒



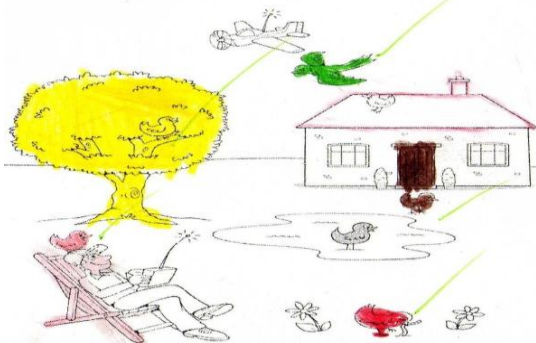
B ☐



C ☒

Part 4
- 5 questions -

Listen and colour. There is one example.



Questions

1 What is Lucy's friend's name?

Alex

2 Which class are the two children in at school?

8. bclao

3 How many dogs are there at Lucy's house?

3

4 What's the name of Lucy's favourite dog?

Exoskeeci

5 How many fish has Lucy's friend got?

12 fish

Part 3
- 5 questions -

Listen and tick (✓) the box. There is one example.

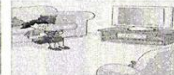
What's Pat doing?



A ☐



B ☐



C ☒

1 Which is May?



A ☒



B ☐



C ☐

2 Which is Nick's favourite ice-cream?



A ☐



B ☒



C ☐

Part 1
- 5 questions -

Look and read. Put a tick (✓) or a cross (X) in the box.
There are two examples.

Examples



This is a flower.

☒



This is a goat.

☒

Questions

1



This is a lizard.

☒

2



This is a bike.

☒

3



This is a pineapple.

☒

4



This is a television.

☒

5

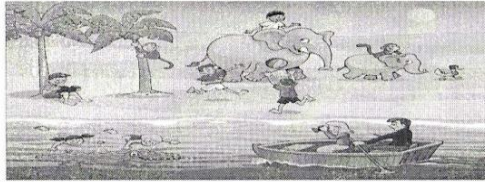


This is a guitar.

☒

Part 2 - 5 questions -

Look and read. Write yes or no.



Examples

A boy is reading a book.

Yes

A monkey is sitting on the big elephant.

No

Questions

- There are two children in the sea.
- The duck is walking behind the two elephants.
- The girls are playing with a ball.
- The woman in the boat has got a camera.
- The crocodile is eating a coconut.

Yes

No

Yes

Yes

No

Part 3 - 5 questions -

Look at the pictures. Look at the letters. Write the words.

Example



dress

d r e s s

Questions

1



Jeans

j e a n s

2



shoe

s h o e

3



Jacket

j a c k e t

4



hand bag

h a n d b a g

5



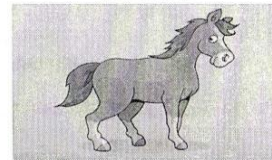
Trousers

t r o u s e r s

Part 4 - 5 questions -

Read this. Choose a word from the box. Write the correct word next to numbers 1-5. There is one example.

A horse



I've got four legs, two ears, two eyes and long

(1) hair on my head. I'm a big animal. I don't live in

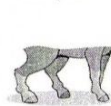
a house or a garden. I like eating

(3) carrots and apples. I drink (4) water.

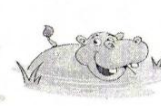
A woman, a (5) man or a child can ride me.

What am I? I am a horse.

example



legs



hippo



water



carrots



hair



man



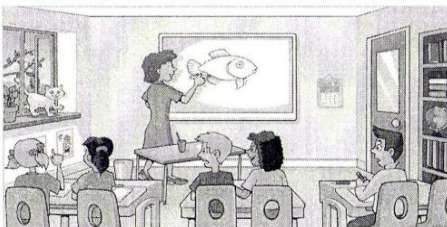
house



piano

Part 5 - 5 questions -

Look at the pictures and read the questions. Write one-word answers.



Examples

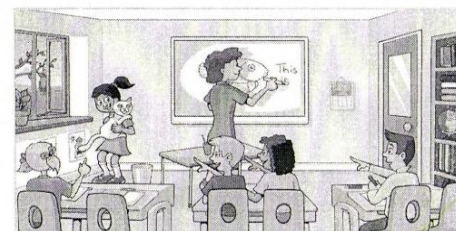
Where are the children? in the classroom

What colour is the cat? white

Questions

1 What is the teacher drawing? a fish

Starters Reading & Writing



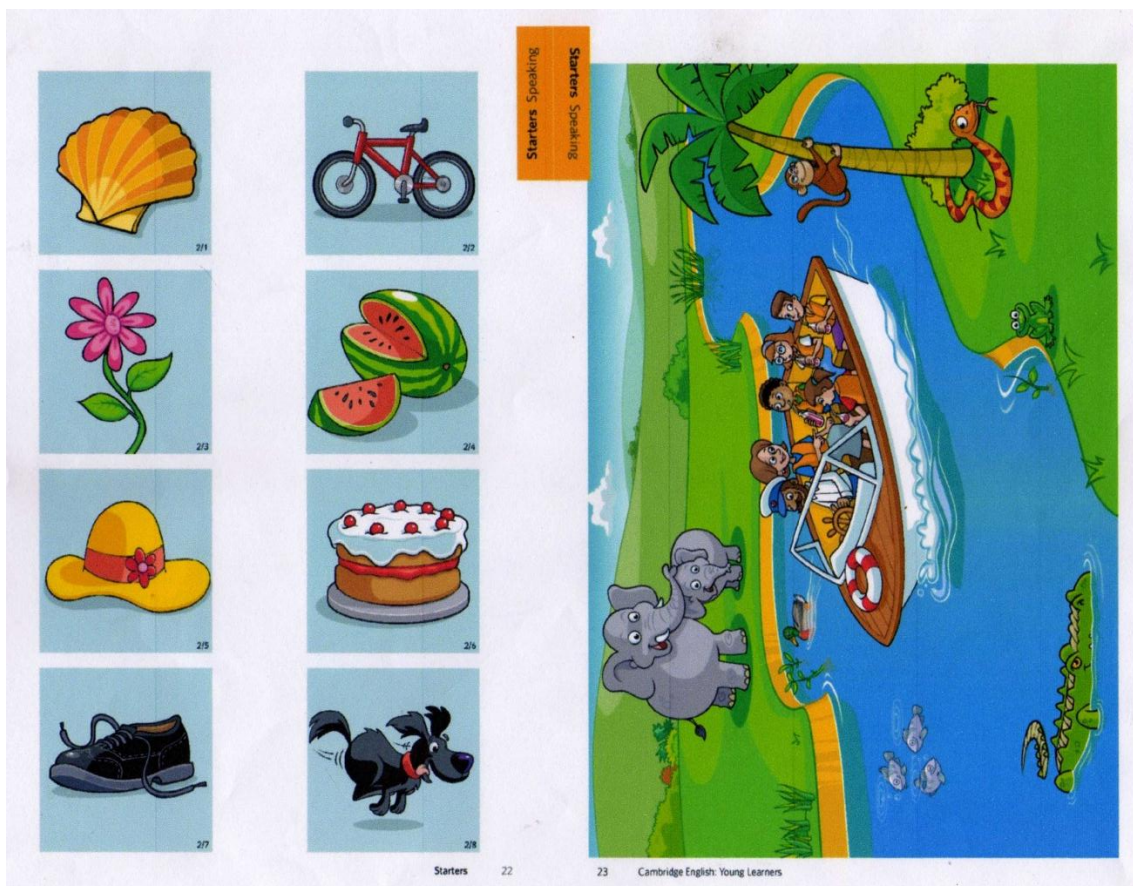
2 Who is holding the cat? a girl

3 What is the teacher doing now? she is writing



4 Where is the cat now? at the window

5 How many children are looking at the cat? five



Speaking

5/20

- 1 Which is the flower? ✓
- 2 Which is the cake? X ... ¿Qué es eso?
- 3 Which is the bike? X ... selecciona el sombrero.
- 4 Put the flower next to the frog? X ¿Qué es frog?
- 5 Put the cake between the frog and the serpent? X ... no sé!
- 6 Put the bike under the boat? X ¿Qué es under y qué es boat?
- 7 How many fish are there? ✓ Three
- 8 How many people are there? ✓ Six
- 9 Mention five colors that you can see in the image → ✓ green, blue, yellow, black, red
- 10 Mention five animals that you can see in the image ✓ animales? mono, iguana, cocodrilo, elefante, pez
- 11 What is the duck doing? X el pato? en el agua nadando
- 12 What is this? X esto es una patilla
- 13 Do you like watermelon? X ¿Qué? -- ¿Qué? no sé.
- 14 What is this? X un zapato
- 15 Are you wearing red shoes today? X ¿Qué es wearing?
- 16 Are your shoes new or old? X no entiendo
- 17 How old are you? X tengo 8 = eight años.
- 18 What is your favorite color? ✓ Blue
- 19 Do you play with your friends? X Amigos?
- 20 What sport do you play? X ¿Qué? no entiendo, no sé

ANEXO I. Diario de campo La rutina diaria (1)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 02

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 30 de Agosto de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** La rutina diaria (1)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
1. Se da inicio a la clase con la actividad “hot seat”, los estudiantes deben identificar acciones relacionadas a la rutina diaria a través de flashcards proyectadas en el video beam. Lo anterior, por medio de la mímica que hacen los demás a un estudiante seleccionado con el juego “eenie meenie” (tingo tingo tango en español), éste debe adivinar la acción y decirla en inglés. El propósito de la actividad es reconocer el vocabulario relacionado con la temática (<i>brush the teeth, get up, sleep, etc.</i>) mientras los estudiantes juegan. Asimismo, identificar las expresiones o palabras que los estudiantes	1. Durante el desarrollo de esta actividad, se evidenció las dificultades que tienen los estudiantes al expresarse en la lengua extranjera a causa del desconocimiento del vocabulario en inglés. La mayoría adivinó la acción que se hacía con la mímica, no obstante, recurrían al español.

<p>asociaban con el tema.</p> <p>2. Después del desarrollo de la actividad anterior, se presenta el video Bee Movie con el cual se muestra de manera implícita la estructura del presente simple. Lo anterior, se realiza por medio de preguntas que realizan las docentes luego de mostrar el video tres veces. Se procede a presentar el vocabulario en el tablero a través de la rutina diaria de la abeja. Los estudiantes escriben la rutina de esta en el cuaderno y realizan dibujos.</p>	<p>2. Los estudiantes se motivan frente al uso de material visual como en este caso el video, se encuentran atentos a cada acción que aparece. No obstante, al momento de presentar el vocabulario se observan dificultades para identificar su significado y pronunciación en muchos de los estudiantes. Asimismo, se identifica que ellos están iniciando su asociación con la lengua extranjera al escucharla tanto por parte de las docentes como por parte del dialogo que se da en el video.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>La motivación de los estudiantes durante el desarrollo de la clase de inglés, se identifica interés por aprender la lengua. Por consiguiente, su participación es activa en las actividades.</p> <p>El uso de material visual, juegos y actividades lúdicas incentivan al estudiante a participar durante la clase.</p> <p>El uso de la lengua extranjera por parte de las docentes, dado que genera que el estudiante se acerque a esta y empiece a asociar nuevo vocabulario.</p>	<p>Dificultad en la identificación y pronunciación de algunas acciones asociadas a la rutina diaria por parte de muchos estudiantes.</p> <p>Organización al momento de participar, dado que, todos los estudiantes quieren hablar al tiempo y no permiten escuchar a sus compañeros. Se debe trabajar la escucha y bajar el nivel de ansiedad de los estudiantes al momento de participar.</p>

ANEXO J. Diario de campo La rutina diaria (2)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 03

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 13 de septiembre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** La rutina diaria (2)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
1. Antes de dar inicio a la primera aplicación del storyboard, se hace un repaso de lo visto en la clase anterior. Luego, se procede a salir al patio donde se hará la actividad cooperativa Jigsaw. Se hacen equipos de trabajo de 5 estudiantes a cada estudiante se le entregan 3 imágenes numeradas que hacen parte de la rutina de Bart Simpson, para un total de 15 imágenes que conforman el storyboard. Los estudiantes no muestran sus imágenes a sus compañeros. Luego, las docentes dan la orden de proceder a intercambiar equipos, con los estudiantes de otros equipos que tengan las mismas imágenes, (esto a partir de un símbolo que tienen las	1. Los estudiantes se encuentran motivados por la actividad debido a que, en primer lugar, se desarrolla en un lugar diferente al salón de clase y, en segundo lugar, les gusta trabajar en equipos, aunque hay ciertas dificultades para formar algunas relaciones interpersonales en el aula. Asimismo, los estudiantes se motivan con el material visual impreso a color y más aún si este es conocido por ellos (serie los Simpsons).

<p>imágenes en la parte trasera). En los nuevos equipos de trabajo, los estudiantes interactúan describiendo las acciones y personajes que ven. Finalmente, los estudiantes vuelven a sus equipos iniciales y comparten las imágenes que tienen y hablan sobre todo lo que socializaron en su anterior equipo. Las docentes pasan escuchando cada equipo.</p> <p>2. Después, los estudiantes organizan el storyboard en los equipos de trabajo iniciales, colocando las imágenes en orden en una guía entregada por las docentes. Finalmente, los estudiantes comparan las actividades de la rutina de Bart con su cotidianidad de forma oral.</p>	<p>2. La mayoría de los estudiantes apporto en la organización del storyboard, evidenciando buena cooperación e integración. Igualmente, se evidencia las primeras expresiones en lengua extranjera a través del vocabulario aprendido durante la lección.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Buena actitud y organización de los estudiantes en el espacio en que se desarrolló la actividad.</p> <p>Primeras evidencias de expresión oral en inglés con palabras relacionadas a la temática.</p>	<p>Organización de algunos equipos, dado que, ciertos estudiantes no se relacionan con algunos compañeros de clase.</p> <p>Pronunciación en ciertas palabras (get dressed, wake up) y recurrencia al uso del español para expresarse por parte de algunos estudiantes.</p> <p>El espacio en el aula de clase es mínimo para la cantidad de estudiantes.</p>

ANEXO K. La familia (1)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 04

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 18 de septiembre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** La familia (1)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none">1. Se da inicio a la sesión de clase con un video correspondiente a una canción relacionada con los adjetivos. Los estudiantes en compañía de sus docentes la cantan mientras realizan movimientos asociados con las palabras (<i>short, tall, bald, fat, etc</i>). Asimismo, el video se repite tres veces alternando niñas y niños y haciendo que canten con mayor intensidad y rapidez.2. Se desarrolla una competencia que se realiza en el patio, teniendo en cuenta los adjetivos vistos anteriormente en el video. Los estudiantes se organizan por equipos, cada miembro debe correr, tomar una ficha con una letra y	<ol style="list-style-type: none">1. Los estudiantes se muestran entusiasmados con la actividad, pronuncian adecuadamente acorde con la canción y asocian el adjetivo con la imagen que se presenta en el video.2. Los estudiantes participan activamente en la competencia y organizan los adjetivos de forma rápida. No obstante, algunos estudiantes demoraron más en identificar los adjetivos que debían ordenar. La pronunciación se ve mejorada en esta actividad.

<p>devolverse hasta que estén todas las letras reunidas, luego, de forma rápida deben organizarlas hasta formar una palabra que corresponde a un adjetivo y pronunciarlo apropiadamente. El primer equipo en hacer lo anterior obtiene un punto.</p>	
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Participación de los estudiantes en el desarrollo de cada una de las actividades.</p> <p>Pronunciación de los adjetivos apropiada y buena identificación de estos.</p>	<p>Manejo del tiempo en el desplazamiento y organización de la competencia en el patio.</p>

ANEXO L. La familia (2)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 05

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 25 de septiembre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** La familia (2)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Se da inicio a la clase con un repaso de los adjetivos vistos en la clase anterior, los cuales son clave para las actividades a desarrollar. Este repaso, se complementa con una fotografía que algunos estudiantes llevaron de su familia, con la cual describen e identifican a cada miembro. Luego, se hace la presentación de la familia <i>Los increíbles</i> por medio de diapositivas y un video. Se muestra la descripción física de cada uno de los personajes y se identifica el vocabulario relacionado con la familia. 2. Luego, se procede a ir al patio para iniciar con la actividad cooperativa Round Robin. Se 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los estudiantes participan activamente en cada una de las preguntas que realizan las docentes y demuestran los conocimientos que han ido adquiriendo de forma oral. De igual forma, emplean las palabras que vieron en la clase anterior. Por otra parte, se motivan al tener que hablar sobre los miembros de su familia. 2. Se evidencia trabajo cooperativo por parte de algunos equipos. Los estudiantes buscan ayudar a sus compañeros con aquellas

<p>componen equipos de trabajo de 5 personas. A cada equipo se le es entregada un storyboard con el fin que hablen sobre lo que observan en las imágenes. Asimismo, las docentes realizan una serie de preguntas a los equipos de trabajo que responden a la historia de la familia de gatos. Se toma en cuenta la cantidad de respuestas acertadas.</p>	<p>palabras que desconocen para poderse expresar en inglés. Asimismo, se ve reflejado el interés de los estudiantes por los eventos de la historia que los conmueve.</p> <p>Por otra parte, la mayoría de los equipos responde acertadamente a las preguntas realizadas.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Trabajo cooperativo por parte de algunos estudiantes para ayudar a compañeros con dificultades en el vocabulario.</p> <p>Motivación y participación por parte de la mayoría de los estudiantes.</p> <p>Interés de los estudiantes por utilizar nuevo vocabulario no enseñado en la sesión, por lo tanto, se ve el intento de algunos estudiantes por emplear expresiones con mayor número de palabras que en las aplicaciones anteriores.</p>	<p>Manejo del tiempo en la organización de algunos equipos de trabajo.</p> <p>Manejo del tono de voz por parte de las docentes para dar indicaciones debido al espacio abierto.</p>

ANEXO M. Diario de campo Los animales salvajes (1)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 06

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 27 de septiembre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** Los animales salvajes (1)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none">1. Se inicia la clase con la utilización de unos audios que corresponden a sonidos de animales salvajes. Los estudiantes escuchan con atención y deben decir a que animal se está haciendo referencia.2. Se realiza la presentación de los animales salvajes en diapositivas con su respectiva imagen y escritura en inglés. Las docentes muestran la manera apropiada de pronunciarlos y describen de forma sencilla los animales presentados que se asocian a los audios de la anterior	<ol style="list-style-type: none">1. Los estudiantes se encuentran muy participes en el momento de adivinar el animal, no obstante, desconocen la forma de decirlo en inglés y por ello responden en español en la mayoría de los casos. Se encuentran muy entusiasmados porque sean escuchadas sus respuestas.2. La presentación permite reforzar el vocabulario de los animales salvajes y trabajar en la pronunciación de estos.

<p>actividad.</p> <p>3. Las docentes continúan con un juego de concentración que se proyecta en el video beam. El juego se realiza por filas y cada una debe decir el animal al que se está haciendo referencia y concentrarse en cuál de las fichas se encuentra el nombre del animal. Asimismo, debe pronunciarlo de manera apropiada para que sea válido el punto.</p>	<p>3. Los estudiantes se ven incentivados por el juego y participan de forma atenta y activa. Igualmente, la actividad permite que se corrija la pronunciación, pero, sin la ayuda del docente, es decir, ellos mismos se dan cuenta del error que cometen. La gran mayoría se expresa en inglés.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Se ve mayor esfuerzo al producir oraciones con mayor cantidad de palabras por parte de algunos estudiantes.</p> <p>Participación e interés en el desarrollo de las actividades.</p> <p>Corrección sin ayuda del docente en la pronunciación de palabras.</p>	<p>Falta de escucha atenta a las opiniones o respuestas de los compañeros de clase, (mucho interés por participar, pero no acatan instrucciones de hacerlo en forma organizada y hablar cuando se les indique).</p>

ANEXO N. Diario de campo Los animales salvajes (2)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández*

DIARIO DE CAMPO N° 07

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 2 de octubre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** Los animales salvajes (2)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Se da inicio a la clase con un repaso del vocabulario visto en la clase anterior sobre los animales salvajes (<i>ram, lion, elephant, etc.</i>) De igual manera, se presenta un video educativo en el que se evidencia los animales en su hábitat. 2. Después de culminar la anterior actividad, los estudiantes se dirigen al patio para formar equipos de trabajo y realizar la tercera aplicación del storyboard con la técnica <i>Numbered heads</i>. Los estudiantes se organizan por equipos de 5 personas, luego, deben describir lo que ven las imágenes de forma oral en inglés, teniendo en cuenta lo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A medida que transcurre el video, los estudiantes van identificando los lugares en donde viven los animales, diciéndolos en inglés. Igualmente, el video es colocado dos veces para reforzar el nuevo vocabulario. 2. Los estudiantes participan respondiendo en su mayoría de forma correcta. Se deben trabajar algunos aspectos de la pronunciación. En cuanto al trabajo cooperativo, se han ido afianzando algunas relaciones y la gran mayoría cumple con su función o rol dentro del equipo.

<p>visto anteriormente. Ahora bien, se da inició a la actividad con una serie de preguntas que cada estudiante de cada equipo debe responder acertadamente para obtener punto. Finalmente, deben dibujar el final que quieren para la historia en una guía entregada por las docentes.</p>	
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Trabajo cooperativo en algunos de los equipos, evidenciado por medio de la explicación de los estudiantes con mayor destreza a sus compañeros con dificultades, asimismo, el cumplimiento de responsabilidades de cada miembro.</p> <p>La motivación y creatividad en los finales creados por los estudiantes del storyboard.</p>	<p>La utilización de una sola guía por equipo, dado que, mientras uno iba haciendo el dibujo otros podrían fomentar el desorden.</p>

ANEXO O. Diario de campo El clima (1)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 08

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 4 de octubre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** El clima (1)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none">1. Se da inicio a la clase con una actividad llamada “touch the Wall”, los estudiantes se dirigen al patio, espacio donde deberán señalar rápidamente la carboard según la indicación de la docente, estas presentan palabras asociadas al clima. Lo anterior, se realiza por equipos, dada la cantidad de estudiantes. Antes de dar inicio, se presenta el vocabulario y su pronunciación para que puedan comprender mejor cuando la docente de la indicación.2. Luego, los estudiantes ingresan nuevamente al salón de clase. Se hace la presentación del tema del clima por medio de una canción y un video. Se coloca de manera repetida para	<ol style="list-style-type: none">1. Los estudiantes en su mayoría prestan atención a las indicaciones y la pronunciación de las palabras relacionadas con el clima y algunos elementos usados para cada uno. Se evidencian algunas confusiones o incomprensiones de ciertas palabras como sandals por sunglasses.2. El uso del video y la canción permitió que los estudiantes estuvieran atentos. Asimismo, genero un espacio para que se expresarán de forma oral sobre aquello que veían en el video,

que los estudiantes identifiquen el vocabulario. Lo anterior, a través de preguntas que las docentes realizan y que los niños evidencian en el video.	utilizando vocabulario que ya habían aprendido en sesiones de clase anteriores.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Los estudiantes participan e identifican correctamente las nuevas palabras que enriquecen su léxico.</p> <p>El ejercicio del video permite generar un espacio en el que los estudiantes puedan expresarse y describir lo que ven, haciendo uso de la lengua extranjera.</p>	<p>El manejo de la voz durante la actividad en el patio no era el adecuado para dar las instrucciones y más aún cuando los estudiantes se encontraban ansiosos, generando algo de dificultad a la hora de explicar.</p> <p>El comportamiento de ciertos estudiantes interfiere en el buen desarrollo de la clase.</p>

ANEXO P. Diario de campo El clima (2)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 09

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 5 de octubre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** El clima (2)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Se da inicio a la clase con la presentación de un video que muestra el dialogo de dos personajes sobre el clima en el que se encuentran. Luego de ello, se refuerza la temática a partir de preguntas sobre lo visto, haciendo uso de expresiones tales como: <i>How is the weather?, it is sunny,rainy, snowy,etc.</i> 2. Se procede a realizar la actividad cooperativa <i>Jigsaw</i> en el patio. Se forman equipos iniciales de 5 personas donde a cada una se le entregan tres imágenes. Los estudiantes no deben mostrarlas y deben después de analizarlas, buscar un nuevo equipo que se forma a partir del símbolo que 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los estudiantes demuestran comprensión del tema, sin embargo, se evidencian algunas dificultades de reconocimiento de ciertas palabras (<i>windy, snowy</i>). Por lo tanto, se refuerza con la explicación de la docente, clarificando las dudas de los estudiantes. 2. Algunos estudiantes presentan dificultades para buscar un equipo de trabajo, optan por no participar en la actividad. Las docentes buscan la manera de integrarlos de forma cooperativa y no individual. Ahora bien, se evidencia el uso de expresiones con mayor cantidad de palabras y el interés de un equipo de estudiantes por aprender a decir

<p>encuentran en las imágenes en la parte trasera (<i>circle, triangle, square, etc.</i>) Por lo tanto, se forman nuevos equipos de 5 personas en donde los estudiantes discutirán sobre el contenido de las imágenes, describiéndolas y usando el vocabulario que han ido aprendiendo en las sesiones de clase. Al culminar lo anterior, se organizan nuevamente en sus equipos iniciales para socializar sus respectivas imágenes y poner en orden el storyboard en una guía.</p>	<p>nuevas expresiones no enseñadas en la sesión que les permita comunicarse en la lengua extranjera.</p> <p>Por otra parte, los estudiantes, organizan de manera creativa el storyboard acorde con su capacidad para identificar la situación que se presenta.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>El uso de la lengua extranjera por parte de algunos estudiantes, dado que, demuestra avance en su capacidad para expresarse de forma oral en inglés.</p> <p>Interés por la estrategia cooperativa del jigsaw, dado que, cada miembro se siente importante a la hora de organizar la historia o situación presentada en el storyboard.</p>	<p>El comportamiento de ciertos estudiantes interfiere en el desarrollo y organización de los equipos de trabajo.</p> <p>Dificultades de integración de 3 estudiantes dadas sus relaciones interpersonales con los demás.</p>

ANEXO Q. Diario de campo La comida



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES
E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 10

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 6 de octubre de 2017 **Tiempo de clase:** 2 horas **Número de estudiantes:** 30


Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** La comida

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
1. Los estudiantes juegan ahorcado con el vocabulario relacionado a los alimentos. Lo anterior, se realiza en el tablero de clase.	1. Los estudiantes participan motivados durante el juego y se hace repaso del alfabeto en inglés.
2. Se procede a hacer la presentación a través de flashcards que contiene la imagen y la palabra escrita en lengua extranjera, con el fin que reconozcan algunos alimentos. Dado el tiempo y el material no se implementa la actividad de la receta a preparar en clase.	2. Los estudiantes identifican el vocabulario asociado a la comida, trabajando su pronunciación. La ayuda visual permite el reconocimiento de las nuevas palabras con más facilidad.
3. Se genera un ambiente de aprendizaje enfocado en un supermercado, cada estudiante tiene un rol dentro del mismo y debe emplear ciertas expresiones enseñadas por las docentes durante la actividad. El material es de carácter didáctico, así como imágenes en	3. La actividad promueve el uso de nuevas expresiones como: How much is it?, It costs..., I need to buy..., etc. Asimismo, el material incentiva al estudiante a participar en una conversación en lengua extranjera. No obstante, ciertos estudiantes recurrían a la lengua materna por facilidad al hablar

<p>fichas de alimentos y billetes didácticos.</p> <p>4. Se realiza la aplicación del storyboard a través de la técnica Round Robin. Un estudiante por equipo debe anotar las respuestas de sus compañeros sobre las preguntas realizadas por las docentes. Lo anterior, se hace después de que cada equipo haga la respectiva interacción y descripción oral de cada una de las imágenes que aparecen en la referentes a un menú asociado historia de Mr. Bean. Finalmente, seleccionan una de las propuestas al contenido del storyboard.</p>	<p>(las docentes hicieron reflexión de esto).</p> <p>4. Los estudiantes en su gran mayoría logran identificar el vocabulario asociado a la historia (supermarket, food, dinner, meatballs, etc. Sin embargo, algunas de las respuestas de la actividad no fueron correctas por parte de estudiantes que no estuvieron atentos a la explicación.</p> <p>Por otra parte, identifican los personajes de la historia y generan hipótesis sobre lo que creen que allí acontece.</p> <p>Asimismo, se ven interesados en escoger una de las propuestas de menú para la cena de Mr Bean. Esto lo asocian en algunos casos a los gustos o preferencias en comida.</p>
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Los estudiantes se ven comprometidos en actividades enfocadas a ambientes de aprendizaje, por lo tanto, asociadas a un contexto real en donde se tenga un rol determinado.</p> <p>Se evidencia la implementación de expresiones necesarias al momento de adquirir productos como, por ejemplo: How much is it?</p>	<p>Disponibilidad de tiempo y material para la realización de la actividad de la receta.</p> <p>Poca atención por parte de algunos estudiantes, generando dificultades en el desarrollo de las actividades y la expresión oral.</p>

ANEXO R. Diario de campo Deportes (1)

 UNIVERSIDAD LIBRE FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES E IDIOMAS	
Trabajo de investigación: <i>“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”</i>	
DIARIO DE CAMPO N° 11	
Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria Fecha: <u>9 de octubre de 2017</u> Tiempo de clase: <u>105 min</u> Número de estudiantes: <u>30</u> Curso: <u>Cuarto de primaria</u> Área: <u>inglés</u> Tema: <u>Deportes (1)</u> Objetivo de observación: <u>Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.</u>	
DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Inicia la clase con la actividad de zumba, los estudiantes se encuentran en sudadera para mayor comodidad. La docente da instrucciones en inglés que los estudiantes deben seguir durante el baile (<i>go to the right, go to the left, jump, etc.</i>) La sesión de zumba está compuesta por 4 canciones. 2. Se hace la respectiva presentación del video asociado con los gustos en los deportes y actividades de ocio. En este, se identifica vocabulario como (<i>fishing, play soccer, swimming, etc.</i>). Los estudiantes trabajan la pronunciación del nuevo vocabulario con ayuda de las docentes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los estudiantes se encuentran incentivados por este tipo de actividades que involucran baile. Logran seguir las instrucciones con facilidad, debido a que, estas eran dadas acompañadas de lenguaje corporal. 2. Los estudiantes aprenden nuevo vocabulario asociado a los deportes y actividades de ocio. El material audiovisual ayuda al interés de los estudiantes para fortalecer su aprendizaje. Asimismo, los estudiantes se asocian a la temática por el interés que tienen frente a ciertas actividades como jugar fútbol y nadar y por ello, están más participativos.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
La participación de los estudiantes frente a las actividades realizadas. La pronunciación del vocabulario aprendido durante la sesión.	No se evidencian dificultades en el desarrollo de las actividades.

ANEXO S. Diario de campo Deportes (2)



UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS

Trabajo de investigación: *“El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de Cuarto Grado del I.E.D Marco Tulio Fernández”*

DIARIO DE CAMPO N° 12

Docentes en formación: Laura Ramírez, Lida Sanabria

Fecha: 11 de octubre de 2017 **Tiempo de clase:** 105 min **Número de estudiantes:** 30

Curso: Cuarto de primaria **Área:** inglés **Tema:** Deportes (2)

Objetivo de observación: Analizar el desarrollo de la propuesta basada en las estrategias del trabajo cooperativo y el uso de los storyboards para fortalecer la expresión oral en inglés.

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
1. Se da inicio a la clase con un repaso de la temática de los deportes. Los niños mencionan las actividades o deportes que recuerdan haber visto. Ahora bien, por cuestiones de tiempo la siguiente actividad no puede ser realizada.	1. Dadas las condiciones de espacio y tiempo no se realiza el basketball game. Solo se realiza repaso de vocabulario y se evidencia buena pronunciación de este.
2. Se pasa a la aplicación del storyboard con la técnica cooperativa Teams Games Tournament. Se forman equipos de trabajo con los cuales se hace la socialización de la historia. Los estudiantes describen la situación de cada imagen e identifican los elementos esenciales del storyboard. Finalmente, se procede a hacer la competencia, en la que los equipos son divididos por representantes que deberán responder a una serie de preguntas	2. La aplicación del storyboard permite identificar el conocimiento de los estudiantes a lo largo de las sesiones de clase anteriores, ya que, este contiene temáticas ya vistas. Por lo tanto, la última aplicación presenta una recopilación y maneja un nivel de más alta complejidad, identificando el avance de la mayoría de los estudiantes al expresarse en inglés. Por otra parte, esta técnica cooperativa requiere de mayor cantidad de tiempo que las anteriores.

relacionadas con el contenido.	
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<p>Evidencia de trabajo cooperativo en la mayoría de los equipos. Los estudiantes se ayudan entre ellos cuando se desconoce una palabra o hay una dificultad para pronunciar.</p> <p>La mayoría de estudiantes demuestra el manejo de vocabulario aprendido durante las distintas sesiones, permitiendo fortalecer la expresión oral.</p>	<p>El espacio en el aula para el desarrollo de la actividad Basketball game, al igual que el poco tiempo que se tuvo para haberse podido implementar, ya por cuestiones externas de las docentes.</p>

ANEXO T. Prueba de salida



21



22



23



24



25



26



27



28



Starters Speaking

Student 7

- 1 Angle
- 2 sunny
- 3 yes
- 4 en un barco.
- 5 put the radio under the dog ✓
- 6 next to the house ✓
- 7 between frog and the cat ✓
- 8 three
- 9 nadando - swimming
- 10 papas
- 11 yes.
- 12 arroz, egg, chicken
- 13 young
- 14 pescando - fish
- 15 ten years old.
- 16 pink.
- 17 gymnastic.
- 18 father, mom, brother, dog.
- 19 study, play games.
- 20 sunny.

18/20

Student 8

- 1 Laura
- 2 sunny
- 3 yes
- 4 sad
- 5 put the radio under the dog ✓
- 6 put the flower next to the house ✓
- 7 lizard between frog and the cat ✓
- 8 three
- 9 swimming
- 10 papas / chips
- 11 yes
- 12 chips, chicken, arroz
- 13 young
- 14 fish
- 15 nine
- 16 blue
- 17 play games.
- 18 mother, father, sister.
- 19 eat breakfast - take shower
- 20 sunny

19/20